

La Voie de l'Est

GRANBY SONGE À OFFRIR LE SERVICE DANS LES LIEUX PUBLICS SURFER sur le Net même au PARC.

Surfer sur le Net en plein coeur du parc Terry-Fox pourrait bien être possible très bientôt. La Ville de Granby étudie en effet la possibilité d'offrir un service internet de type Wi-Fi dans certains lieux publics, à l'image de plusieurs municipalités du Québec.

PHOTO JANICK MAROIS

>3

14

PHOTO ALAIN DION

WILLIAM BARAKETT

PÉNURIE DE MÉDECINS DE FAMILLE
À la recherche de solutions

>5

MARTIN MCGUIRE

DANY DUBE

Vivre au rythme du CH

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

>2

POLITIQUE

Jean Charest promet un code d'éthique

>17

LA VILLE VOUS INFORME

>13

ELIETTE JENNEAU
Agent immobilier affilié

Cellulaire : 450 531-8526

La référence pour une belle résidence

Sutton
Groupe Sutton - Assortie
Courtier immobilier agréé

www.suttonquebec.com

14

SIENNA 2011 399\$ /mois

0\$ dépôt de sécurité
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

Modèle KA3DCTAA

Estrie TOYOTA
Votre concessionnaire « coup-de-cœur »
www.estrie-toyota.qc.ca

La plus grande salle de montre.

TOYOTA
faire toujours mieux

450 378-8404 6, rue Irwin, Granby

SANS PRÉCÉDENT VENTE ENQUÊTES ROUGES

* Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10¢ du km excédentaire. Comptant de 2601\$. Photo à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

14

ANIMATEUR À CKAC 730

Martin McGuire sur les traces du CH



MARC GENDRON
marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'adresse officielle de Martin McGuire a beau être ici, à Granby, ses passages n'y sont que de très courte durée. Ses nuits, il les passe la plupart du temps dans les draps frais lavés d'hôtels de villes comme Columbus, Buffalo, Glendale ou Long Island, où évoluent des équipes de la Ligue nationale de hockey. Si, habituellement, la charge de travail du descripteur des matches du Canadien pour le compte de la radio de CKAC a tendance à s'alléger à ce temps-ci de l'année, le club montréalais ayant été incapable de franchir le second tour des séries éliminatoires de la LNH depuis 1993, les vacances sont encore un lointain mirage pour lui, et c'est loin de lui déplaire.

« On vit de très beaux moments, des moments très inattendus, a-t-il confié à *La Voix de l'Est*, hier, pendant qu'il parcourait le trajet entre Montréal et Granby. Je ne m'attendais pas à ce que le Canadien batte Washington en première ronde. Au mieux, je lui accordais deux victoires. Mais ce que ce groupe de joueurs a accompli est tout simplement incroyable. »

Les émotions intenses que lui fait vivre la troupe de Jacques Martin, et qu'il sait si bien transmettre à ses auditeurs du AM 730, s'ajoutent aux autres moments magiques qu'il a vécus ces dernières années.

« L'un d'eux, ç'a été de décrire la finale du hockey sur glace aux Jeux olympiques de Vancouver opposant le Canada aux États-Unis. Le but de Crosby en prolongation, c'était incroyable. Tout comme ce qui s'est passé dans les rues de Vancouver dans les minutes suivantes où un million et demi de partisans sont allés fêter sans rien casser. »

Des chums

Au rythme où vont les choses, le



PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

Au fil du temps, le descripteur des matches du Canadien à la radio de CKAC et Granbyen d'adoption, Martin McGuire, et l'analyste Dany Dubé sont devenus plus que des collègues. « On est devenus des chums. On voyage ensemble, on s'entraîne ensemble, on soupe ensemble quand on est à l'étranger. On a développé une complicité et je pense que ça s'entend en ondes », confie McGuire.

commentateur et journaliste sportif ne pourra passer qu'un jour ou deux à son domicile granbyen avant de devoir reprendre la route en direction de Philadelphie ou Boston, selon le résultat du match de ce soir, et retrouver son partenaire de route, celui qui au fil du temps est devenu son ami, l'analyste Dany Dubé.

« Au cours des dernières semaines, on a passé plus de temps ensemble qu'avec nos conjointes respectives, reprend McGuire. Une chance qu'on a du plaisir à travailler ensemble. On est devenus des *chums*. On voyage ensemble, on s'entraîne ensemble, on soupe

ensemble quand on est à l'étranger. On a développé une complicité et je pense que ça s'entend en ondes. »

Le descripteur dit être un privilégié : privilégié de pratiquer ce métier et de le faire avec un analyste de la trempe de Dany Dubé.

« Le niveau de connaissances de Dany est de loin supérieur à la moyenne des analystes de hockey, dit-il. C'est un honneur de travailler avec lui. On se complète vraiment bien. »

À Granby dès qu'il le peut

Son travail a beau l'amener aux quatre coins de l'Amérique, dès qu'il en a

l'occasion, il file vers Granby pour retrouver ses deux filles qui y fréquentent une école secondaire.

« Maintenant que le centre d'entraînement du Canadien est à Brossard, ça facilite un peu les déplacements, raconte le natif de Québec. Je suis heureux d'avoir choisi de m'installer ici et c'est clair qu'on ne quittera pas la région tant que les filles iront à l'école. Ensuite, je me rapprocherai peut-être de mon travail à Montréal. »

Lorsque la saison sera terminée, que le repêchage amateur et la journée du 1^{er} juillet marquant l'ouverture du marché des joueurs autonomes seront

passés, Martin McGuire s'offrira des vacances bien méritées.

« L'été, je le passe à la maison. Je suis en voyage tout l'hiver alors j'en profite pour retrouver un certain équilibre, pour passer le plus de temps possible avec mes filles et surtout pour me reposer. Au cours de la saison, mon plus long congé a été de deux jours et c'était à Noël alors j'en ai besoin. »

Ronde difficile à prévoir

Ces vacances sont toutefois bien loin. Il lui reste encore passablement de travail à abattre, surtout si le CH poursuit son conte de fées.

« Mais ce sera difficile, prévient-il. Que le prochain adversaire soit Boston ou Philadelphie, ce sera la même chose. Il s'agit d'équipes qui pratiquent un style de jeu robuste qui embête le Canadien. Il ne faut pas voir trop loin. Ça se jouera série par série, match par match. »

Difficile pour lui de prédire où le parcours du Canadien s'arrêtera. Chose certaine, il dit avoir affaire à un groupe de joueurs bien spécial.

« On m'a rapporté qu'après la victoire de mercredi soir, les gars chantaient dans la chambre. Ils ont emprunté des chants à leurs partisans pour célébrer. Ce sont des choses que j'ai vues dans le junior, mais jamais chez des professionnels. Ces gars-là sont soudés. »

Par milliers, les partisans sont pendus aux lèvres de McGuire et Dubé les soirs de match. Mais loin de lui l'idée de s'enfler la tête pour autant.

« On ne se le cachera pas, ils ne sont pas à l'antenne de CKAC pour nous, mais bien pour le Canadien, dit-il. Mais c'est quand même très gratifiant de savoir que nos auditeurs sont aussi nombreux. »

Et parti comme ce l'est, leur nombre croît de match en match.



LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 14 MAI 2010

Le Canadien de Montréal fait vivre des moments magiques à Martin McGuire.

INTERNET SANS FIL DANS LES LIEUX PUBLICS

Granby espère l'offrir dès 2011



ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER
etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Surfer sur le net en plein cœur du parc Terry-Fox? Ça pourrait bien être possible très bientôt. La Ville de Granby étudie en effet la possibilité d'offrir un service internet de type Wi-Fi dans certains lieux publics, à l'image de plusieurs municipalités du Québec.

« Nous offrons déjà du sans-fil à la bibliothèque, mais on pourrait l'offrir à l'aréna, dans nos édifices communautaires et on regarde aussi pour l'ensemble de nos parcs. On pourrait, par exemple, être assis sur un banc de parc à regarder nos enfants s'amuser, tout en surfant sur la toile », informe Jean-Pierre Renaud, directeur des finances et responsable des technologies de l'information à la ville de Granby.

Si l'internet sans fil dans les lieux publics peut constituer un ajout intéressant à l'offre de services de la Ville, le responsable des nouvelles technologies précise que cela n'est qu'un des aspects de l'importante refonte des infrastructures de communication de Granby. « Nous devons rebâtir notre réseau de communication. On veut entre autres être en mesure de gérer à distance la station de pompage et d'autres installations. Le fait d'offrir à nos citoyens l'internet, par l'entremise de nos infrastructures, ne sera qu'une extension normale », dit-il.

La firme Cisco system a offert ses services à la Ville de Granby, l'an dernier, pour l'aider à déterminer ses besoins en matière d'internet sans fil. Si la Ville a entre les mains les conclusions de ce rapport, les dirigeants municipaux préfèrent attendre un peu avant de prendre une décision. « Il y a plusieurs technologies et on veut faire le bon choix, dit M. Renaud. On ne sait encore si on veut offrir le service grâce au Wi-Fi, au cellulaire ou à la nouvelle technologie 3-G. »

Une réflexion doit aussi se faire quant à l'organisme qui distribuera

le signal. « On ne veut pas compétitionner le privé. Ce n'est pas la Ville qui gèrerait le projet, mais plutôt des entreprises ou un organisme sans but lucratif. La Ville donnerait accès, selon certaines modalités. Par exemple, j'ai vu un projet où les personnes qui visitent les commerçants du centre-ville reçoivent un coupon leur donnant accès à une heure d'internet. C'est une manière d'offrir le service. Mais ce qui est sûr, c'est que nous ne l'offririons pas sans frais à tout le monde », spécifie M. Renaud.

Les citoyens de Granby qui espèrent surfer sur le Net tout en se prélassant dans les parcs ou en observant leurs enfants s'amuser devront cependant attendre quelques mois. « Le projet ne sera pas implanté en 2010, mais en 2011, on devrait voir apparaître les premières antennes », confie Jean-Pierre Renaud.

L'exemple de Trois-Rivières

Plusieurs villes québécoises offrent l'accès internet sans fil à leurs résidents et touristes au centre-ville, notamment la ville de Trois-Rivières qui est un peu partout citée en exemple. Là-bas, le service est offert tout à fait sans frais, indique Yvon Toutan, porte-parole de la ville de Trois-Rivières.

« C'est une plus-value pour le tourisme et les gens d'affaires. De plus en plus de gens se promènent et amènent leurs portables et on a senti une satisfaction de la population et des touristes », jure M. Toutan. Le réseau implanté dans le centre-ville trifluvien a été installé et est géré par une firme privée. Cette dernière accepte de fournir le service gratuitement, en échange de la visibilité que cela lui procure.

À Trois-Rivières, les visiteurs peuvent en un clin d'œil surfer sur le net dans le centre-ville simplement en ouvrant la fenêtre de leur navigateur internet. Pour Yvon Toutan, il s'agit d'un service complémentaire à ce qui se trouvait avant dans ce secteur. « Personne n'offrait l'internet à l'extérieur, affirme-t-il. On ne considère pas qu'il y a de la concurrence déloyale et les commerçants ne sont d'ailleurs jamais montés aux barricades contre notre projet. » Il affirme que la ville n'a reçu que de bons commentaires après l'implantation du projet.

PHOTO JANICK MAROIS



Vérifier ses courriels au grand air et au soleil pourrait bien être possible dès 2011 à Granby.

INTERNET HAUTE VITESSE EN HAUTE-YAMASKA

La MRC mène une seconde étude

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La MRC de la Haute-Yamaska veut savoir où positionner des tours de télécommunication sur son territoire pour offrir le service internet haute vitesse. Et la MRC veut savoir combien il lui en coûterait pour l'installation.

La MRC a mandaté la firme Xit

Telecom pour lui apporter des réponses. Une subvention de 12 945 \$ du Pacte rural a été obtenue pour la réalisation de cette étude, dont le coût total s'élève à 20 000 \$. La MRC pigera dans son surplus cumulé pour financer la différence de 7055 \$.

Cette étude sera complémentaire à celle commandée par la MRC, l'automne dernier. « La première étude était un inventaire pour nous

permettre de savoir combien de résidences n'ont pas accès à la haute vitesse et où elles sont situées, détaille Johanne Gaouette, directrice générale de la MRC de la Haute-Yamaska. Maintenant, nous voulons savoir quelles infrastructures mettre en place et le coût. »

Deux mille résidences n'ont pas accès à la haute vitesse dans le territoire de la Haute-Yamaska. Des

huit municipalités de la Haute-Yamaska, Waterloo est la seule où 100 % des foyers y ont accès.

Dans la municipalité de Saint-Joachim-de-Shefford, aucune résidence n'est branchée à la haute vitesse. La coopérative de télécommunications Cooptel, intéressée à offrir la haute vitesse dans cette municipalité, a déposé une demande de subvention dans le cadre du

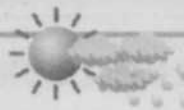
programme Large bande du gouvernement fédéral. Un budget de 225 millions \$ a été débloqué pour aider les milieux ruraux à se doter de la haute vitesse.

De cette enveloppe, près de 80 millions \$ ont déjà été octroyés. À ce jour, aucun projet n'a été retenu pour la Montérégie. Cooptel attend toujours une réponse pour Saint-Joachim-de-Shefford.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Nuageux avec percées de soleil.
Max. 15 Min. 0



DEMAIN

Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses.
Max. 15 Min. 7

SOMMAIRE

Agenda (ajout) 20
 À ne pas répéter 20
 Arts et culture 7
 Économie 27
 Horoscope 22
 Jeux 26
 Nécrologie 30-31
 Opinion 14
 Petites annonces 28
 Sports 32

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 10

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4
NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
 Abonnement et livraison 375-4555, option 2
 Les Petites annonces 375-8888
 Événements urgents 375-9081
 Bell mobilité (gratuit) #1SC00P
TÉLÉCOPIEURS
 Rédaction 777-4865
 Publicité 777-7221
 Petites annonces 375-2195
INTERNET
 Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
 (taxes comprises) Livraison
 par camelot 4,10 \$
 par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4
 La Voix de l'Est courrier de seconde classe, enregistrement n° 06731
 est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

PROCÈS DU MEURTRE DE MICHEL JEAN-BAPTISTE J'

Martin Plante est-il crédible?



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Faut-il croire l'accusé Martin Plante quand il affirme ne pas avoir participé au meurtre de Michel Jean-Baptiste J'?

La Couronne a tenté de démontrer que non, hier, en contre-interrogeant le Maskoutain soupçonné d'avoir mis fin aux jours de la victime avec le coaccusé Moïse Latortue. Les deux acolytes reprochaient au chauffeur de taxi montréalais de les avoir volés à la suite d'un trafic de cocaïne.

Leur procès se déroule ces jours-ci au palais de justice de Granby. Le crime, qui a eu lieu dans une maison de Roxton Falls le soir du 29 août 2006, serait survenu après que M. Jean-Baptiste eût été tabassé et tiré à bout portant.

Questionné par M^e Julie Beauchesne, M. Plante a indiqué qu'il ne s'est jamais vanté, plus tard ce soir-là, d'avoir achevé la victime. Ni qu'il ait fait de blagues à ce sujet lorsque lui, M. Latortue et deux femmes se sont retrouvés autour d'un feu de joie... où brûlait le cadavre du Montréalais de 32 ans.

« On n'a pas fait de blagues, a dit M. Plante. De toute façon, je n'avais pas toute ma tête. » L'accusé prétend aussi qu'il était absent — et sous l'effet d'amphétamines — lorsque

M. Latortue a étranglé M. Jean-Baptiste avec une ceinture.

Une version contredite par les deux principaux témoins entendus au procès, soit les deux femmes qui accompagnaient les accusés le soir du meurtre.

Distraction

Stéphanie Morel et Annik Martin ont plutôt indiqué que M. Plante leur a dit qu'il avait tenu la main de la victime pour le distraire pendant que son partenaire lui tordait le cou pour mettre fin à ses jours. Une affirmation à laquelle M. Latortue aurait acquiescé.

Les deux femmes ont aussi dit au tribunal que les accusés avaient échangé des vannes autour du feu, telles que « sais-tu comment rendre



Martin Plante a réitéré ne pas avoir participé au crime.

meurtre et n'avoir donné que deux coups de poing à M. Jean-Baptiste, ce que contredisent aussi les deux témoins. Selon eux, l'accusé a activement participé au passage à tabac qui a précédé le crime.

Au dire de ces mêmes témoins, M. Plante est celui qui a organisé le guet-apens pour questionner la victime sur la disparition de 25 000 \$ à la suite d'un transport de cocaïne, ce que le principal intéres-



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
 Pour la Couronne, M^e Julie Beauchesne a questionné l'accusé, hier.

Martin Plante dit avoir été « surpris » du meurtre et n'avoir donné que deux coups de poing à M. Jean-Baptiste.

un Noir plus noir? », ou « crisse que c'est dur à casser des os ». M. Latortue aurait en effet tenté d'accélérer la calcination du corps en le coupant en morceaux avec une pelle.

M. Plante, qui s'est défini lui-même comme un trafiquant de drogue, a ajouté avoir été « surpris » du

se nie aussi. En début de journée, hier, l'un des avocats de M. Plante a énuméré les antécédents judiciaires de son client. Parmi ceux-ci, on note voies de fait, menace de mort, intimidation, trafic de drogue, recel, port d'arme prohibée et bris de condition.

EN BREF

Sentence de Jerry Couture : une entente est sur la table

GRANBY (PF) — Un membre

important d'un présumé réseau de trafiquants de marijuana dans la région de Bedford et de Saint-Armand pourrait bientôt connaître

sa sentence. Arrêté en 2005 dans le cadre de l'opération Cure, Jerry Couture a récemment été reconnu coupable de production

de drogue et de possession d'un bien obtenu par la perpétration d'un crime, soit une importante somme d'argent. Les avocats de la défense et de la poursuite se sont toutefois entendus pour suggérer une sentence commune : cinq ans de prison, la confiscation de sa maison à Saint-Armand, la saisie de 30 000 \$ retrouvés dans cette demeure, de 100 000 \$ retrouvés dans la maison de son père décédé et d'une somme d'argent indéterminée en lieu et place de cette résidence. La conjointe de M. Couture, Davia Paige, elle aussi reconnue coupable d'avoir trempé dans le trafic de cannabis, écoperait de son côté d'une peine de 18 mois de prison à domicile. La procureure de la Couronne dans ce dossier, M^e Marlène Archer, estime l'entente « appropriée dans les circonstances ». Le juge de la Cour du Québec Pierre Bachand doit entériner ou non cette sentence le 19 mai. Dans l'affirmative, la maricultrice abandonnerait ses procédures d'appel du verdict. M. Couture est le neveu de Werner Kyling, soupçonné d'avoir été à la tête du célèbre « cartel de Bedford ». M. Kyling et une vingtaine d'autres coaccusés sont toujours en attente de leur procès.

Roxton Pièces d'auto

NOUVEAU:
 Vente de pneus et pièces neuves

OUVERT
 Du lundi au vendredi,
 de 8 h à 17 h 30
 et le samedi, de 8 h à midi

Nous sommes fiers d'accueillir un nouveau membre dans notre équipe : **Ghislain Bernier**. Il possède plusieurs années d'expérience dans les pièces usagées d'automobiles. Toute l'équipe de **Pièces d'auto Roxton** lui souhaite la bienvenue !



Achetons autos, camions usagés et accidentés
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES

232, route 139 (ch. Roxton), Granby **450 777-3113** Venez nous rencontrer !

REMORQUAGE EXPERT GRANBY

Léger et lourd

Granby et Roxton Pond • **450 405-6601**



LE DIMANCHE 13 JUIN



Frédéric Côté

J'ai la chance d'être en santé et je veux démontrer mon soutien aux enfants malades. Merci de votre grande générosité.

Info: **450 378-5509**
tetesrasees.com

PÉNURIE DE MÉDECINS DE FAMILLE

Les omnipraticiens tirent la sonnette d'alarme



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

LAC-BROME — Les omnipraticiens ne sont pas assez nombreux et la situation ne fait qu'empirer avec les années. Dans un vidéo-choc, diffusé sur YouTube, plusieurs d'entre eux s'inquiètent de voir beaucoup de jeunes préférer les spécialités au détriment de la médecine générale. Un phénomène lourd de conséquences pour les patients qui ont de moins en moins accès aux services de santé et aux omnipraticiens de plus en plus débordés.

Le Dr William Barakett, de Lac-Brome, participe à cette vidéo dans laquelle la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) presse le gouvernement de collaborer à la recherche de solutions.

Parce que la tendance, elle, est claire. Plus de 240 places en médecine familiale ne sont pas comblées depuis les quatre dernières années, déplore la Fédération. « Ça se détériore. Ça démontre qu'on ne s'en va nulle part », déplore le Dr Barakett.

Les facultés de médecine incitent beaucoup d'étudiants à devenir spécialistes « par snobisme », déplore-t-il, parce qu'il est beaucoup plus prestigieux pour des institutions d'enseignement de former de grands spécialistes aspirant à des carrières internationales que des médecins de famille.

« J'enseigne à des résidents de l'université McGill depuis 35 ans. Ils se sont tous fait dire : tu es bien trop intelligent pour devenir omnipraticien ou exploite ton talent et deviens spécialiste », déplore-t-il.

« Devine qui voit les beaux cas : un résident en rhumatologie ou en médecine familiale? », illustre-t-il.

« Plus on est en pénurie, plus la tâche est lourde, et moins les gens



PHOTO ALAIN DION

Le Dr William Barakett participe au vidéo-choc produit par la FMOQ et diffusé sur YouTube pour sensibiliser la population et les décideurs à la grave pénurie de médecins de famille.

seront attirés vers la médecine familiale », précise-t-il aussi. « On est tous devenus médecins pour aider le monde », rappelle le Dr Barakett. « On doit être accessibles. On ne peut pas refuser des gens de notre territoire qui sont vulnérables. Il y a beaucoup de médecins qui ne peuvent pas détourner des gens gravement malades », estime-t-il.

Le Dr Barakett avoue travailler beaucoup plus d'heures que bien des spécialistes. « Mais une des choses les plus ingrates, c'est de devoir suppléer les médecins spécialistes de voir nos cas », déplore-t-il.

Les patients, privés de médecins de famille, paient pour cette pénurie, regrette-t-il aussi. Lorsqu'ils finissent par avoir accès à un médecin, ils sont parfois très malades, la maladie n'ayant pu être dépistée à temps.

Pas juste une question d'argent

Dans sa campagne, la FMOQ fait ressortir l'immense écart salarial entre les spécialistes qui gagnent environ 100 000 \$ de plus que les omnipraticiens par année. « Je n'attaque pas les spécialistes. Mais il faut réduire l'écart de rémunération entre les omnipraticiens et les spécialistes »,

estime le Dr Barakett. La différence est passée au fil des ans de 20 % à 55 %, selon lui.

Mais ce n'est pas seulement une question d'argent. Les facultés de médecine devraient s'assurer que les gens se dirigent dans des domaines dont on a besoin, estime le médecin de Knowlton. Il faudrait aussi mettre fin aux dépenses inutiles pour des traitements inappropriés et des investigations non nécessaires notamment.

Les médecins « ont leur grosse part à faire », juge-t-il. « Mais il faut que ça s'organise. Les administrateurs devraient travailler de concert avec eux pour trouver des façons d'économiser », estime-t-il.

L'omnipraticien juge aussi « tout à fait inéquitable » que des personnes qui paient de l'impôt n'aient pas le même accès à un médecin de famille. Il juge « lamentable » que des gens de Granby doivent se rendre à l'urgence pour des problèmes bénins, parce que ça représente la seule façon pour eux d'avoir accès à un médecin. « Les gens au pouvoir connaissent très très bien le problème. Ça prend de vrais gestes pour corriger le tir », indique-t-il.

SANTÉ

Le réseau québécois est inadapté

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC — Le réseau québécois de la santé n'est pas bien adapté à l'augmentation du nombre de malades chroniques, déplore le commissaire à la santé et au bien-être, Robert Salois.

Dans son second rapport annuel, déposé hier à l'Assemblée nationale, le commissaire Salois brosse aussi un tableau bien mitigé de la qualité des soins offerts dans les établissements québécois. Pour lui, il faut « revoir la façon dont nous dispensons les soins et mieux évaluer la pertinence des services donnés ».

La performance du réseau de santé québécois « demeure sous la moyenne canadienne », et le Québec « perd du terrain comparativement aux autres provinces ». Par rapport à d'autres pays — l'Europe, les États-Unis et la Nouvelle-Zélande —, le Québec accuse des « retards importants quant aux meilleures façons d'organiser les soins ».

Cette année, le commissaire s'est penché plus particulièrement sur le phénomène des maladies chroniques, qui occupent de plus en plus les professionnels du réseau. Cinq pour cent des malades mobilisent la moitié des soins, une réalité nouvelle amenée par les progrès de la médecine, qui ont amélioré la longévité. Désormais, 53 % de la population est atteinte de maladie chronique, et bien des gens ont plusieurs maladies en même temps. Les soins que requièrent ces malades représentent 65 % des coûts du système de santé.

D'autre part, le commissaire constate une amélioration des habitudes de vie au Québec, même si le taux d'obésité rattrape celui des autres provinces canadiennes. Dans l'ensemble, la réponse aux maladies chroniques s'est améliorée, sauf pour le cancer et le diabète.

Sous l'angle de la prévention, le Québec obtient une note moyenne comparativement au reste du Canada. C'est au Québec que les

infirmières interviennent le moins pour les maladies chroniques — 20 % au Québec, pour 26 % en Ontario. Au Royaume-Uni, les infirmières sont deux fois plus sollicitées pour la gestion des maladies chroniques.


Le rapport révèle même la performance relative des régions. À Montréal, les taux de cancer sont les plus bas du Québec. Le cancer du poumon, par exemple, atteint 73,8 Montréalais sur 100 000; c'est 10 cas de moins que la moyenne québécoise. Les résultats sont moins bons pour les maladies respiratoires chroniques et le diabète, où la métropole a le moins bon score de toutes les régions disposant d'un hôpital universitaire.

C'est au Québec qu'on éprouve le plus de difficulté à avoir accès aux soins ailleurs qu'en passant par les urgences. Ainsi, 61 % des Québécois jugent qu'il est très ou assez difficile d'entrer dans le système par une autre porte que les urgences. Les Canadiens sont du même avis dans une proportion de 55 %, et 34 % des Allemands pensent la même chose.

Le Québec fait mauvaise figure aussi dans l'utilisation des dossiers électroniques, dont on se sert une fois sur cinq, deux fois moins qu'en Ontario. En Europe, ces dossiers servent dans la très grande majorité des cas. C'est encore au Québec qu'il est le plus difficile d'obtenir une liste complète de tous les médicaments pris par un patient. Le coût des soins est un obstacle à leur accessibilité pour 17 % des patients seulement, un score comparable à la moyenne canadienne, et deux fois moins élevé qu'aux États-Unis.

Selon M. Salois, le système québécois, conçu « autour des médecins et de l'hôpital », vise avant tout à soigner des patients qui éprouvent un problème de santé aigu et temporaire. Le système n'est pas conçu pour le patient qui, diabétique à 35 ans, aura besoin de soins toute sa vie, observe-t-il.

Centre financier aux entreprises

 Tremblay

de la Porte des Cantons-de-l'Est

Desjardins & Cie est fier de souligner la contribution de Serge Tremblay, Sports Experts de Granby, pour son dévouement dans la communauté. Ce dernier s'est mérité le prix hommage du Bénévolat Québec. Tout un engagement à Leucan que Serge nous a donné par le Défi des têtes rasées. «Une grande idée, un grand besoin, un grand succès.»

410060

Caisse Desjardins de Granby-Haute-Yamaska
Caisse populaire Desjardins de Brome-Missisquoi
La Caisse Populaire de l'Ange-Gardien
La Caisse Populaire de Waterloo

450 770-7033
www.desjardins.com

 Desjardins
Centre financier aux entreprises
Porte des Cantons-de-l'Est

L'ÉVÉNEMENT ANNUEL
LA GRANDE VENTE SOUS LA TENTE

JUSQU'À
35%

*sur les produits sélectionnés
de grandes marques*
EN LIQUIDATION!*

GRANBY > 633, RUE DUFFERIN

VOISIN DE MEUBLES GÉMO 450 372-3333

On livre en **24h** **PRIX GARANTIS 60 JOURS** corbeilelectro.com

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul **VRAI** spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

* Rabais applicable sur marques et modèles sélectionnés et sur modèles de plancher en liquidation vendus tels quels. Offre valable du 14 au 24 mai 2010. * Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin. Non valable au Centre de liquidation.

Arts et culture

PORTRAIT DE FAMILLE AU THÉÂTRE DES TOURNESOLS

Et de trois pour le tandem Daoust-Turgeon



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Julie Daoust et Hugo Turgeon reviennent pour une troisième année consécutive avec une de leurs créations pour la programmation estivale du Théâtre des Tournesols de Cowansville. Avec *Portrait de famille*, le tandem récidive sur la thématique de la famille.

« C'est notre force, à Hugo et moi. On voulait encore exploiter ce thème-là », fait savoir Julie Daoust au bout du fil.

« Mais cette fois-ci, on a voulu donner une trame de fond plus dramatique pour aller explorer autre chose, nuance-t-elle. On voulait voir où ça pouvait nous mener quand il y a un *deadline* en *background*, comment ça pouvait changer la dynamique familiale. »

Ce « *deadline* » dont elle parle, c'est la mort imminente de Réjeanne, la mère. « Elle est très mal en point et veut à tout prix réconcilier sa famille avant de mourir, raconte la coauteure

et codirectrice artistique du théâtre. C'est pourquoi elle les réunit tous dans leur chalet, où ils ne sont pas allés depuis longtemps.

« Mais ce qu'on va comprendre, c'est que ça fait des années qu'elle dit qu'elle est sur le point de mourir et plus personne ne la croit, poursuit Julie. En fait, elle joue beaucoup avec sa maladie, fait semblant de souffrir, etc. »

Cependant, les personnages s'avèrent ne pas être des plus compatibles, malgré les liens du sang qui les unissent. À eux s'ajoutera la voisine, une ancienne JO trop énergique, trop généreuse, trop dynamique, trop tout. « Elle va créer beaucoup de revirements. »

Portrait de famille, selon les dires de Julie Daoust, ressemblera à *Vive la mariée!* — qui soit dit en passant sera présentée tout l'été à Sainte-Adèle — sans lui ressembler. « Ça va être le même genre d'humour, mais avec moins de comédies de situation. En fait, les situations sont plus absurdes parce que les personnages sont absurdes, absurdes mais vraisemblables. On a pris les personnages et on les a poussés à l'extrême. »

C'est Richard Fréchette, qui a souvent travaillé sous la direction de Robert Lepage, qui se chargera de la

mise en scène de la pièce, qui mettra en vedette Nathalie Claude, Daniel Parent, Audrey Talbot,



C'est la première fois que ni Hugo, ni Julie ne tiendront un

on va revenir sur scène, peut-être l'an prochain », indique la maman.

Évoluer

À la lueur de sa troisième collaboration avec Hugo, Julie Daoust s'estime « privilégiée ». « On fonctionne de la même façon, Hugo et moi, on n'a aucun scrupule à se dire les vraies affaires. En plus, on se complète bien. Hugo est fort dans les réparties, les punch lines, et moi, je suis meilleure pour la structure, la cohérence. »

Au fil du temps, leur méthode de travail s'est peaufinée, dit-elle. « C'est surtout la structure qui a changé. Le plan de nos pièces est beaucoup plus précis, donc on perd beaucoup moins de temps. On se divise les scènes à écrire, puis on amène ce qu'on a fait à l'autre, qui ne se gêne pas pour effacer les trois quarts — après en avoir fait part à l'autre, c'est sûr — si ça ne marche pas. »

En fait, ils sont devenus si efficaces que la pièce pour 2011 est déjà écrite, annonce-t-elle.

Portrait de famille sera présenté du mercredi au samedi, au Théâtre des Tournesols, du 16 juin au 28 août. Pour informations : www.theatrestournesols.com

Julie Daoust et Hugo Turgeon en sont à leur troisième collaboration pour l'écriture d'une pièce d'été au Théâtre des Tournesols, à Cowansville, où ils sont d'ailleurs les directeurs artistiques.

Joachim Tanguay et, encore une fois, Pauline Martin.

« On savait qu'elle était intéressée à revenir dans un de nos projets parce qu'elle nous posait beaucoup de questions, admet Julie Daoust. Et puis nous, c'est sûr que ça nous tentait de la revoir, avec l'expérience qu'elle a, elle bonifie énormément un texte. »

rôle dans leur création. « Et c'est ce qu'on voulait. On voulait se retirer un peu pour avoir une meilleure vision globale sur ce qu'on fait. Et en plus, on voulait une petite pause, c'est beaucoup de travail de combiner direction artistique, écriture, interprétation et autres. D'autant plus que je suis supposée accoucher au mois de juillet... Mais

PHOTO FOURNIE

SUPER PROMOTION DU PRINTEMPS

À l'achat de 2 contenants de TEINTURE ou de PEINTURE OBTENEZ LE

3^e GRATUITEMENT*



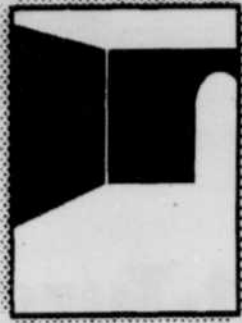
RONA
L'entrepôt

GRANBY

200 St-Jude Nord • 450 777-1444

* La gratuité s'applique au produit ayant la moindre valeur de marque Sico CIL ou Rona. Offre en vigueur du 13 au 23 mai 2010. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST



PORTES & FENÊTRES D'AUJOURD'HUI inc.



Vous rénovez ?

Vous construisez ?

*C'est en plein
le temps de venir
nous rencontrer !*

Garantie à vie sur les
portes et fenêtres



De la fourniture à l'installation, de la maison neuve à la rénovation,
confiez-nous vos portes et vos fenêtres.

Bienvenue aux contracteurs et aux particuliers !

*Venez visiter la plus grande salle
d'exposition de la région !*

*Pour tous les temps et pour
longtemps !*

R.B.Q.: 8001-8229-36

Détaillant autorisé

portes et fenêtres



Micheline Lussier • Yvan Racine • Pierre-Jean Racine

450 378-6446

35, rue Carrier, Granby

COWANSVILLE

Incendie criminel dans un immeuble commercial

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — La Sûreté du Québec enquête sur un feu d'origine criminelle qui a lourdement endommagé un immeuble commercial vacant, à Cowansville. Les policiers ont constaté de multiples foyers d'incendie et des traces d'introduction par effraction.



PHOTO JANICK MAROIS

Un immeuble commercial qui était inoccupé a été lourdement endommagé par un feu d'origine criminelle, jeudi soir. Les policiers et pompiers ont constaté une multitude de foyers d'incendie à l'intérieur. Les dommages pourraient atteindre jusqu'à 75 000 \$.

Les flammes se sont déclarées vers 22 h 20 dans l'immeuble situé au 401 de la rue du Sud. « Quand nous sommes arrivés, le feu était pris à la grandeur du sous-sol, illustre Gilles Deschamps, directeur du service des incendies de Cowansville. Une fumée dense sortait par toutes les ouvertures de la bâtisse. »

Le travail des sapeurs de Cowansville et Bromont a permis de limiter les dégâts. « On a fait une intervention agressive et dans les 15 ou 20 minutes l'incendie était maîtrisé », explique le chef Deschamps.

Les dommages sont concentrés à l'intérieur du bâtiment. Le sous-sol a été lourdement endommagé par les flammes tandis que le premier étage a davantage été envahi par la fumée. Les dommages pourraient atteindre jusqu'à 75 000 \$.

Les locaux étaient inoccupés à la suite du déménagement de la clinique médicale dans une autre bâtisse. Une affiche « À louer » était bien en vue près de la porte d'entrée.

Bien que l'immeuble était vacant, les pompiers ont constaté une entrée par effraction par une fenêtre. Dans le sous-sol, ils ont remarqué la présence d'objets laissant croire que l'endroit était fréquenté illégalement.

« On parle d'un incendie criminel, indique le sergent Louis-

Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie. Une vitre a été brisée et il y avait plusieurs foyers d'incendie à l'intérieur de l'immeuble. »

Les techniciens du service d'identité judiciaire de la SQ, dont un expert en scène d'incendie, ont recherché de la cause du brasier et pour recueillir des éléments pouvant conduire à l'auteur du sinistre.

Une montagne de choix

Aujourd'hui seulement Rabais surprise*

Jusqu'à

100\$*

sur toutes les lunettes solaires

+ 25\$*

de rabais sur les lentilles Xelios^{MD} ou Xperio^{MD} d'Essilor.



Pendant ces 2 jours,

les collections complètes 2010 seront en boutique. Venez vous choisir une exclusivité!

Calvin Klein

FENDI

MICHAEL KORS

COACH

NIKE

EST. 1941

Centre opto de Granby

Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude Nord, Granby
voisin du Rona

450.372.1031
centropto.M2L.ca

* Valable les 13 et 14 mai 2010 seulement, sur les lunettes solaires avec et sans prescription disponibles en boutique. Ne peut être jumelé à aucun autre forfait, offre ou promotion. Plan de paiements sujet à l'approbation de crédit de Visa Accord D Desjardins (étalement de 3 à 24 mois); conditions et règlements au Centre opto.

Accord D
Desjardins

QUÉBEC

Une auto heurte une maison et le feu éclate: un mort

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Deux femmes sont sorties indemnes de leur maison en flammes, hier matin, à Québec, après qu'une automobile eut provoqué l'incendie en fonçant sur l'édifice.

La conductrice de l'automobile, Sandra Ouellet, âgée de 35 ans, est décédée à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, succombant à d'importantes brûlures sur près de 80 % de son corps.

L'accident spectaculaire est survenu vers 4 h 15. Pour une raison encore inconnue, la conductrice a heurté violemment la maison du boulevard Père-Lelièvre. Le véhicule de marque Kia s'est encastré dans l'un des murs et les flammes se sont élevées.

Les pompiers ont d'abord évacué les occupantes de la résidence, une femme et sa fille, qui n'ont pas été blessées. Pendant ce temps, une remorqueuse a fait usage de câbles d'acier pour retirer le véhicule de sa position afin de pouvoir en extirper la conductrice.

Aucune trace évidente de freinage n'a été relevée dans la trajectoire du véhicule.

Selon la relationniste de la police de Québec, Sandra Dion, la femme aurait pu s'endormir au volant du véhicule ou été sujette à une distraction avant que l'accident ne se produisît. La vitesse pourrait aussi

avoir été un facteur dans cet accident. Une expertise mécanique sur le véhicule sera effectuée. Une autopsie sera aussi réalisée sur le corps de la victime.

Les dommages infligés à la propriété sont considérables, tant à cause de l'incendie que par le choc provoqué par l'automobile.

Marie-Josée Poitras et sa mère Colette Bussièrès disaient n'avoir subi aucune blessure. M^{me} Poitras a dit s'être réveillée en sursaut quand elle a entendu tout le vacarme causé par l'accident. Elle dormait au deuxième étage, alors que sa mère avait sa chambre au rez-de-chaussée.

« Quand j'ai regardé par la fenêtre, j'ai vu le derrière de la voiture, a raconté M^{me} Poitras, à quelques pas de sa maison. Je suis descendue, et il a fallu que je pousse des débris pour aller voir si ma mère était correcte. Par la suite, on a appelé le 911 et on est sorties. J'ai été en avant (de la maison) et j'ai vu que le véhicule était en flammes. »

M^{me} Poitras a mentionné que ce n'est pas la première fois qu'un véhicule fait un accident dans lequel il termine sa course en « accrochant » sa maison. Elle a soutenu que les automobilistes ne respectent pas beaucoup la limite de vitesse dans ce secteur, qui est fixée à 50 km/h.

14

14

14

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-05-13

Jour de l'Extra! 01 11 18 20 22 35 12 compl.

Sanco 02 04 05 07 10 13 16 18 32 35 3 824 06 18
39 41 47 48 49 52 59 61 62 63 4 3515 19 21 33

Quotidien **Triplex**

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 8946778
28 NOVEMBRE 39 GÉMEAUX

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-05-12

649 08 09 20 38 compl. **Québec** 03 04 11 28 compl. **49**
26 28 29 19 46 49

GAGNANTS		LOTS		GAGNANTS		LOTS	
6/6	1	3 692	583,00 \$	6/6	1	2 000	000,00 \$
5/6+c	1	241	698,60 \$	5/6+c	0	75	000,00 \$
5/6	186	1	073,40 \$	5/6	16	750	00 \$
4/6	6 933		54,50 \$	4/6	665		75,00 \$
3/6	118 979		10,00 \$	3/6	13 382		10,00 \$
2/6+c	66 148		5,00 \$	2/6+c	9 404		5,00 \$
Ventes totales :		12 178 692 \$		Ventes totales :		678 144,00 \$	
Gros lot prochain tirage (approx.) : 4 000 000 \$				Extra 8313644			

Extra UN NOUVEAU GROS LOT DE 1 000 000 \$*, TOUJOURS POUR 1 \$. DITES OUI À L'EXTRA!
* GROS LOT PARTAGEABLE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



PHOTO ALAIN DION

Pour la période d'exécution des travaux, une roulotte a été installée à proximité du poste de police de la rue Principale à Dunham.

POSTE SQ BROME-MISSISQUOI

Importants travaux de rénovation

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

DUNHAM — D'importants travaux de rénovation sont actuellement réalisés au poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi. Ils visent à réorganiser l'environnement de travail du personnel et une mise aux normes des installations.

« C'est une bâtisse qui date des années 1970 et qui correspond aux normes de ces années-là. En 2010, elle ne répond plus à certaines normes, explique le sergent Hugo Lizotte. Depuis 2000, c'est la troisième fois qu'il y a des travaux de rénovation. »

Depuis quelques années, le poste situé à Dunham a fait la manchette à plusieurs reprises. À la suite de l'intégration des services municipaux à la SQ dans Brome-Missisquoi, en 2002, un projet de construction d'un nouveau poste de police a vu le jour.

Huit ans plus tard, les policiers n'ont toujours aucune idée du moment où ils occuperont une nouvelle bâtisse. La Société immobilière du Québec a fait savoir que le projet est en attente. Peu importe la décision qui sera prise, les rénovations étaient nécessaires.

« On ne pouvait pas attendre de savoir si nous aurions une nouvelle construction ou pas. Les travaux ont été jugés prioritaires », a expliqué le lieutenant Sylvain Arès, directeur

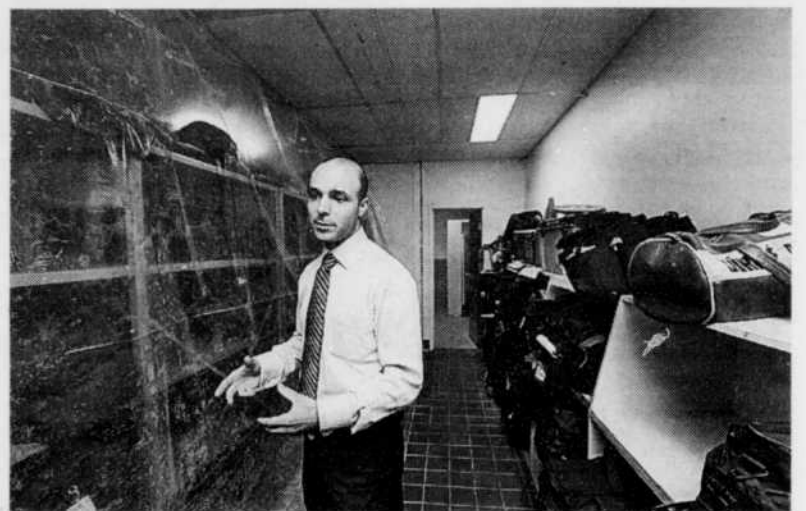


PHOTO ALAIN DION

Le directeur adjoint du poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi, le lieutenant Sylvain Arès.

adjoint du poste de la SQ Brome-Missisquoi, lors d'une visite du poste, mercredi matin.

Les travaux, qui coûtent 150 000 \$, font suite à la visite d'un inspecteur de la CSST après un dégât d'eau survenu à l'été 2009. Une liste de corrections qui devaient être apportées a été remise à la SQ, l'automne dernier.

Le rapport fait état de plusieurs problèmes, dont des corridors trop étroits et des zones de circulation qui ne sont pas bien dégagées dans la bâtisse. La CSST a aussi demandé

de vérifier la qualité de la ventilation dans différentes pièces du poste, explique Pierre Turgeon, porte-parole de la CSST.

Durant l'exécution des travaux, une roulotte a été temporairement installée près du poste de la rue Principale puisque certains locaux ne sont plus disponibles.

Transformations

Malgré les rénovations, les employés seront toujours à l'étroit. En 2006, le bureau des enquêtes criminelles a d'ailleurs été installé de façon temporaire dans des roulettes qui ressemblent à celles aménagées dans les chantiers de construction. Quatre ans plus tard, les enquêteurs les occupent toujours.

La dimension du poste ne permet pas non plus d'accueillir les membres de l'escouade régionale des enquêtes. Faute d'espace, ils occupent un local dans une autre bâtisse à Cowansville. « Idéalement ce serait d'être tous regroupés », estime le lieutenant Arès.

Les travaux devraient être terminés au milieu de l'été.

cinéma Élysée ★★★★★

Horaires du 14 au 20 mai 2010

ROBIN DES BOIS (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 12h30, 15h15, 18h45 et 21h35 Lundi au jeudi: 18h45 et 21h35	PETITE VENGEANCE POILUE (G) Vendredi au dimanche: 13h et 15h05
ROBIN DES BOIS (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h, 16h, 19h et 21h45 Lundi au jeudi: 19h et 21h45	LE JOURNAL D'AURÉLIE LAFLAMME (G) Vendredi au dimanche: 13h, 15h10, 17h20, 19h30 et 21h40 Lundi au jeudi: 19h30 et 21h40 CINÉ BOUT-CHOIX - VENDREDI: 13h
LETTRÉ À JULIETTE (G) Vendredi au dimanche: 12h40, 14h50, 17h, 19h20 et 21h40 Lundi au jeudi: 19h20 et 21h40	ALICE AU PAYS DES MERVEILLES 3D (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les soirs: 21h45
IRON MAN 2 v.f. (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 12h, 14h30, 17h, 19h20 et 21h50 Lundi au jeudi: 19h20 et 21h50	LE CHOC DES TITANS 3D (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 17h10 et 19h25 Lundi au jeudi: 19h25
MILLÉNIUM 3: LA REINE DANS LE PALAIS DES COURANTS D'AIR (13+) Vendredi au dimanche: 12h15, 15h30, 18h40 et 21h30 Lundi au jeudi: 18h40 et 21h30	DRAGON 3D (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h05 et 15h05
LES GRIFFES DE LA NUIT (13+VIOL.+HOR.) Vendredi au dimanche: 17h10, 19h10 et 21h10 Lundi au jeudi: 19h10 et 21h10	

PROMUTUEL PRAIRIE-VALMONT Assurance

Nathalie Gauthier
Agente en assurance de dommages

Waterloo | Granby | Valcourt | Knowlton
450 539-0384 / 1 800 361-7408

LE ZOO DE GRANBY COLLABORE À UNE EXPOSITION

Le trafic animal mis en lumière

JONATHAN CUSTEAU

La Tribune

SHERBROOKE — Aussi important que le trafic d'armes et de drogues, le trafic animal est un fléau pourtant moins connu. Tout l'été, le Musée de la nature et des sciences, en collaboration avec le Zoo de Granby, fera la lumière sur le phénomène grâce à l'exposition *Illégal, le trafic animal*.

« L'idée était de présenter quelque chose sur le commerce illégal, le marché noir d'animaux. Il y a environ huit ans, on rêvait de faire une exposition destinée au public canadien », indique Patrick Paré, biologiste.

Bottes en peau de serpent, sculptures en ivoire ou vêtements en peau de léopard sont interdits d'importation au Canada. « Souvent, les agents de la faune saisissent des objets dans les bagages de voyageurs mal avisés, mais il y a aussi des activités de commerce illégal », ajoute-t-il.

Bottes en peau de serpent, sculptures en ivoire ou vêtements en peau de léopard sont interdits d'importation au Canada.

Concrètement, les visiteurs au musée seront entraînés dans un grand bazar interactif divisé en cinq zones : les médicaments, la nourriture, les souvenirs de voyage, les accessoires et vêtements et les animaux vivants. « Le message est simple : abstenez-vous de rapporter des objets fabriqués à partir d'animaux. Rapportez plutôt de l'artisanat. »

Destinée à toute la famille, l'exposition permettra certainement plusieurs apprentissages. « On pense souvent que le problème est ailleurs, dans les



Les expositions ont été élaborées en collaboration avec les biologistes du Zoo de Granby Julie Hébert, Louise Labarre, Hélène Cyr et Patrick Paré.

pays les moins fortunés, alors que c'est tout le contraire. Les acheteurs vivent généralement dans des pays industrialisés. Aux États-Unis, le commerce des peaux de grands serpents rapporte deux milliards de dollars annuellement », soutient Julie Hébert, également biologiste.

« Il s'agit d'une exposition itinérante qui voyagera à travers le Canada pendant trois ans. Déjà, huit institutions, notamment à Saint-John's, Kitchener et Regina, ont manifesté leur intérêt », précise Marie-Claude Bibeau, directrice générale du musée. Elle est rendue possible grâce à une contribution de 120 000 \$ du Programme d'aide aux musées du ministère du Patrimoine canadien. Par la même occasion, une exposition virtuelle complémentaire

a été inaugurée. À la rescousse des espèces menacées proposera une vision complémentaire. « Quelle est l'espèce la plus nuisible? Pour avoir la réponse, il suffit de se regarder dans le miroir. L'empreinte de l'être humain est partout. À la lutte quotidienne des animaux pour leur survie s'ajoutent les changements climatiques, la pollution et la chasse abusive », précise Julie Hébert.

À titre d'exemple, elle a mentionné qu'une espèce connue sur trois est menacée. C'est une espèce qui disparaît toutes les vingt minutes. Mais bien que l'heure soit grave, il y a des histoires à succès comme le faucon pèlerin, qui a passé du statut d'espèce menacée à vulnérable. »

« Notre rêve. Ce serait qu'*Illégal, le trafic animal* soit récupérée comme exposition permanente dans un aéroport », conclut M^{me} Hébert.

L'exposition est présentée à Sherbrooke jusqu'au 6 septembre. Elle est lancée dans le cadre de l'année de la biodiversité.

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

SUPER PROMOTION PRINTEMPS 2010

BIÈRE

Caisse de 24, Coors Light et Bud Light

21,38 \$*

*Au prix minimum permis par la Loi.

Lait Parmalat

4 litres

2% **5,65 \$***3,25% **5,91 \$***

*Au prix minimum permis par la loi.

PROMOTION CAFÉ

Pâtisserie ou muffin

49¢

 à l'achat d'un café Napoléon

OBTENEZ VOS POINTS EN DOUBLE

avec la carte
privilege
Le Magasin



Trio appétissant à 4,99 \$

Sandwich maison + 1 sac
de croustilles Ruffles +
1 jus Oasis santé

DIESEL AU PRIX DU GROS

LES DÉPANNEURS
**BONI
SOIR**
TOUJOURS PRÈS DE VOUS

Seulement au dépanneur Boni-Soir
373, rue Dufferin, Granby

414898

1925-2010

85 ans

Setlakwe

Venez vivre la différence...

Vente 10 heures seulement

Ouverture, dès midi,
le vendredi 14 mai seulement!

Granby 1204 Principale 450 378-9049

Theford Mines Drummondville Victoriaville www.setlakwe.com

*Photos à titre indicatif seulement. Financement sujet à l'approbation du service de crédit. Sur chaque article de cette annonce, des frais de livraison de 35 \$ sont applicables ainsi que sur tout article de 500 \$ et moins en magasin. Aucune offre ne peut être jumelée.

Vente de fou

Jusqu'à **70%** de rabais

Matelas

54 po

399 \$

60 po

req. 719 \$

429 \$

VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

410420

11

14

14

14

Devenez membre du
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants perdus dispensés d'Enfant-Retour Québec.

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR
Québec



Collection
printemps-été
Michael Kors

MICHAEL
MICHAEL KORS



disponible à la
boutique Miss U

MISS U.

www.missuman.com

605 Principale, Granby 450 378-4055

Actualité



JANICK MAROIS

Le logo de Visa apparaît dans le coin supérieur droit du jeu éducatif Soccer financier. L'ACEF y voit un moyen détourné de faire de la publicité auprès des jeunes.

Un jeu
éducatif...
et publicitaire

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le lancement du jeu éducatif Soccer financier, cette semaine, par Visa, est un moyen détourné pour faire de la publicité auprès des jeunes, croit Roger Lafrance, coordonnateur de l'Association coopérative d'économie familiale de Granby (ACEF). « Oui, c'est éducatif, mais on retrouve le logo de Visa partout », justifie-t-il.

Soccer financier est un jeu vidéo traduit dans dix langues, téléchargeable gratuitement. Pour faire bouger les joueurs sur le terrain, une personne doit répondre correctement à des questions à choix multiples sur les dépenses responsables, le système bancaire, la tenue d'un budget et l'épargne. Visa, commanditaire de la Coupe du monde de la Fédération internationale de football, a aussi conçu du matériel pédagogique que les enseignants peuvent télécharger sans déboursier le moindre sou.

Le jeu comporte trois catégories: amateur (11-14 ans), semi-professionnel (14-18 ans) et classe mondiale (18 ans et plus). L'omniprésence du logo de Visa pose problème pour le coordonnateur de l'ACEF. D'autant plus que l'une des catégories s'adresse à des jeunes de 13 ans et moins. « Au Québec, tu ne peux pas faire de publicité pour les jeunes en bas

de 13 ans, avance-t-il. Je me questionne à savoir si ce jeu répond aux exigences de la loi de la protection du consommateur. »

L'Office de protection du consommateur (OPC) n'était pas en mesure de se prononcer, hier. L'organisme doit d'abord analyser le contenu du jeu. L'OPC a toutefois eu affaire à un cas semblable, récemment, avec du matériel pédagogique développé par une compagnie ontarienne pour le compte du Canadien de Montréal. Les exercices mettaient en scène des joueurs du Canadien et le logo du club apparaissait sur les documents.

« Le nom d'une entreprise, ce n'est pas une pub. Si la raison sociale du Canadien avait été écrite au complet, il n'y aurait pas eu de problème, explique Jean-Jacques Préaux, responsable des relations avec les médias à l'OPC. C'est le logo de l'équipe qui devient une pub. »

Le club de hockey a signé un engagement volontaire avec l'OPC pour retirer le logo du Canadien du matériel pédagogique. « En signant cette entente, l'entreprise s'engage à ce que la situation ne se reproduise pas », fait valoir M. Préaux.

Si ce n'était du logo de Visa, M. Lafrance n'aurait rien à redire de ce jeu éducatif et du matériel pédagogique. « Ça ressemble drôlement à ce que l'on fait dans nos ateliers, admet-il. L'information est exacte. »



MON SUSHI
LE DRAGON / MAKI INTENSE



sushi
shop^{MD}

DUNHAM

Le maire Demers se fait discret

SIMON-OLIVIER LORANGE

simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

DUNHAM — Les conseillers municipaux de Dunham sont toujours dans l'attente.

Plus de trois jours après que la conseillère Marie-Claude Demers eut lancé le défi à Jean-Guy Demers de délaissier la mairie et de déclencher une élection partielle, le principal visé n'a toujours pas donné signe de vie aux autres élus.

« On ne sait pas où il est, on ne sait pas ce qu'il fait », a résumé le conseiller Pierre Janecek.

Sa collègue Marie-Claude Demers, pourtant initiatrice du défi, n'a pas

davantage eu écho de la position du maire.

« Mais mon offre reste sur la table », a-t-elle pris soin de préciser.

« Peut-être que ce sont les citoyens qui vont décider de passer à l'action », a-t-elle en outre suggéré lorsqu'interrogée sur la manière dont elle envisageait la suite des événements.

Jean-Guy Demers n'a pas répondu aux nombreux appels de *La Voix de l'Est* depuis lundi. Hier, l'hebdomadaire cowansvillois *Le Guide* révélait toutefois sur son site Web que le maire avait décliné l'offre qui lui était faite par M^{me} Demers.

Il aurait exprimé par courriel sa volonté de ne plus commenter ce dossier



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le maire de Dunham, Jean-Guy Demers.

publiquement, et aurait réitéré son appel à une démission en bloc du conseil avant de lancer une élection.

Rappelons qu'il avait formulé cette même proposition en assemblée municipale la semaine dernière, mais la plupart des conseillers ne désirent pas mettre leur siège en jeu.



Vous ou l'un des vôtres êtes en vedette dans

La Voix de l'Est

Offrez-vous un souvenir!

Composez le

450 375-4555, poste 444

Laissez vos coordonnées et nous vous contacterons.

Les tarifs sont:

- Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc 15¢
- Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc 25¢
- Transmission d'une page en format PDF* 25¢
- Transmission d'une photo par courrier électronique* 20¢
- Avis de décès plastifié 10¢

Entreprises et annonceurs: tarifs spéciaux.
* Pour livraison électronique, payable à l'avance.
Taxes en sus.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

415520

EN BREF

Une aide financière de Québec pour le sinistre de Saint-Jude

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Québec a annoncé un Programme d'aide financière pour venir en aide à la municipalité de Saint-Jude, en Montérégie, qui se relève d'un important glissement de terrain qui a

coûté la vie à quatre personnes.

Le ministre de la Sécurité publique, Jacques P. Dupuis, a confirmé que son gouvernement agira avec les autorités municipales pour soutenir les sinistrés et assurer la sécurité de la population.

Le Programme couvrira notamment les dépenses de Saint-Jude pour des mesures d'intervention, de sécurité et des travaux destinés

à remettre à neuf les infrastructures routières endommagées.

Le glissement de terrain mortel s'est produit lundi soir lorsqu'un énorme morceau de terre a cédé, laissant un cratère grand comme plusieurs terrains de football.

La résidence de la famille Préfontaine a été partiellement ensevelie et emportée par une coulée de boue et d'argile.

au Cégep de Granby

INDUSTRIEL DE LA HAUTE-YAMASKA

Le 14 avril à l'hôtel de ville de Granby

ÉLÉBRONS LA TERRE

Le 22 avril au parc Daniel-Johnson

LA FÊTE DE LA RIVIÈRE YAMASKA

Le 15 mai au parc Fisher à Granby

Granby
Ville rayonnante

87, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) J2G 2T8
TÉLÉPHONE : 450 776-8282 • TÉLÉCOPIEUR : 450 776-8231
www.ville.granby.qc.ca

Le samedi 15 mai 2010

La fête de la rivière Yamaska

Cette année, la fête de la rivière Yamaska se déroule au parc Fisher (à l'intersection des rues Robinson et Cowie) de 8 h 30 à 13 h.

- 8 h 30** Rassemblement au parc Fisher
Nettoyage des berges de la rivière Yamaska
- 11 h à 13 h** Visite de trois kiosques animés par la Maison des jeunes La Barak, Éco-vélo et un groupe de Connexion Compétences
Remise gratuitement de petits arbres par le CINLB
- 12 h 15** Ensemencement des truites dans la rivière Yamaska
- 12 h 30 à 13 h** Chant et musique avec Christian Morisset

PORTES OUVERTES

Visites guidées de la Centrale de traitement d'eau et de la Station d'épuration des eaux usées
Les visites sont prévues le samedi 15 mai à 9 h, à 10 h et à 11 h.
Centrale de traitement d'eau
91, rue Robitaille
Station d'épuration des eaux usées
1250, boul. Industriel

LE TRANSPORT EN COMMUN SERA GRATUIT LE SAMEDI 15 MAI 2010.

14

14

14

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Le Bloc et le bien des Québécois



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Les victoires du Canadien et les problèmes du gouvernement à Québec servent bien Gilles Duceppe: si les Québécois n'avaient pas l'esprit ailleurs, il aurait à défendre ses positions sur la question du ticket modérateur que devront payer les Québécois pour leurs visites chez le médecin, selon ce qu'a proposé le ministre des Finances.

Or la position de M. Duceppe ne rejoint pas du tout celle des Québécois. Même celle des péquistes – ordinairement bloquistes – qui, à 65 % rejettent ce que pense et leur dit leur grand chef d'Ottawa.

En clair: les Québécois refusent le budget du ministre Bachand concernant les soins de santé. Ils n'ont pas envie, et souvent pas les moyens, de payer 25 \$ pour chaque visite médicale qu'ils seront obligés de faire pour protéger leur santé. 72 % y sont défavorables, selon le sondage Léger Marketing paru dans *Le Devoir* cette semaine.

Mais alors, on sait qu'une telle franchise pourrait contredire une loi fédérale qui garantit un « accès raisonnable aux services sans frais ni autres mesures restrictives ». Une province qui ne respecterait pas ces principes peut voir gelée une partie de ses transferts fédéraux en matière de santé.

Les Québécois disent: on veut l'aide du fédéral! Qu'il applique sa loi pour nous protéger contre le budget Bachand! Et on les comprend. L'ensemble des Québécois, c'est: 62 % au PLQ; 54 %; au PQ; 65 %; à l'ADQ; 70 %; au QS; 79 %; au PV; 68 %.

Et M. Duceppe dit: non, on ne demandera rien à Ottawa. À l'émission de Benoît Dutriscac, il déclare: « Je pense que le Québec va devoir reculer sur ça et la question ne se posera pas à Ottawa. Mais ce qui est certain, c'est qu'il faut éviter les empiétements du fédéral. »

On ne peut pas penser autrement que dans la tête du chef du Bloc, la politique de parti est plus importante que le bien même des Québécois. Pour empêcher le gouvernement fédéral d'aider le Québec, vaut mieux laisser les Québécois à eux-mêmes, même quand une loi est censée les protéger. C'est là un des gestes les plus navrants de l'obsession bloquiste qui favorise son plan de match au-delà de la condition des joueurs.

Mais une autre évidence apparaît: la préoccupation première des citoyens se trouve beaucoup plus dans leurs besoins personnels que dans l'engagement politique. Et l'option partisane, chez nous, est liée à une série d'options, physiques ou émotives, qui sont facilement bousculées par les situations.

Vous avez vu l'emballement des Québécois pour une équipe de hockey, appelée « les Canadiens », composée de joueurs qui viennent de tous les pays, dont la grande majorité ne sait dire deux mots de français, mais qui deviennent subitement l'emblème de la fierté et même de l'identité québécoise? Drôle d'appartenance!

Qui fait penser au programme musical du festival d'été de Québec, où Gilles Vigneault sera le seul francophone (pourrait-on dire « de service ») au milieu de groupes et de chanteurs tous anglophones qui chanteront de la chanson anglaise que les Québécois ne comprendront pas...

M. Duceppe, lui, fait le contraire: il veut poursuivre son but malgré les Québécois. Pas surprenant qu'à l'extérieur du Québec, on ne le comprenne pas: il est allé visiter le ROC pour vendre une idée, à une population qui ne peut pas comprendre pourquoi il est payé par le gouvernement fédéral pour convaincre la population de se séparer de ce gouvernement méchant.

Oui, c'est là une des démarches les plus décevantes de M. Duceppe. Oui, aujourd'hui, il doit remercier nos Glorieux: ils emballent tout le Québec dans le rêve d'une grande équipe où tous les joueurs et les partisans s'encouragent à marcher vers une victoire qui fait l'unanimité.

L'auteur a été président-éditeur
de *La Voix de l'Est* en 1988-89



LA VOIX DES LECTEURS

Vivement le mois de février

Pourquoi avoir hâte au mois de février, vous demandez-vous? Étant le mois le plus court de l'année, c'est durant ce mois qu'il se dit le moins de conneries en politique.

Depuis trop longtemps, au Québec pour nous en limiter à notre jardin, nous sommes assaillis par des allégations, des scandales en puissance, du tripatouillage ou par des entorses à une saine gouvernance.

Trop de pans de murs de la gouvernance de notre société semblent se fissurer en même temps. En lisant notre journal, en écoutant la radio ou en regardant les nouvelles télévisées, rien ne peut plus nous surprendre. C'est à savoir quel politicien, quel dirigeant d'une organisation quelconque ou quel représentant d'une entreprise connue sera à son tour épinglé par une nouvelle révélation plus ou moins douteuse. Nous sommes désabusés, désillusionnés, désempantés, déçus, blasés par le merveilleux monde « socio-économico-politico-financier » au sens large. Une chance que le Canadien de Montréal nous fournisse l'occasion de nous réjouir. Imaginez le printemps que nous aurions à vivre sans eux.

À l'exception de l'embellie imposée par le passage de René Lévesque en politique, le Québec a connu plus souvent qu'autrement ses périodes noires: que l'on pense à la période Duplessis, à la période Taschereau. Nous pouvons affirmer que sur les 100 dernières années,

le Québec a subi plus de 50 années troubles où un certain magouillage était la norme: ça c'est peut-être inscrit dans notre code génétique. Nous n'... rien inventé, nous ne faisons que reproduire l'histoire, mais ce n'est pas une raison de se consoler.

Faut-il confondre politique avec politicien ou « politicailleur »? Faut-il confondre l'Homme à l'Homme-rie? S'enliser dans cette déception imposée par certains de nos acteurs sociaux actuels ne permettra qu'à ces abuseurs de s'incruster et de ravager encore plus notre paysage sociopolitique.

La politique concerne toutes les structures d'une société. Elle porte sur les façons de faire, le développement et l'équilibre à établir pour satisfaire les besoins de la population de cette société. Pour ce faire, le citoyen confie ses responsabilités à des personnalités qui s'engagent à promouvoir une saine gestion. Force est de reconnaître que le citoyen que nous sommes, s'est « moppé » dans ses dernières délégations de pouvoir. Il y a des acteurs actuels qui ne semblent pas comprendre le mandat qui leur est confié, et qui s'acharnent à détruire la crédibilité de l'action politique augmentant simultanément la désaffection des citoyens envers la gouvernance de notre société: c'est le phénomène de la saucisse.

Nous avons fait de mauvais choix, nous nous sommes laissé

séduire et convaincre par des promesses aux lendemains déchantants. Il nous appartient individuellement et collectivement de revoir nos choix, nos priorités, nos attentes et d'identifier des personnes qui sauront s'inscrire dans une vision dynamique de l'avenir en respectant l'efficacité, l'équité, la transparence et l'intégrité tout en favorisant le développement des individus et de la collectivité.

L'objectif ultime, n'en déplaise à certains, ce n'est pas d'être les plus riches, d'avoir avoir la plus grosse bagnole, d'habiter la plus grande maison, mais de vivre en harmonie avec son environnement, son « soi-même » et dans la durée; tout en étant conscient que des choix difficiles seront à faire en cours de route. En soi, il s'agit de mettre fin au règne des bonimenteurs. Le cynisme n'est pas une réponse; c'est d'être lucide et solidaire en même temps.

Bernard Fournelle
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

AVORTEMENTS AU TIERS-MONDE

Harper n'appuie pas le programme du G8



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper.

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Pour les quelques milliers de militants antiavortement qui applaudissaient sous ses fenêtres, le premier ministre Stephen Harper vient d'offrir ce qu'ils espèrent être la première d'une série de victoires pour leur mouvement. Et ces militants ne s'arrêteront pas là.

Chaque année, ils organisent une marche jusqu'à la colline parlementaire pour dénoncer le droit à l'avortement.

Cette année, ils étaient plutôt là pour « célébrer ce que nous avons accompli l'année dernière et ce que nous allons accomplir l'année prochaine, » s'il faut en croire Brad Trost, un des 18 députés conservateurs qui ont participé à l'événement. Il y avait là aussi trois députés libéraux connus pour leurs convictions antiavortement.

Au cœur de leur réjouissance, la décision du gouvernement canadien de ne pas financer l'avortement dans les pays du tiers-monde, à travers l'initiative que le G8 met sur pied pour la santé maternelle.

Cette décision faisait dire à Janet Morana, une militante américaine antiavortement, qui a fait le voyage jusqu'à Ottawa, « nous sommes très satisfaits de voir que le Canada prend

cette position pro-vie. »

Elle estime que M. Harper reprend ainsi le flambeau allumé par George W Bush et étouffé par Barack Obama lorsque le président américain actuel a annulé l'ordre de ne pas financer l'avortement à l'étranger.

Même satisfaction chez le Cardinal Marc Ouellet, primat du Canada, chaudement applaudi par la foule lorsqu'il a déclaré que « notre gouvernement a eu le courage de résister aux pressions qui voulaient faire financer des programmes d'avortement dans les pays du tiers-monde. (...) Nous appuyons ce qui se fait à l'étranger (...) Mais nous aimerions voir un peu plus de courage, un peu plus de courage, pour en faire plus au Canada pour défendre les droits de ceux qui ne sont pas encore nés. »

Dépenses secrètes

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Les députés fédéraux refusent que la Vérificatrice générale du Canada examine leurs dépenses. Le Bureau de régie interne, qui est responsable des questions financières et administratives concernant la Chambre des communes, a transmis un rare

communiqué, hier, dans lequel il a laissé savoir que les 533 \$ millions en dépenses annuelles demeureront à l'abri du regard du public. Des députés de tous les partis siègent au Bureau de régie interne. La Vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, a demandé, il y a près d'un an, l'autorisation de jeter un coup d'œil aux dépenses réclamées par les députés et les sénateurs. Des

examens des dépenses de politiciens à Terre-Neuve-et-Labrador, en Nouvelle-Écosse et au Royaume-Uni ont révélé au grand jour des exemples sensationnels de gaspillage et de cupidité. Les lois d'accès à l'information ne s'appliquent pas aux budgets des députés et à leurs dépenses. Ils sont seulement sujets à des audits financiers qui ne dévoilent pas où l'argent est dépensé.

VENTE DE GARAGE

WEEK-END DU 15-16 MAI

Profitez de la VISIBILITÉ de La Voix de l'Est et RÉGALEZ-VOUS à la Cantine Chez Ben!

256 VENTES DE GARAGE EN REGION	256 VENTES DE GARAGE A GRANBY	256 VENTES DE GARAGE A GRANBY	256 VENTES DE GARAGE A GRANBY	256 VENTES DE GARAGE A GRANBY
--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Voici une OFFRE ALLÉCHANTE!

ANNONCEZ VOTRE VENTE DE GARAGE (rubrique 256), et nous vous remettrons un bon d'achat

10\$

échangeable à la Cantine Chez Ben durant cette fin de semaine.



La Voix de l'Est



VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST 15

PENDANT QUE VOUS ÊTES SOUS LA DOUCHE,

Votre camelot fidèle au poste, beau temps mauvais temps, prend la route pour vous apporter les nouvelles fraîches.

Pensez à lui, comme il pense à vous!

La Voix de l'Est Plus que des mots

EN ÉTAT D'ÉBRIÉTÉ

Le député de Drummond déclaré coupable

JEAN-PIERRE BOISVERT
La Tribune

DRUMMONDVILLE — Le député de Drummond Yves-François Blanchet a été reconnu coupable de s'être trouvé assis derrière le volant de son véhicule, stationné, alors qu'il était en état d'ébriété, a statué le juge Paul Dunnigan, hier, au palais de justice de Drummondville. Condamné à une amende de 1000 \$,

M. Blanchet s'est également vu interdire de conduire durant un an. Dans trois mois, il pourra toutefois munir sa voiture d'un éthylomètre s'il veut récupérer son permis de conduire qu'il a dû rendre aux autorités sur-le-champ.

Dans la nuit du 3 au 4 décembre 2008, celui qui allait être élu député à l'Assemblée nationale quelques jours plus tard a été appréhendé par deux policiers, vers 3 heures du matin, au moment où il se trouvait à la place du conducteur sans que son véhicule soit en état de marche. Il était à vérifier ses messages sur son portable et il a toujours soutenu qu'il n'avait pas l'intention d'utiliser sa voiture, qui était par ailleurs stationnée illégalement sur la rue Lindsay, à deux pas de son local électoral. Il venait de sortir d'un bar, situé tout près, où il avait été invité pour une ouverture officielle.

Deux alcootests ont révélé que son taux d'alcoolémie était deux fois supérieur à la limite permise. M. Blanchet a été trouvé coupable « d'avoir eu la garde et le contrôle de son véhicule lorsqu'il était en état d'ébriété ». Le deuxième chef d'accusation (taux d'alcoolémie dépassant 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang) est tombé par arrêt des procédures.

Dans sa conclusion, le juge Dunnigan a indiqué qu'il ne mettait pas en doute la prétention de l'accusé lorsqu'il affirme qu'il n'avait pas l'intention de conduire, mais il a bien précisé que l'accusation portée contre lui vise précisément à prévenir que des personnes en état d'ébriété conduisent avec les facultés affaiblies. Autrement dit, l'intention ne compte pas.

Déçu, mais pas d'appel

À sa sortie du palais, le député s'est dit extrêmement déçu du jugement, mais il s'est empressé de dire qu'il écartait toute possibilité de faire appel. « Il était très important pour moi de démontrer que je n'avais pas l'intention de conduire. Ce qui a été fait. J'accepte la sentence. Je n'irai pas en appel. J'espère que ça servira à d'autres à comprendre qu'on enfreint la loi lorsqu'on est assis derrière le volant avec un taux dépassant .08, même si on n'a pas l'intention de conduire. Je ne suis pas très étonné de la décision, j'étais résigné à entendre ce que le juge avait à dire. Je ferai donc un peu plus de vélo », a-t-il déclaré.

Durant le procès, l'accusé avait souligné qu'il lui avait traversé l'esprit de déplacer son véhicule, mais qu'il ne l'avait pas fait, se sachant en état d'ébriété. « C'est curieux de constater que cet élément a plutôt joué en notre défaveur », a confié à *La Tribune* son avocat Me Jean-Pierre Hinse. « Je croyais au contraire que cela aurait pu servir notre cause, mais le juge ne l'a pas entendu de cette façon. »

Par ailleurs, la sentence n'aura aucune incidence sur la carrière du député du Parti québécois. En effet, selon l'article 17 de la Loi sur l'Assemblée nationale, il est stipulé que « le siège d'un député devient vacant si le député est condamné à une peine d'emprisonnement pour un acte criminel punissable d'une peine d'emprisonnement de plus de deux ans ». Ce qui n'est évidemment pas le cas.

INSIGHT LX 2010 L'HYBRIDE ACCESSIBLE À TOUS

P.D.S.F. de 23 900 \$

RABAIS À L'ACHAT DE

4 000 \$

19 900 \$*



Admissible au Crédit d'impôt pour l'acquisition d'un véhicule neuf éconergétique allant jusqu'à 2 000 \$.



Pascal Salois Directeur des ventes
Gilles St-Laurent Conseiller aux ventes
Jean-François Beaudoin Conseiller aux ventes
Patrick Van Doorn Conseiller aux ventes
Jonathan Breton Conseiller aux ventes
Manon Bousquet Préposée à la livraison

Chagnon
Honda

1711, rue Principale
Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com



* Le prix à l'achat de 19 900 \$ établi à partir du Prix de détail suggéré par le fabricant est pour la Insight LX 2010 neuve (modèle ZE2H5AE). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Transport et préparation de 1 395 \$ en sus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Photo à titre indicatif seulement. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez Chagnon Honda pour plus de détails.

SUITE AUX DERNIERS SCANDALES POLITIQUES

Charest promet un code d'éthique d'ici l'été

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Plaidant que son gouvernement a été la cible de plusieurs critiques exagérées, le premier ministre Jean Charest a tenté une nouvelle fois de tourner la page sur ses difficultés des derniers mois en affirmant qu'il souhaite adopter d'ici l'été un code d'éthique pour les députés.

Dans un discours appuyé sur une citation de l'ancien président américain Theodore Roosevelt, M. Charest a affirmé, hier, que ses convictions sont plus fortes que les critiques.

« Il peut nous arriver des malades, a-t-il dit. Il peut arriver des erreurs. Après tout, la politique, c'est fait par des humains. Mais depuis l'automne dernier, il faut dire que tout est devenu doutes et soupçons. Tout prend une ampleur démesurée. »

La semaine dernière, M. Charest a été contraint d'expulser son ministre de la Famille, Tony Tomassi, après avoir appris qu'il avait utilisé une carte de crédit offerte par un de ses amis, un entrepreneur controversé

qui a donné des milliers de dollars à la caisse libérale.

Les libéraux ont aussi dû affronter la multiplication des allégations de malversations et de favoritisme dans l'octroi de divers contrats publics et de places en garderies — ce dernier dossier ayant particulièrement affaibli M. Tomassi.

Face aux pressions de l'opposition qui continue de réclamer une enquête publique sur la construction, M. Charest a privilégié la mise sur pied d'une escouade policière spéciale et le resserrement de plusieurs lois.

Devant un auditoire d'élus municipaux réunis lors d'un congrès annuel à Québec, M. Charest a insisté sur l'importance de faire des efforts pour regagner la confiance de la population.

M. Charest a indiqué que, d'ici le 11 juin, il souhaite doter les parlementaires et élus municipaux d'un code d'éthique et d'un commissaire pour l'administrer.

« Nous devons travailler ensemble pour maintenir la confiance des

citoyens, a-t-il dit. Mais nous devons aussi être capables de dire qu'il y a beaucoup d'exagération. »

Le projet de loi 48, qui vise les élus de l'Assemblée nationale, a été présenté il y a exactement un an par le

gouvernement et les parlementaires ont ensuite commencé à l'étudier, jusqu'à l'automne dernier.

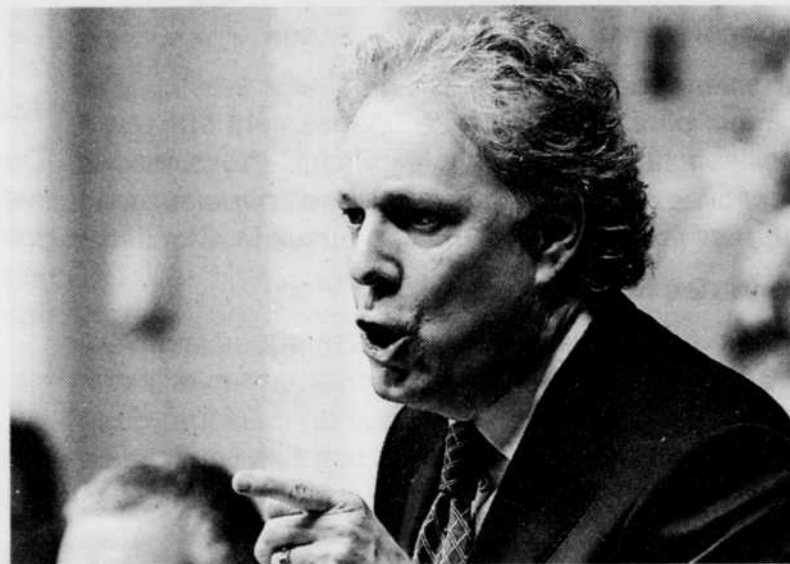


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Il peut nous arriver des malades, a dit Jean Charest. Il peut arriver des erreurs. Après tout, la politique, c'est fait par des humains. Mais depuis l'automne dernier, il faut dire que tout est devenu doutes et soupçons. Tout prend une ampleur démesurée. »

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO:

450 375-4555

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Le 450 375-4555
est le SEUL
numéro à composer
pour tout ce qui
concerne le service
des abonnements
et les camelots.

415553

Préparez votre été, pendant la
SUPER VENTE

20% **SICO**

3 JOURS SEULEMENT

Judi, vendredi et samedi, 13, 14, 15 mai 2010

20%

DE RABAIS

sur tous produits SICO :

- Teinture
- Peinture pour l'intérieur et l'extérieur

20%

20%

Obtenez **GRATUITEMENT**
un magnifique sac écologique
réutilisable SICO
avec tout achat
de produits SICO de 4 L et plus.

DUMAS

372, rue York, Granby (angle St-Hubert)

450 375-1661



VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

17

14

14

14

25^e anniversaire

AUTOMOBILES 112 INC. CÉLÈBRE 25 ANS DE CONFIANCE ET DE PROFESSIONNALISME!



Fondé en 1985, Automobiles 112 inc. célèbre avec fierté son 25^e anniversaire. Son propriétaire, M. Gilles Cloutier, est d'ailleurs d'autant plus heureux de souligner cet anniversaire qu'il s'agit d'un événement rare pour ce type de commerce. «Année après année, nous avons réussi à gagner la confiance de notre clientèle grâce à nos véhicules en parfaite condition, à l'excellence de notre service après-vente, à notre souci constant de satisfaire nos clients à 100 % et à notre rapport qualité-prix imbattable. Je profite d'ailleurs de l'occasion pour remercier chaleureusement tous nos clients pour leur fidélité, leur encouragement et la confiance qu'ils nous accordent», souligne le propriétaire.

Situé depuis 25 ans au même emplacement, soit le 1304 Principale à Granby, Automobiles 112 inc. a ouvert ses portes en 1985 avec un petit inventaire. «À l'époque, nous n'avions aucune salle de montre. Les locaux étaient minuscules. En 1989, nous avons construit le garage tel qu'il est aujourd'hui afin d'offrir un meilleur service à notre clientèle toujours croissante». Aujourd'hui, Automobiles 112 possède une salle de montre. De plus, un mécanicien à temps plein procède à la vérification des véhicules, à leur entretien et leur réparation et s'assure ainsi d'offrir aux clients un service après-vente hors pair. Ce dernier fait partie de l'équipe qui comprend aussi deux conseillers aux ventes : Gilles Giard, qui possède une très vaste expérience puisqu'il était sur place lors de l'ouverture, il y a 25 ans ainsi que Samuel Cloutier, fils du propriétaire qui, éventuellement, prendra la relève de l'entreprise.

Service de financement sur place

Afin de rendre l'expérience d'achat plus agréable à sa clientèle, Automobiles 112 inc. offre un service de financement sur place proposant les meilleurs taux d'intérêt sur le marché. «Nous faisons affaire directement avec les banques et les caisses populaires, ce qui rend la tâche plus facile à nos clients», poursuit M. Cloutier.

75 véhicules de toutes marques

Le commerce a plus de 75 véhicules de toutes marques en inventaire. Que vous recherchiez un modèle régulier, sport, un utilitaire, une camionnette, une fourgonnette, vous êtes donc assuré de le trouver au prix qui vous convient. Et si, par hasard, le véhicule de vos rêves n'est pas disponible sur place, l'équipe d'Automobiles 112 inc. se fera un plaisir de le trouver pour vous.

Autos récentes à bas kilométrage

De plus, chez Automobiles 112, vous êtes assuré de faire l'achat d'un véhicule récent à bas kilométrage. «En tout temps, je m'assure d'offrir à ma clientèle les meilleurs véhicules d'occasion qui soient. Plusieurs d'entre eux proviennent d'ailleurs de retours de locations. En aucun cas, je n'accepte de véhicules de qualité moindre, c'est une des raisons pour lesquelles nos clients nous ont toujours fait confiance depuis 25 ans», ajoute M. Cloutier.

Garantie complète 30 jours

C'est pour cette même raison que chacun des véhicules bénéficie d'une inspection complète et d'une garantie complète de 30 jours et ce, même si la grande majorité des véhicules vendus possèdent encore une balance de garantie du manufacturier. «Nous nous engageons à satisfaire entièrement notre clientèle et la question de la garantie est un élément essentiel de l'expérience d'achat.» Précisons également qu'une garantie supplémentaire est offerte à quiconque en fait la demande.

Vous êtes à la recherche d'un véhicule d'occasion récent en parfaite condition ? Venez rencontrer l'équipe des plus professionnelles d'Automobiles 112. Elle saura trouver pour vous la perle rare au prix qui vous convient !



Nous reconnaissons, dans l'ordre habituel : Samuel Cloutier, vendeur, Gilles Giard, vendeur, Gilles Cloutier, propriétaire et Guylaine Gagnon, directrice commerciale.



AUTOMOBILES 112 INC

1304 Principale, Granby 450 378-7983

• FINANCEMENT SUR PLACE •



14

14

14



À ne pas répéter

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE :
• PAR TÉLÉPHONE : 450 375-4555
• PAR TÉLÉCOPIEUR : 450 777-4865



Grand McDon

Le 5 mai dernier, c'était la fête dans les restaurants McDonald's. En effet, lors du grand McDon, on a réussi à amasser 4533 \$ qui seront remis à la Maison des Familles de Granby et région. Le personnel des McDo de la ville tient à remercier sincèrement tous les bénévoles et la population granbyenne de leur support et de leur générosité. L'objectif était de 4000 \$. Sur la photo, Marielle Bédard, du McDonald's, accompagnée de Robert Bessette, hôte dans la salle à manger, qui vient de compléter 25 ans de loyaux services au restaurant de la rue Principale. Ce dernier ne compte que des amis parmi les clients et employés. Il est aisé de constater le dévouement qu'il démontre à son travail. Au fil de toutes ces années, Robert a toujours apporté sa très effective collaboration aux succès répétés de tous les grands McDons.

Toutes nos belles pensées vont avec ces chères infirmières dont c'est la semaine spéciale. Et les infirmières auxiliaires et préposées ont eu droit à leur journée spéciale il y a quelques jours. Bravo les filles (et les gars aussi) pour votre passion de tous les jours.

PATRICK ST-LAURENT, du Centre financier aux entreprises Desjardins de la Porte des Cantons-de-l'Est, sera le président d'honneur du 17^e tournoi de golf au bénéfice de la Fondation du CHG et de la Fondation des centres d'hébergement Horace-Boivin au golf de Waterloo le 7 juillet. **ALAIN JACQUES** promet une journée ensoleillée. Réservez vos places dès maintenant au 450-375-8030.

PIERRE JOBIN le shérif du club de moto ATVMWW est un joueur de tours. Après avoir fait goûter à son copain **CLÉMENT TRÉPANIER** des frites au poivre de cayenne, il ne

comprend pas pourquoi quelqu'un a laissé un gros sac de restants d'une dégustation de crabes dans sa camionnette. Surtout que les fenêtres de sa vieille camionnette refusaient d'ouvrir. Paraît que ça sentait fort... Alors, il a délaissé le camion pour sa moto, mais la senteur persistait. Du crabe dans les sacoques? Tel est pris qui croyait prendre, n'est-ce pas?

Le tournoi de golf pour l'Association générale des insuffisants rénaux (AGIR) pour amasser des fonds et organiser des activités pour les personnes atteintes aura lieu le samedi 5 juin au golf Les Cèdres, dans une formule Vegas. Le coût est de 65 \$ (souper seulement 35 \$). On communique avec **GAËTAN JACQUES** au 450-776-7320.

Le lancement touristique de la saison 2010 dans Brome-Missisquoi sera assez spécial lundi prochain puisqu'il se déroulera dans la



Portes ouvertes à l'école Notre-Dame

La semaine dernière, l'école Notre-Dame de Waterloo a ouvert ses portes aux parents et à la population pour faire connaître à tous les sports pratiqués par ses élèves. Les enfants avaient préparé de belles expositions, des œuvres d'art et des démonstrations pour faire valoir l'importance de faire preuve d'un bon esprit sportif. François Godbout et son épouse Sibylla Hesse, après avoir annoncé la tenue de leur tournoi de golf, sont venus visiter et rencontrer les enfants. On a donc profité de l'occasion pour les remercier de leur générosité. Grâce à cette dernière, les élèves des écoles Notre-Dame et St-Bernardin pourront être initiés au tennis. Cette activité fut l'aboutissement de beaucoup de travail de la part des élèves et du personnel.

Grange Walbridge dans le hameau de Mystic, soit l'unique grange à 12 côtés en Amérique du Nord, un trésor patrimonial construit en 1882 qui ouvrira ses portes au public sous forme d'un musée qui relatera la fascinante histoire d'**ALEXANDER SALOMON WALBRIDGE** ainsi qu'une magnifique collection agricole.

Le trésorier **LAURENT-GUY MORIN** me souligne que malgré la mauvaise température, les Petits Chanteurs de Granby remercient la population pour l'apport à la collecte de sang les 27 et 28 avril alors que l'objectif a été atteint. Donc, 550 fois merci.

N'oublions pas que pour une 5^e année, les employés de *La Voix de l'Est* et *Le Plus* organisent leur collecte de sang annuelle qui se tiendra le samedi 12 juin de 10 h à 16 h à l'école secondaire l'Envolée au 549, rue Fournier, Granby. Venez

nous aider à atteindre notre objectif qui est de 175 donneurs. Un seul don de sang peut sauver 5 vies et ça ne fait pas mal au donneur. Donnez du sang, donnez la vie!

Le coloré **JEAN LAPIERRE**, chroniqueur politique et ex-député, participera au dîner-conférence de la Chambre de commerce de Cowansville à l'Auberge des Carrefours le 20 mai. Ça promet! Le tournoi de golf de la Chambre aura lieu le 2 juin à Cowansville.

JEAN-MARC POIRIER et **CAROLINE COUTURE**, du bureau d'accueil touristique de Bromont, ont très hâte de voir débarquer les touristes, d'autant plus que le programme touristique en promet pour tous les goûts.

Il paraît que **THÉRÈSE BOMBARDIER** a découvert une nouvelle recette pour faire du caramel. Demandez-lui qu'elle vous en parle...!

Petite énigme...

(Réponse de l'énigme de mardi: Le premier film Star Trek est sorti en novembre 1979. Quel était son titre en anglais: The Motion Picture, the Adventures of Captain Kirk, Space Adventures ou Mr. Spock and friends? C'était The Motion Picture.)

Vocabulaire en S: trouvez les mots allant avec ces définitions qui commencent par la lettre S:

1. En peu de mots, bref, concis, laconique...
2. Enchantement, maléfice employé par les sorciers...
3. Qui suit avec excès une doctrine religieuse, philosophique ou politique...
4. Qui est d'une saleté et d'une laideur repoussantes, dénotant une grande pauvreté...

Réponses demain

Dans le temps...

1925

- Invention du ruban adhésif scotch tape
- Les Couguars de Victoria gagnant la coupe Stanley contre le Canadien de Montréal tout en inaugurant les changements de tris offensifs durant un match. C'est la dernière fois qu'une équipe n'appartenant pas à la LNH gagne la coupe
- Le Québécois Arthur Sicard invente la souffeuse à neige
- Première retransmission de l'image de télévision d'un être humain
- Un certain Adolf Hitler publie *Mein Kampf* (Mon combat) écrit lors de son séjour en prison.

AJOUT À L'AGENDA

> Club d'âge d'or Ste-Cécile-de-Milton: soirée de danses à 19h45, au Centre communautaire, Ste-Cécile-de-Milton. Orchestre: Les Maréances.



Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

À la blague...

La grille entre le ciel et l'enfer est démolie. Saint-Pierre appelle Satan :

- Dis donc, selon les termes de notre contrat, c'est toi qui dois réparer la grille.
- Je m'en fous, dit Satan. Répare-la toi-même.
- Ça, c'est le comble, dit Saint-Pierre. Puisque c'est ainsi je vais devoir prendre un avocat.
- Ah oui! ricane Satan, et où crois-tu pouvoir en trouver un?

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Jean Audette, Granby; Ginette Marois, Acton Vale; Dereck Durand, Roxton Falls; Bastien Lefebvre, Granby; Luc Fortier, Granby; Nicole Lauzière, Roxton Pond; Chantal Cloutier, St-Valérien; Manon Beauregard, Roxton Pond; Martin Bessette, Roxton Pond; Nicolas Robert, St-Césaire; Marie-Anna Gagné, Granby; Ginette Poirier, Dunham; Julie Filion, Cowansville; Alain Croteau, Granby; Anne-Marie Gagné, Windsor; René Poirier, Granby; joyeux 21^e anniversaire de mariage à Josée Larose et Gino Maynard, St-Paul. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

FERMETURE

de la succursale **JEANS DÉPÔT**

du

**192 DENISON EST
GRANBY**

**DERNIER
WEEK-END!**

**TOUT
DOIT
SORTIR!**

JUSQU'À 

75%
DE RABAIS

**JEANS
DÉPÔT**

**192 Denison Est,
Granby
450 360-0403**

Spéciaux également disponibles au
**61 Robichaud,
Granby
450 372-1144**

Heures d'ouverture: Lun. au mer.: de 9 h 30 à 17 h 30 • Jeu. et ven.: de 9 h 30 à 21 h • Sam.: de 9 h à 17 h • Dim.: de 10 h à 17 h

410516

VENDREDI 14 MAI 2010 : LA VOIX DE L'EST

21

14

14

14

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Mercur en Taureau facilite la communication au sein d'un groupe, d'une union ou d'une association. Sérieux n'est pas synonyme d'ennui ou de contrainte, mais plutôt d'amusement et de réconfort. Une situation qui vous tient à coeur semble vouloir évoluer conformément à vos attentes, mais compte tenu du carré que forme Mars en Lion avec le Soleil en Taureau, ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vu que l'arrivée de la Lune en Gémeaux a pour effet d'accentuer votre popularité, attendez-vous à ce que votre vie sociale soit en pleine expansion. De nouvelles rencontres peuvent vous amener à redéfinir certaines de vos priorités. Vous pouvez mettre au rancart les personnes qui ont pris l'habitude de vous décevoir afin de vous rendre disponible pour approfondir de nouveaux contacts.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Si vous n'êtes pas en mesure de lui appliquer une solution aujourd'hui même, un problème ne devrait pas accaparer vos songes. Libérez-vous l'esprit d'idées contrariantes et concentrez-vous sur ce que vous pouvez faire afin de faire de ce vendredi une journée à la fois enrichissante et amusante. Belles démarches en perspective si vous gardez le sourire.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Un vieux proverbe dit que les gens heureux n'ont pas besoin de se presser. Dans cet ordre d'idées, vous aurez une meilleure qualité de vie si vous vous arrangez pour ne pas devoir vous dépêcher. Servez-vous de l'influence de Mars en Lion pour structurer votre gestion horaire et pour prendre suffisamment d'avance afin de ne jamais être à la course. La Lune arrive en Gémeaux...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le passage de la Lune en Gémeaux, au carré de votre Signe, peut avoir l'effet de vous déillusionner face à quelqu'un. Interrogez-vous au sujet d'une personne qui fait systématiquement reposer le blâme sur autrui. N'est-on pas l'artisan de son jardin? Ceci ne veut pas dire qu'il faille lui fermer catégoriquement votre porte, mais peut-être de redéfinir vos attentes à son endroit.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Ne laissez personne vous dire que c'est impossible. Bien qu'il n'y ait pas d'astres actuellement dans votre axe zodiacal, la configuration astrale est loin de vous être défavorable. Il serait dommage de baisser les bras à cause de suppositions non vérifiées. C'est plutôt le moment de tenter votre chance et d'explorer de nouvelles possibilités. La Lune en Gémeaux est une alliée...



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Chance vaut mieux que de bien jouer. Avec le Soleil et Mercure dans votre Signe opposé, et un duo Jupiter-Uranus dans un autre Signe d'Eau, les Poissons, vous devriez bénéficier de circonstances favorables. Ceci ne veut pas dire qu'il faille pour autant vous lancer en affaires sans avoir les aptitudes nécessaires, mais qu'il ne devrait pas y avoir beaucoup d'obstacles pour vous entraver la route.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il n'y a pas de situations désespérées; il y a seulement des gens qui désespèrent face aux situations. Tout imprévu n'est pas obligatoirement négatif, et vous pouvez compter sur la Lune en Gémeaux pour qu'une circonstance imprévue vienne modifier un contexte de façon favorable. Il y a moyen de terminer la semaine sur une note encourageante à condition de ne pas perdre espoir.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

À partir d'un autre Signe de Terre, le Soleil et Mercure en Taureau devraient vous aider à mieux vous faire comprendre et à transmettre votre message. Voici donc un climat qui favorise les négociations, les plaidoyers ainsi que toute occasion de prendre la parole en public. Les résultats d'une recherche entreprise maintenant pourraient également être particulièrement fructueux.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il est parfois gênant de modifier des plans ou des arrangements sur lesquels on s'était entendu. Toutefois, vous n'avez rien à perdre en demandant si cela est possible. D'autant plus que les autres peuvent vous surprendre en se montrant particulièrement flexibles et conciliants. N'oubliez pas que le cycle de la Lune en Gémeaux devrait avoir pour effet d'alléger l'atmosphère et de vous simplifier l'existence.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'arrivée de la Lune en Gémeaux peut se traduire en source d'appréhension pour les Poissons. Bien qu'il vaille mieux prévenir que guérir, une crainte injustifiée peut vous inciter à prendre des mesures superflues afin de vous prémunir contre une éventualité peu probable. En règle générale, les précautions excessives peuvent devenir nuisibles. Essayez plutôt de ne pas prendre de risques inutiles.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Se venger d'une offense, c'est se mettre au niveau de son ennemi, tandis que de la lui pardonner, c'est se placer au dessus de lui. Ne vous rabaissez pas au niveau d'un adversaire en imitant ses tactiques douteuses. Issue de sagesse, la droiture d'esprit entraînera la suite d'événements la plus souhaitable et vous vaudra le maximum d'estime publique. Démontrez votre supériorité.

Actualité

GRABUGE À MONTRÉAL

Les commerçants retiennent leur souffle pour la suite

MONTRÉAL (LA PRESSE) — La scène devient familière au centre-ville de Montréal: des employés municipaux qui ramassent des éclats de verre sur les trottoirs de la rue Sainte-Catherine, des employés de magasin, en rogne, qui font le ménage de leur commerce dévalisé... Et la chaîne CNN qui diffuse à longueur de journée des scènes de casse après une victoire du Canadien en séries éliminatoires.

L'effusion de joie qui a suivi le match de mercredi a une fois de plus dégénéré et s'est soldée par l'arrestation de 41 personnes. Une victoire au goût amer, même pour les plus fervents partisans.

« Ce ne sont pas des amateurs de hockey qui ont fait ça, mais plutôt des croches, des sauvages et des criminels! » dit Terry, gestionnaire de l'immeuble qui abrite les magasins Foot Locker et Marciano, qui ont été vandalisés.

Outre ces deux boutiques, une succursale de la Société des alcools du Québec a été prise d'assaut par les vandales.



PHOTOS ROBERT SKINNER, LA PRESSE

L'effusion de joie qui a suivi le match de mercredi a une fois de plus dégénéré et s'est soldée par l'arrestation de 41 personnes.

immédiatement donné l'ordre d'évacuer la rue Sainte-Catherine, où plusieurs trouble-fêtes défiaient toujours les forces de l'ordre. Les casseurs ont lancé une pluie de projectiles aux policiers, notamment des bouteilles de bière. Deux policiers ont subi des blessures mineures et un cheval de la cavalerie a subi une coupure.

« Ce ne sont pas des amateurs de hockey qui ont fait ça, mais plutôt des croches, des sauvages et des criminels! »

— Terry, gestionnaire d'un immeuble vandalisé

Les employés des commerces voisins interrogés hier matin estiment l'avoir échappé belle, mais ils retiennent leur souffle pour la suite des séries éliminatoires.

« Il faut plus de policiers! On s'attend au pire, mais on ne peut rien y faire », soupire Afid, gérant adjoint du magasin Browns, voisin des boutiques vandalisées.

Lorsque les choses ont commencé à s'envenimer, le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) a

joint des opérations du SPVM. Les policiers ont largué au moins 10 bombes de poudre irritante pour disperser les vandales.

Cinq accusés comparaissent

Cinq des 41 personnes arrêtées la nuit dernière ont comparu au palais de justice de Montréal, hier.

Parmi les accusés, figure un homme du Wisconsin venu en vacances à Montréal, Travis De Wolfe. L'homme de 25 ans subira son enquête sous

cautionnement ce matin puisque la Couronne s'est opposée à sa mise en liberté.

En fait, le ministère public s'est opposé à la mise en liberté de quatre des cinq accusés.

Martin Daoust Vilard, est apparu dans le box des accusés menottes aux poignets, toujours vêtu d'un chandail du gardien de but du Canadien, Halak. L'homme de 26 ans, qui a déjà un dossier pendant pour possession de cocaïne, est accusé de voies de fait contre un certain Georges Stamatis.

Patrice Léveillé, 20 ans, est pour sa part accusé de voies de fait armées contre une femme, Nathalie Turcotte, ainsi que de non-respect de conditions. Ayant déjà une cause pendante devant les tribunaux, il ne devait pas consommer d'alcool ni posséder d'arme.

Enfin, deux autres accusés, Luis Yonathan Caisse, 22 ans, et Abdul Wali Hasimi Mir, 18 ans, ont été accusés de voies de fait contre des policiers du SPVM. Hasimi fait également face à une accusation de possession de souliers volés. Ce dernier a pu obtenir sa liberté sous conditions tandis que Caisse, qui est en attente de sentence pour une affaire de voies de fait ayant causé des blessures, est resté détenu.

Le SPVM examine les images tournées par les caméras de sécurité, et d'autres arrestations pourraient survenir dans les prochains jours.



Le magasin Foot Locker de la rue Sainte-Catherine est l'un de ceux qui se sont fait vandaliser.

Par MAUDE
LATENDRESSE



Vers la fin mai, plusieurs élèves de 2^e secondaire partiront à destination d'une belle ville américaine: Washington. Les élèves passeront donc 4 jours là-bas soit du 21 au 24 mai prochains. Le départ se fera de l'école à 6 heures le matin et les enseignants accompagnateurs prévoient leur arrivée à 19h. Le groupe aura donc la chance de visiter en soirée des monuments illuminés dont le *Lincoln World War II* et plusieurs autres. Samedi matin, les élèves effectueront une visite guidée du U.S Capitol, suivra la visite de la *Library of congress* qui est la plus grande bibliothèque du monde. L'après-midi sera agrémenté par une tournée au musée *Smithsonian Institute*. Pour clôturer la journée, un incontournable est de mise, soit la visite du musée *Crime and Punishment*. Les élèves débiteront la journée du

Washington, NOUS VOILÀ!



Musée Smithsonian institute, Washington
dimanche par un tour de la ville de Washington d'une durée de 4 heures. L'après-midi, le groupe aura la chance de voir une



Capitol, Washington

partie de baseball des Nationals. Et pour finir en beauté, les enseignants ont prévu une croisière commentée sur la fameuse *Potomac River*.

Les élèves qui participeront à cette expédition sont très emballés. La plupart ont hâte de vivre cette nouvelle expérience culturelle. Bon voyage!

Par ABIGAËL
HÉBERT



Et oui, notre école offrira maintenant la possibilité de poursuivre nos études jusqu'à l'obtention de notre DES. Nous aurons la chance d'évoluer de la première secondaire à la cinquième secondaire pour ainsi atteindre notre but ultime, soit : le bal de finissants.

J'ai fait un sondage auprès de plusieurs élèves afin de voir ce qu'ils en pensaient et voilà le résultat:

- Pour plusieurs, le fait de rester longtemps à la même école crée un sentiment d'appartenance car ils connaissent déjà bien l'endroit qui leur est devenu familier avec les années.

Un bal de finissants

- L'école peut devenir un deuxième chez-soi grâce à toutes les activités qui nous sont offertes dans un environnement accueillant.
 - L'avantage d'avoir la même école de la 1^{re} à la 5^e secondaire est que les élèves qui feront une année ou plus à l'école, et par ce fait, n'auront plus à vivre le stress de la rentrée car ils connaissent déjà les lieux.
 - De plus, l'école regorge d'enseignants qui n'hésitent jamais à nous aider et nous motiver.
- Bref, en général, les élèves sont très heureux d'avoir leur école de secteur afin de pouvoir cheminer jusqu'au fameux bal des finissants.

Par MEGGIE
DESCHAMBAULT



À l'école secondaire Sacré-Cœur, des programmes fort intéressants sont proposés aux élèves déterminés, ce sont les Options +. Il y a une liste bien garnie de choix d'activités selon les goûts et les habiletés des étudiants. On peut y voir entre autres : l'art dramatique, le basket-ball, le soccer, la danse, l'ensemble vocal, l'initiation aux langues internationales, les sports de raquette et j'en passe. Cependant, je vais vous entretenir plus précisément de 5 activités d'Options + bien captivantes.

Premièrement, on peut y retrouver le taekwondo qui est un art coréen d'autodéfense. Cette activité vise avant tout à ce que l'élève apprenne à éveiller son esprit guerrier et qu'il puisse se défendre en cas de situations «dangereuses».

Ensuite, l'école offre aussi un programme fascinant, le golf. Ce dernier donne l'opportunité aux élèves d'apprendre toutes les techniques appropriées liées à ce sport d'élite ainsi que les règles du jeu et le code d'éthique lors de la pratique de cette activité. Ce programme se déroule sur le site enchanteur du Club de golf Les Cèdres.

Par la suite, il y a l'équitation où chacun développe des techniques de base de dressage, d'une

Les Options + d'une école qui a de la vie!



Club de golf Les Cèdres

bonne manipulation du cheval, etc. Les élèves apprennent à entretenir et à bien s'occuper du cheval de la bonne façon. Là encore, le tout se déroule au Centre équestre Équi-Centre.

Enfin, la musique, donnée par l'école de musique EMF, permet l'apprentissage de plusieurs instruments : la guitare électrique, la batterie, la basse, le violon ainsi

que la guitare sèche et sans oublier le piano/clavier, la trompette et le saxophone.

Toutes les Options+ sont données par des professeurs compétents et qualifiés.

Désormais, on peut affirmer que les programmes d'Options + motivent les élèves à aller à l'école et qu'ils font persévérer les jeunes dans leurs objectifs.

Qui disait que l'école ne pouvait pas devenir amusante et stimulante?



Centre équestre Équi-Centre

MERCI aux enseignantes,
Carole Tardif et Céline Lereau, pour leur
collaboration au projet de La Voix des Jeunes!



RAM HEAVY DUTY 2010

OBTENEZ **0%** TAP¹ FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS OU CHOISISSEZ **2,25%** UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE JUSQU'À 84 MOIS

LE CAMION DE L'ANNÉE 2010 SELON *MOTOR TREND*



MOTEUR DIESEL CUMMINS DE 6.7 L AVEC JUSQU'À 650 LB-PI DE COUPLE DISPONIBLE



OBTENEZ

0% TAP¹

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

500\$

EN BONI AU COMPTANT SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2010

RAM 1500 QUAD CAB SXT 4X4 2010

ACHÉTEZ-LE POUR

26 995\$⁺

PRIX INCLUT 5 750\$ DE REMISE AU COMPTANT ET 500\$* EN BONI AU COMPTANT

OU CHOISISSEZ

81\$ @

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

2,25% POUR 84 MOIS

LE CAMION LÉGER LE PLUS PUISSANT AU CANADA*



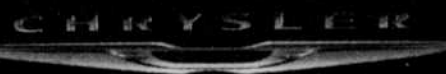
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE*



POUR LE POUVOIR

D'Attraction

PARCE QU'ICI C'EST RAM.



DODGE



RAM


Passez vite chez votre concessionnaire Chrysler | Jeep_{MD} | Dodge | RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avise lire les petits caractères. * 1, 1, 0 Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les modèles sélectionnés. Les offres ne sont applicables qu'au moment de l'achat d'un véhicule admissible du 1^{er} mai au 31 mai 2010 chez les concessionnaires participants et peuvent être changées sans préavis. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Les frais d'inscription au ROPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH) - 26 995 \$. Le prix comprend, lorsque applicable, les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant et un boni au comptant. * L'offre en boni au comptant est offerte aux clients qui achètent ou louent un nouveau véhicule Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 (excluant les modèles Dodge Challenger 2010 et les Dodge Caliber SE/CVP 2010). Le montant des bonis au comptant est de 500 \$ sur tous les modèles admissibles. Les bonis au comptant sont des allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires et seront déduits du prix négocié après l'application des taxes. † Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires (Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 : 5 750 \$, Dodge Ram HD à moteur à essence : 4 500 \$, Dodge Ram HD à moteur diesel : 3 000 \$) sont offerts sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC. Offert sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Dodge Ram 2500 Cabine régulière 4x2 2010 (D12L62 + 26A) avec un prix de vente de 26 995 \$/28 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivalent à 156 paiements hebdomadaires de 173,04 \$/185,87 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 26 995 \$/28 995 \$. ■ Tarif de financement à taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 sous réserve d'approbation de crédit de TD Canada Trust, avec un comptant initial de 0 \$. Offert sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Ram Châssis-Cabine. Exemples : Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Ram 2500 Cabine régulière 4x2 2010 (D12L62 + 26A) avec un prix de vente de 26 995 \$/28 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois équivalent à 364 paiements hebdomadaires de 80,17 \$/86,11 \$, des frais de crédit de 2 198 \$/2 350 \$ et une obligation totale de 29 183 \$/31 345 \$. L'offre de taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est proposée pour le financement au détail. Le taux variable est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que le terme du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. ** Prix du modèle montré : RAM 1500 à cabine d'équipe Sport 4x2 (26L) 2010 : 33 646 \$, incluant 5 750 \$ en remise au comptant et 500 \$ en boni au comptant. * Le RAM 1500 offre le V8 de cylindres de moins de 6 litres le plus puissant dans sa catégorie. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 RAM 1500. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. †† SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ††† Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC, et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge et RAM.

RAM 1500 À CABINE D'ÉQUIPE SPORT MONTRE*

8103020



Renaud Béliveau
VENDEUR
À L'ANNÉE!
450 378-4120

RE/MAX Professional Inc. Courtier immobilier agréé

you-hou.com



NOUVEAU À GRANBY!



**MAINTENANT
OUVERT!**

120 St-Jacques,
Granby
450 770-0888

☒ Livraison gratuite à Granby ☒

- Spécialités sushis
- Apportez votre vin
- Fine cuisine japonaise
- Spéciaux du midi
- Bœuf et poulet Tériyaki



Toute l'équipe est heureuse
de vous accueillir.

Viens voir la famille Yum-Hoang



ATTENTAT MANQUÉ DE TIMES SQUARE

Trois Pakistanais arrêtés

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS)

— Le ministre américain de la Justice Eric Holder a annoncé hier au Congrès que « plusieurs personnes » avaient été interpellées dans le cadre de l'enquête sur l'attentat manqué de Times Square à New York. Selon un représentant des autorités, trois Pakistanais ont été arrêtés lors d'opérations menées par des agents fédéraux, deux dans la région de Boston et un dans le Maine.

Ces personnes ont été arrêtées pour violation de la loi sur l'immigration et aucune n'a été inculpée d'infraction en lien avec le terrorisme. D'après une source policière, deux de ces hommes ont un visa qui a expiré et le troisième faisait déjà l'objet d'une procédure d'expulsion.

Les deux Pakistanais interpellés dans la région de Boston ont un « lien direct » avec Fayçal Shahzad, le suspect inculpé dans l'enquête sur l'attentat manqué du 1^{er} mai, a-t-on appris auprès d'un haut responsable des forces de l'ordre du Massachusetts. Ils pourraient avoir fourni de l'argent à Shahzad, mais les enquêteurs ne savent pas s'il s'agit de complices ou s'ils ont simplement transféré des fonds, comme peuvent le faire des ressortissants de l'Asie centrale et du Moyen-Orient qui vivent aux États-Unis, a précisé ce responsable sous couvert de l'anonymat. « Ces personnes pourraient être complètement

innocentes », mais « il est clair qu'il y a un lien », a-t-il souligné.

Eric Holder a déclaré lors d'une audition devant la commission judiciaire de la Chambre des Représentants que les arrestations étaient le « produit de preuves rassemblées dans l'enquête » sur l'attentat manqué du 1^{er} mai. Il n'a pas fourni de détails sur les lieux où les personnes avaient été interpellées.

Des agents du FBI ont perquisitionné une maison située à Watertown, dans le Massachusetts, et mené une opération dans une station-essence à Brookline, localité située à proximité.

Un agent du FBI à Philadelphie, J.J. Klaver, a déclaré que des enquêteurs avaient également perquisitionné une maison à Camden et une imprimerie à Cherry Hill, dans le New Jersey.

Des domiciles ont aussi été inspectés hier à Centereach et à Shirley, sur Long Island, selon un responsable des forces de l'ordre.

Fayçal Shahzad, 30 ans, est accusé d'avoir tenté de faire sauter un engin explosif le 1^{er} mai dans un véhicule tout-terrain garé à Times Square, célèbre quartier touristique de New York. Il a été interpellé le 3 mai à l'aéroport John Fitzgerald Kennedy alors qu'il cherchait à quitter les États-Unis. Selon des enquêteurs, l'homme coopère avec les autorités depuis son arrestation.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Trois Pakistanais ont été arrêtés lors d'opérations menées par des agents fédéraux.

TROUVEZ LE MATELAS QUI VOUS CONVIENT VRAIMENT!

Offrez-vous le confort de l'hôtel à la maison!

FAITES VITE!
EDITION
LIMITÉE

MATELAS GODEFROY

999\$ ENS. GRAND
2 PLACES
GODEFROY

- Ensemble de qualité supérieure fabriqué pour les hôtels champêtres
- Matelas à ressorts ensachés

matelasrene.com

GRANBY 238, rue St-Jude Nord • 450 777-3636

CAPSULE CONSEIL

Dans un matelas, la qualité et la quantité des matériaux sont toutes aussi importantes. Assurez-vous d'en voir la composition. Vous saurez ainsi ce que vous achetez et pourquoi c'est le matelas qui vous convient vraiment.



MATELAS
René

L'EXPIÉRIENCE DU CONFORT

VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

25

MOTS MYSTÈRES

MM2977

CHIENS - Un mot de 5 lettres

- ACCOUPLE
- AFGHAN
- ARRETER
- BALAI
- BARBET
- BEAU
- BERGER
- BRAQUE
- CHASSE
- CLEBS
- CRI
- CUREE
- DANOIS
- DINGO
- DOGUE
- DRESSAGE
- DRESSER
- ECOURTER
- EPERON
- EPUCER
- EQUIPAGE
- ERGOT
- FOU
- GALE
- HALENER
- IDEFIX
- LABRIT
- LAISSE
- LAPER
- LEVRIER
- LICE
- LOULOU
- MENE
- MEUTE
- NICHE
- NOIR
- ODORAT
- OREILLES
- PIE
- POHL
- PORTEE
- QUETER
- RAS
- RATIER
- ROQUET
- ROUGE
- RUT
- SETTER
- TECKEL
- TETE
- TIQUE
- TONDRE
- TONTE
- TOUTOU
- TRAIT

P	I	E	U	Q	I	T	I	R	B	A	L	I	B	T
O	R	E	O	A	E	R	E	O	A	X	O	A	R	I
R	E	M	S	T	E	C	L	Q	R	I	U	L	E	A
T	I	S	E	S	O	B	P	U	B	F	L	A	I	R
E	T	I	S	U	A	X	U	E	E	E	O	B	R	T
E	A	E	R	I	T	H	O	T	T	D	U	E	V	U
M	R	T	A	C	A	E	C	E	O	I	O	R	E	R
D	E	U	S	B	E	L	C	R	N	N	F	G	L	E
R	A	N	O	I	R	U	A	B	T	G	D	E	U	N
E	F	N	E	T	R	T	R	P	E	O	K	R	E	E
S	G	I	O	E	U	A	R	R	E	C	U	P	E	L
S	H	C	E	I	Q	O	E	P	E	R	O	N	I	A
A	A	H	R	U	S	E	T	T	E	R	G	O	T	H
G	N	E	E	L	A	G	E	Q	U	I	P	A	G	E
E	S	E	L	L	I	E	R	O	U	G	E	C	I	L

Solution du dernier problème:

XYLOGRAPHE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Maxime - Hibou.
2. Partie de l'œil - Crédit ouvert chez un commerçant.
3. Gaurs - Parfait.
4. Cité engloutie - Longs sacs.
5. Maintient l'os - Issue d'une côte.
6. Bien connue des avocats - Déshydraté.
7. Innocent - Chaussure à semelle de bois.
8. Mal d'oreille - Pantoufle laissant le talon découvert.
9. Vieux - Obtenus.
10. Malveillant - Obtiennent.
11. Espaces sablés - Ce qu'il y a de meilleur.
12. Sable d'aéronaute - Considérer avec indulgence.

VERTICALEMENT

1. Mystérieux - Vallée très large.
2. Dégradation du relief - Rend moins touffu.
3. Ne reconnaît pas - Se dit d'objets qui s'emboîtent les uns dans les autres.
4. Sabre japonais - Qui a perdu sa vivacité.

5. Doctrine qui préconise l'amélioration des droits des femmes.
6. Panier de pêche - C'était le do - Orient.
7. Chrome - Périodes de temps - Protection médiévale.
8. Prescrits d'une manière absolue - Saut sur glace.
9. Poème - Stalag - Largeur d'une étoffe.
10. Terme de musique - Limite stricte fixée à l'avance.
11. Hawaii en fait partie - Brutale.
12. Démonstratif - Contrôler.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2976

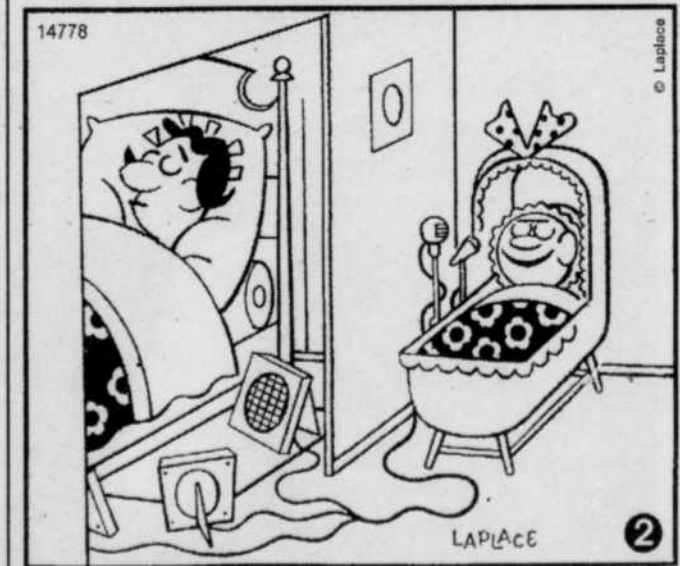
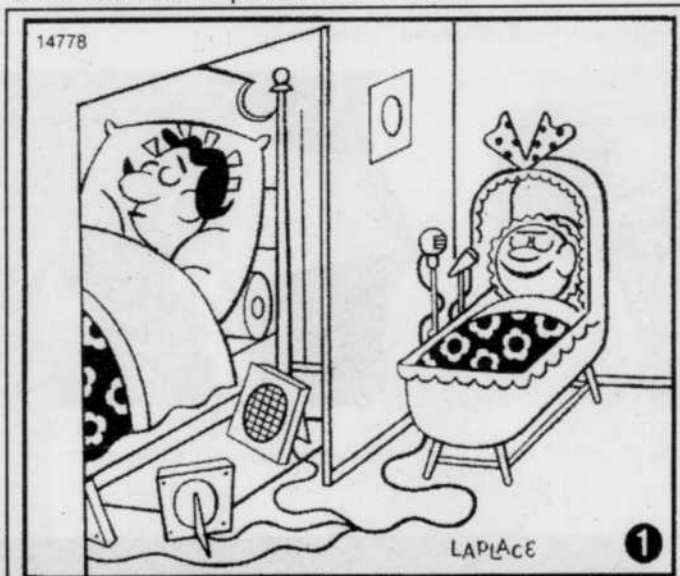
1	D	E	G	A	U	L	L	E	N	I	D
2	U	P	A	S	O	I	S	E	U	S	E
3	P	I	R	O	G	U	E	P	A	O	N
4	L	E	E	O	I	G	N	O	N	O	
5	E	E	V	A	S	E	E	C	O	U	
6	S	B	A	L	I	F	R	E	R	E	
7	S	A	I	N	A	I	L	E	I	R	
8	I	N	N	I	N	S	E	N	S	E	
9	S	A	T	U	R	E	R	D	O	N	C
10	L	I	S	E	A	D	U	L	T	E	
11	D	E	M	E	N	C	E	E	D	E	N
12	I	S	E	R	E	L	I	S	E	R	E

MC2977

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
 1 Dentelle plus courte sur le bord du berceau. 2 Dessus du berceau complet sous le ruban. 3 Le fil du miroir de gauche. 4 Fil plus court sous l'avant du berceau. 5 Le support du haut-parleur de droite est plus long. 6 Un motif en moins sur le duvet du grand lit. 7 Le traversin du grand lit est incomplet. 8 L'oreiller de la femme est plus large à gauche.

TRAUMATISMES CRÂNIENS

Donnez pour améliorer les traitements et la qualité de vie des Grands et Petits.



www.fondationneurotrauma.ca

877 702-2662

		7		9	4								
8	5					6							
			1	4	5		3						
	6	9	3							8			
									9	4			
		3				1		5					
		6			7	9	8						
	3		4	9									
	8			1									

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1469

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	1	2	5	3	8	4	6	7
4	6	5	1	7	9	8	2	3
8	3	7	6	4	2	9	5	1
3	7	4	2	5	1	6	9	8
5	2	9	8	6	7	3	1	4
1	8	6	3	9	4	2	7	5
2	9	8	4	1	5	7	3	6
6	4	1	7	2	3	5	8	9
7	5	3	9	8	6	1	4	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1468

Économie

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 157,44
VAR. 1 J -1,21% | 1 AN +30,94%
52 SEM. HAUT 1 219,80 BAS 869,32

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	64 788,22	-435,41	-0,67
CAC 40 (France)	3 731,54	-2,33	-0,06
DAX (Allemagne)	6 251,97	68,48	1,11
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 513,21	7,04	0,28
FTSE 100 (Angleterre)	5 433,73	50,28	0,93
Hang Seng (Hong Kong)	20 422,46	209,97	1,04
Mexico Bolsa (Mexique)	32 342,43	-37,20	-0,11
FTSE MIB (Italie)	20 878,83	-150,65	-0,72
NIKKEI 225 (Japon)	10 620,55	226,52	2,18
S&P/ASX 200 (Australie)	4 652,80	79,80	1,75
Shanghai (Chine)	2 710,51	54,79	2,06
Swiss Market (Suisse)	6 575,05	66,05	1,01

> CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 12 116,59
VAR. 1 J -0,65% | 1 AN +24,79%
52 SEM. HAUT 12 321,76 BAS 9 535,50

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES S&P/TSX (XIU)	11 100 983	17,86	-0,83
HORIZONS BETA/A (HNU)	9 279 526	5,95	1,36
HORIZONS BETA PRO (HOU)	7 727 755	7,33	-3,43
MANULIFE FINAN. (MFC)	6 681 498	18,69	-1,89
MATRIKON (MTK)	6 670 463	4,49	13,67
CENTAMIN EGYPT (CEE)	6 094 433	2,28	-7,32
HORIZONS BETA PRO (HND)	6 004 276	7,32	-1,61
YAMANA GOLD (YRI)	4 668 491	11,59	-1,11
ELDORADO GOLD (ELD)	4 666 373	17,88	-2,13
LUNDIN MINING (LUN)	4 601 778	4,30	1,18
COPPER MOUNT. (CUM)	4 590 607	2,55	0,00
NEW GOLD (NGD)	4 396 507	6,30	-2,33
SILVER WHEATON (SLW)	4 056 393	21,05	-1,45
HORIZONS BETA PRO (HGD)	4 001 911	3,31	3,76
BARRICK GOLD (ABX)	3 843 857	45,76	-1,70
SUNCOR ENERGY (SU)	3 780 651	32,84	-0,21

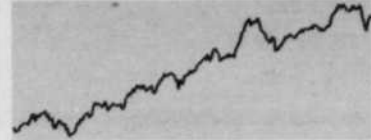
TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
PAULIN H & CO/A (PAP.A)	3 500	10,00	16,28
MATRIKON (MTK)	6 670 463	4,49	13,67
FNX MINING (FNX.W)	41 400	3,85	10,32
GOODFELLOW (GDL)	1 450	11,69	8,74
TASEKO MINES (TKO)	3 557 309	6,09	7,98

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
VECIWA NETWORKS (VCM)	177 834	5,37	-20,44
SL SPLIT/A (SLS)	1 500	4,05	-14,19
METALORE RES. (MET)	2 175	7,00	-12,50
CADESCA (CAS)	1 366 171	6,70	-8,47
ALLIED NEVADA G. (ANV)	1 186 484	20,50	-8,20

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 609,71
VAR. 1 J -0,99% | 1 AN +52,79%
52 SEM. HAUT 1 691,10 BAS 1 027,29

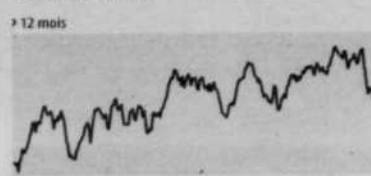
PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
PHARMAGAP (GAP)	18 514 818	0,21	-14,29
AFRI-CAN MARINE (AFM)	11 833 422	0,14	-33,33
SEAFIELD RES. (SFF)	9 999 903	0,22	12,82
BRAZAURO RES. (BZO)	4 713 087	1,26	-2,33
LAURION MINE. (LME)	3 411 750	0,05	-9,09
ALANGE ENERGY (ALE)	2 666 127	0,46	-2,13
MOUNTAIN BOY (MTB)	2 603 672	0,21	7,89
CANADIAN ARROW (CAR)	2 584 000	0,07	7,69
BONAVENTURE ENT. (BVT)	2 483 000	0,03	50,00
SAN GOLD (SGR)	2 401 081	4,56	-7,13

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



74,40 \$US

Variation 1 JOUR -1,25 \$US
Variation 1 SEM. -3,51 \$US
Variation 1 AN +28,23 \$US

FONDS INDICIELS

	FERM. (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,09	-0,13	-0,68
S&P/TSX 60 (XIU)	17,86	-0,15	-0,83
S&P/TSX fin. (XFN)	23,43	-0,17	-0,72
S&P/TSX éner. (XEG)	17,95	-0,15	-0,83
S&P/TSX or (XGO)	23,17	-0,43	-1,82
Oblig. c. terme (XSB)	28,77	0,00	0,00
Oblig. l. terme (XBB)	29,32	0,14	0,48
S&P 500 (XSP)	13,40	-0,18	-1,33

Cyberpresse pourrait devenir payant

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — André Desmarais, président et cochef de la direction de Power Corporation, n'exclut pas que les sites internet de Gesca, dont Cyberpresse, fassent un jour payer les usagers pour une partie de leur contenu.

À l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires de Power, qui s'est déroulée hier à Montréal, M. Desmarais a indiqué que l'entreprise examinait attentivement les développements dans le secteur des médias, tout en soulignant qu'il ne pouvait pas prédire l'avenir.

Le dirigeant a de plus évoqué la possibilité, lointaine peut-être, que les journaux de Gesca ne soient plus disponibles que par voie numérique — sur internet, téléphone mobile ou tablette électronique — vu la désaffection grandissante pour les médias imprimés.

« Les jeunes, je ne suis pas sûr que c'est comme ça (sur papier) qu'ils veulent leurs journaux dans

le futur, a déclaré André Desmarais. Il faut s'adapter à ce que les clients veulent. »

Power a également envisagé de se porter acquéreur des journaux de Canwest, qui ont récemment été acquis par les créanciers non garantis du groupe pour 1,1 milliard \$, mais a décidé de ne pas aller de l'avant, a indiqué André Desmarais.

La société de portefeuille a annoncé hier avoir réalisé des profits nets de 224 millions \$ (47 cents par action) au premier trimestre, qui a pris fin le 31 mars, contre 151 millions \$ (31 cents par action) pendant la même période de l'an dernier.

Ses revenus ont atteint 9 milliards \$, en hausse de 60,3 %.

Outre Gesca, Power Corporation détient des investissements au Canada, en Asie, en Europe et aux États-Unis, en plus de contrôler la Financière Power, l'assureur Great-West et la Financière IGM.

EN BREF

L'euro retombe

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — L'euro est retombé hier au niveau qui était le sien avant l'annonce du plan de stabilisation de l'Union européenne (UE) et du Fonds monétaire international (FMI).

La monnaie unique s'échangeait à 1,2586 \$ US, en baisse de 0,3 % sur la journée, approchant ainsi de son niveau le plus bas en 14 mois.

L'euro était remonté à 1,3048 \$ US lundi, dans la foulée de l'annonce du plan UE/FMI de 750 milliards d'euros (967 milliards \$ CAN) destiné à stabiliser la zone

euro et à apaiser les craintes des marchés sur une contagion de la crise de la dette grecque à d'autres pays de la zone.

Mais, une fois le soulagement passé, les inquiétudes demeuraient sur la capacité des pays européens fortement endettés à maîtriser leurs dépenses.

Les chiffres de la croissance européenne n'encourageaient pas non plus les investisseurs. Le produit intérieur brut (PIB) des seize pays de la zone euro a progressé de seulement 0,2 % au premier trimestre de l'année, selon les chiffres publiés mercredi par Eurostat.

you-hou.com



EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

La Voix de l'Est félicite cyberpresse.ca

Publireportage

ADM Sport pour l'ouverture de sa succursale de St-Hyacinthe

La Voix de l'Est félicite l'équipe d'ADM Sport pour l'ouverture officielle de sa nouvelle succursale de St-Hyacinthe, déménagée à quelques mètres de ses anciens locaux ainsi que pour son agrandissement offrant maintenant une surface quatre fois plus grande. Une centaine de personnes étaient sur place lors de l'ouverture officielle qui s'est déroulée le 27 avril dernier.

Un concept vraiment unique

Après six ans à se consacrer au développement de sa clientèle de la Montérégie, ADM Sport, St-Hyacinthe a fait l'acquisition et a agrandi la bâtisse de son voisin, l'ancien concessionnaire Concorde GMC, sise au 3003, rue Picard à 75 mètres de ses anciens locaux. Le magasin et l'atelier de mécanique offrent quatre fois plus d'espace, soit 30 000 pi ca, alors que le stationnement, à lui seul, représente plus de 70 000 pi ca pour le plus grand plaisir de sa clientèle. Un investissement de plus de 4 M \$ a été nécessaire pour la réalisation de ce projet qui a permis la création de plus de 10 emplois additionnels, ce qui porte l'équipe à près de 50 personnes. ADM Sport est un leader dans le secteur des accessoires, pièces, vêtements et réparation de moto, motoneige, quad, motocross et scooter. Peu importe la marque du véhicule, des milliers d'articles différents sont disponibles en inventaire. La mode motocross incluant le style urbain, de la chemise sport-chic, en passant par la lunette et le sac à main complète l'éventail des articles offerts en magasin ou même en ligne au www.admsport.com. L'agrandissement permettra l'ajout de deux nouveaux services : une salle d'esthétique ainsi qu'une division Harley Davidson qui offrira les services spécialisés dédiés à la légendaire moto.



Depuis plus de 30 ans à Québec

ADM Sport, une entreprise québécoise, sise au cœur de la ville de Québec, depuis plus de 30 ans, dans un immense complexe de 25 000 pi ca, a également fait peau neuve avec un investissement majeur en amélioration locative, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Son propriétaire, M. Michel Matton, s'est assuré une relève dynamique dans les personnes de ses filles Chantale, directrice générale et Karine, aux finances ainsi que de son neveu Éric, directeur de la succursale de St-Hyacinthe. Le développement passe aussi par le marketing qui relève de son directeur Michel Lafond et par toute une équipe de passionnés, qui totalise plus de 90 employés dans les deux commerces.

NOUVELLE ADRESSE complexe voisin

OUVERT 7 JOURS

QUÉBEC
1831, boul. Hamel
418 527-4489
1 800 463-4340

ADMSPORT.COM

ST-HYACINTHE
3003, rue Picard
450 252-4488
1 866 463-4340

VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU
Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1494
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

POUR DES RÉSULTATS...

L'équipe de Bernard est là!

450 521-7211

Lucie Hamel
Bernard Rousselle

Voir toutes les propriétés sur : bernardrousselle.ca

HABITATIONS Transition BUNGALOW À VENDRE



Projet J.-A.-Déragnon, Cowansville
229 900\$

105 de l'Iris, Cowansville

Propriété neuve, située dans un secteur de choix, à quelques minutes des monts Sutton et Bromont, superficie habitable de 1500 pi ca, très spacieuse et lumineuse, 3 chambres à coucher, style aires ouvertes, plancher de b.f. au r.d.c., magnifique cuisine au goût du jour, s-sol fini avec s.d.b.

VISITE SUR DEMANDE
Info.: Jules Morin Bur.: 450 655-6669 Cell.: 514 918-9156



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

Vous voulez vendre votre propriété?

Je peux vous aider...

Téléphonez-moi et j'irai vous rencontrer pour vous guider

Gabrielle Trudeau

450.378.8461

La Capitale Performance courtier immobilier agréé

Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

TODD MASSÉ
Agent immobilier affilié

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience

Visitez mon site : www.toddmasse.com

Résidentiel • Commercial

La Capitale
La Capitale Missisquoi
Courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com

450 522-7766

Benoit Penelle
Agent immobilier affilié

www.benoitpenelle.com

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ROXTON POND

COTTAGE CENTENAIRE RÉNOVÉ À 90%
988 PRINCIPALE, cuisine, s. de bain, s. d'eau, portes fenêtres, couvre-plancher, extérieur, entrée électrique, aqueduc-égout de la ville.

PRIX 139,900\$

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE

L'équipe André Bélanger

450 378-4120
Cell. 450 770-1041

André Bélanger Marie-Pier Carrier Jean-Marc Pelletier

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

104 VISITES LIBRES

Visite libre samedi et dimanche, de 13h à 17h, au 142 des Ormes, St-Alphonse de Granby 289,000\$ nég. Info: 450-534-0071

Cottage avec chauffage thermopompe géothermique. Grand hall d'entrée. Très grandes pièces. Très ensoleillée. Fenêtres en PVC.

4 chambres à l'étage + salle de bains avec douche en coin. Walk-in. Espace bureau au ss. Chambre froide. Garage double. Portes françaises. Patio de plastique recyclé. Balayuse centrale. Piscine. Quartier tranquille (cul-de-sac). Raison: achat d'une ferme. À 5 min du boul. ind. de Bromont et à 10 min de Granby et de Cowansville. Tout près de l'autoroute 10.

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Agent immobilier affilié Agent immobilier agréé

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

109 CHALET À VENDRE

Bord de l'eau à St-Césaire, chalet 4 saisons 5 1/2 pces, puits artésien, chauffage plinthe électr., entrée 200 amp. 65,000\$. 514-928-0461

111 BÂTIMENTS COMMERCIALES

IMMEUBLE COMMERCIAL bien situé à Sherbrooke, bons baux, rapporte environ 60,000\$ nets/année, prix 449,500\$.

PIERRE BOUTIN, agent imm. 819-570-5070

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 AU 359 BOUL. LECLERC, près de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, éclairé, 440\$/mois. Libre imm. ou 1er juin. 450-360-9889.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., Bell ExpressVu inclus, non-fumeur, loué au mois, avec réf. Libre 1er juin. 450-372-0557.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3 1/2, avec lav.-séch., cuisinière et réfrigérateur, pas d'animaux, 450\$/mois, libre imm., situé à St-Paul d'Abbotsford. 450-777-6515.

ANGE-GARDIEN, 4 1/2 dans un haut, escalier intérieur, garage, de préférence non-fumeur et pas d'animaux. Pour 2 personnes. 460\$/mois, libre. 450-293-4598.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À ST-CÉSAIRE: JUMELÉ const. neuve au 1837 Denicourt, 3 1/2 à 520\$, 1851 Denicourt: 5 1/2 à 865\$/mois; 3 c.c., pl. flottant et céram., asp. central, cabanon, déneigement inclus, PAS DANIMAUX. à partir du 10 juin. 450-469-4750

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES

sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine, pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, vue, espace, lumière. 819-868-0595.

BROMONT, 4 1/2 à 575\$, 3 1/2 à 475\$ 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libres 1er juillet. Enquête de crédit. 450-405-2171

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

MAISON SEULE à Roxton Pond, en pierre des champs, libre 1er juin, 4½, très propre, pas d'animaux, chauffage bois + électricité, 675\$/mois. réf. demandées, parfait pour couple retraité. 514-766-7331 ou 514-291-9605

ST-CÉSaire, 55 ans et plus, 4½ au 2e, très ensoleillé, verdure, au bord de la rivière, tranquillité assurée, à 2 pas de l'église, porte-patio triple, balcon en ciment, vue sur la rivière, toit cathédrale, asp. central, plancher cuisine et salle de bain en tuile, 2 c.c. et salon plancher bois flottant, intercom, courrier livré sur place, Aussi 4½ au 1er, avec tuile et tapis. Conciergerie. Enquête de crédit et références exigées. Libres imm. + juillet. 450-469-2761, 450-210-1113

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1140 SIMONDS S, imm. tranquille libres imm, juin, juillet: 3½- 4½-5½ pl. flottant, eau ch. incluse. Poss. de semi-mmeublé, hangar et balançoires ext. Concierge sur les lieux.

326 MASSÉ, 4½ imm. tranquille, pl. flottant, 1er et 3e étage, libre 1er juin- juillet. Poss. de semi-mmeublé. Concierge sur place. Références de crédit exigées. 450-525-2944; 450-372-2944

2 GRANDS 4½ spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

ATTENTION!!!

3½ + 4½ chauffés, eau chaude, libres imm. et juillet. Aussi 6½, libre août, 450-770-5000

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4½, 470\$-495\$/mois, eau chaude incl., stat., propre et tranquille, Boul. Fortin, références requises, 25 ans +. 450-775-9764, 450-777-9019

4½ au 350 Langlois, 3e étage, libre. 4½ au 459 Ste-Marie, libre. 3½ au 645 Ste-Catherine, ½ s-sol, libre juillet. Pas d'animaux. 450-372-7633.

4½ dans 4 logis neuf, grand balcon remise ext., belle fenestration, beau secteur Libre 1er juillet, rue Godue. 450-405-8729

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, 444 du Nénuphar, style condo, asc., remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisés, libres juin et juillet. À partir de 685\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

5½, à 550\$/mois. Eau chaude fournie, hydro à moins de 50\$/mois. Secteur Lac Boivin. Libre 1er juillet. Inf.: 450-361-8752, 450-777-7124.

BAIES DE LA RIVE

181, rue Denison Ouest, Granby 3½ - 4½ 1 MOIS GRATUIT Ascenseurs, piscine int., spa, terrasse, s. d'exercices, billard, s. communautaire, inclus: lave-vaisselle, rangement vélos. Près de tout : centre-ville, piste cyclable, adossé à la rivière. Sur rendez-vous : 450-375-3763, Hélène

GESTION A. GOUBOUT

Secteur LAC BOIVIN: rue ST-MICHEL Immeubles tout en béton, style condo piscine, eau chaude incluse!!! 1½ meublé, chauffé, éclairé, 505\$ 4½ 645\$ à 715\$, 3½ 615\$, 5½ 715\$ Secteur LAC BOIVIN: rue DOZOIS Grand 4½, construction récente, tranquille, concierge. 705\$/mois. LES JARDINS ELGIN Près du centre-ville, rénové, bien éclairé, paysagement champêtre beaucoup de rangement 4½ 645\$, 5½ 715\$, 1er étage disponible. RUE BOUCHARD secteur Galeries de Granby 5½ à 615\$ ★ DEMANDEZ NOS PROMOTIONS ★ Visite virtuelle, plans des logements www.appartementsgranby.com 450-525-5421 (Sophie)

GRAND 4½, eau chaude incluse! Pour juillet. Secteur Lac Boivin, accès piscine, balcon privé, bien éclairé, immeuble tranquille, concierge, stationnement, 715\$/mois. 1er mois gratuit!!! Sophie, 450-525-5421

Grand 5½ pour juillet, 2 c.c., 700\$/mois, plan. b.f. boiserie, salon double, grande sdb, sol. iso., près de tout. Ivan 450-956-0981

JARDIN DENISON

4½ très propres et paisibles. Stat. inclus. 550\$/ms, libres 1er juillet. 450-521-5597

LA SAINTE PAIX, Grand 4½ dans un 4 logis, tout près du centre d'achats, stat. privé, remise int/ext. entrée privée, asp. central, très tranquille, 670\$/mois. Libre 1er juillet. 450-361-2316, 450-521-3959

PLACE MASSÉ

5½ juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

TRÈS GRAND 4½ libre imm. et juillet, rue Leroux, refait à neuf, céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Réf. 450-531-3215

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

BELLE MAISON avec garage, au 246 ch. René, libre 1er juillet, 860\$/mois. Pas d'animaux. Réf. exigée. Inf.: 450-375-4226.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

NOUVELLE AMBIANCE

Chambre avec lav.-séch., 275\$/ms, cuisine communautaire. Références. 450-531-1716

161 CHAMBRES ET PENSION

À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Ruth, 450-777-3950

166 LOCAUX À LOUER

COWANSVILLE, local industriel de 7,000 pi.ca., situé dans le parc industriel, près de tous les services. Pour + d'info: 450-263-3923.

LIBRE IMMEDIATEMENT

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 850 pi.ca. + mezzanine, 575\$/mois. Idéal pour garage, entreposage ou atelier. 450-775-1399

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 48x50 pi., bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Inf.: 450-378-7454

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

À Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Tout doit être vendu d'ici juin. Financement disponible. Faites-vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO : contacter@videotron.ca

205 SERVICES FINANCIERS**A BOUT DE SOUFFLE**

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
450-361-2559

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

107 ST-JOSEPH, ST-DAMASE, Mégavente, VENTE DE GARAGE Sam. dim. 15-16 mai plusieurs familles, de tout pour tous.

1250 rang Elmire à St-Paul, 15-16 mai. Beaucoup de jouets, livres, vaisselle, lit de métal, articles de hangar, attelage de chevaux et poney, colliers gr. 18 à 28, articles divers.

A WATERLOO, 128 Lewis O., 15-16 mai, de 8h30 à 17h. Balance de succession. On vide les garage Marclil. Outils divers, bois et fer, meubles ext., etc. + piscine hors terre 24 pi incluant balayeuse aut., ramasse-feuilles, patio, escaliers, accessoires divers.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT INT. ET EXT. tout doit être vendu, beaucoup de meubles antiques, poêle électr., petit secrétaire, grosse armoire, outils, ens. vaisselle Limoges, déshumidificateur 10 mois d'usage, auto Honda 2004 très propre... 225 boul. Davignon à Cowansville

256 VENTES DE GARAGE À GRANBY

142 RUE NICOLE. Samedi seulement. 200 livres, gros coffre d'outils, coffre de bijoux, antiquités, outils électriques, etc.

15-16 MAI, au profit des Chevaliers de Colomb #1093. Vente de garage à l'intérieur et extérieur, au 620 rue Dufferin à Granby. Plusieurs places disponibles. 450-521-2542

26 ST-JOSEPH SAMEDI ET DIMANCHE 15-16 MAI

282 Laurent, 15-16 mai. Méga vente de garage. Table de cuisine ronde en bois + 4 chaises. Table console en verre. Divan-lit et autres.

321 Denison Ouest, seulement samedi; si pluie remise au dimanche. Outils variés, meubles, tables, vaisselle, objets divers.

ANTIQUITÉS, MÉGA LIQUIDATION d'inventaire neuf et usagé, beaucoup de meubles antiques, vaisselle, outils, cache-pots, accessoires de décoration, beaucoup d'articles trop long à énumérer. Toutes offres raisonnables acceptées. 425 Mountain, samedi et dimanche

Articles divers : au 311 LAMOUREUX, à Granby sam. et dim., de 8h à 17h

256 VENTES DE GARAGE À GRANBY

ATTENTION PÊCHEURS : liquidation d'ancienne boutique de chasse et pêche, au 15 Des Oliviers, samedi. Si pluie, remis à dimanche.

AU 23 RUE RAINVILLE samedi et dimanche de 9 h à 16 h. Meubles, vaisselle, etc.

DÉMÉNAGEMENT RAPIDE! Devons mettre deux maisons dans une. Meubles, électros, bureaux, literie, vaisselle, jouets +++.

Grande vente de garage au 646 St-Hubert, sam. et dim. Fendeuse à bois, scie mécanique, génératrice, roulotte pour chasseur, etc.

GRANDE VENTE DE GARAGE sam. 15 mai. 9 h à 16 h. Plusieurs familles. Petits meubles, jouets, décorations, etc... Au 63 rue Dufferin.

GROSSE VENTE DE GARAGE 3 familles, quincaillerie, tapis, meubles, bijoux, vaisselle, et beaucoup d'autres articles, de l'antiquité. C'est à voir, au 49 de Toulouse, sam. et dim.

GROSSE VENTE DE GARAGE au 420 Bérard, les vend. et sam., 15-16 mai. 2 familles réunies. Nous avons un peu de tout.

Méga vente de garage, coin St-Antoine Sud et de l'Assomption. Poêle, portes, balayeuse, linge bébé 3 à 12 mois; blender, etc.

Meubles int. et ext., décoration, vaisselle, articles de bébé et de Noël... Samedi seulement, dimanche en cas de pluie. au 489 Langlois.

MEUBLES, vaisselle, CD musique, films, bijoux, 416 St-Viateur Est, samedi seulement Plusieurs articles : lampes rustiques et meuble antique. Au 15, rue de Berthier, Granby. Samedi et dimanche, dès 7h30.

Super vente de garage sam. et dim., 10 Paré. Beau temps, mauvais temps. Intérieur et extérieur. Que du neuf. Fontaine, plaques d'adresses, produits artisanaux, etc.

SUPER VENTE DE GARAGE, très beaux mcx, four de comptoir, vêtements, manteau de fourrure, bottes de cuir chics, coussin Shiatsu, vaisselle, bibelots, livres de recettes, etc. 134 Boul. Montcalm, samedi et dimanche.

VENTE DE DÉBARRAS, lampes à l'huile, vaisselier, outils et plus, 224 St-Valier. Sam. et dim. 450-372-3098

VENTE DE GARAGE SERA VENDU; meubles, linge, articles de sport, trampoline d'exercice, avion téléguidée avec acc., lunettes de sécurité, bcp d'outils, et bcp plus. 580 DE LA PROVIDENCE. SAMEDI / DIMANCHE

301 DIVERS ARTICLES

Cabanons à vendre de différentes grandeurs, 8x10 jusqu'à 16x24. Aussi nous livrons kit de cabanon pour bricoleur. 450-372-0437

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

Grande vente du manufacturier par Pavnat

Pierres décoratives et dalles de béton pour aménagement paysager. 2e qualité, tous les JEUDIS ET VENDREDIS, DE MAI

Au 25 Pacifique Est, Bromont 450-534-1513 Gros quadriporteur, payé 3,600\$, demande 2,800\$. 450-375-3955

LE DR DU MATELAS

VOUS CHERCHEZ LE BON MATELAS, VENEZ CONSULTER AVANT D'ACHETER. 103-1 Bouchard, Granby. 450-776-1048

PIERRES JR

Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais. Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc. 15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

TRACTEUR À GAZON John Deere, modèle G110, 2004, moteur 25 HP, tondeuse 54 po, bonne condition, embrayage de tondeuse neuf, prix 1,100\$. 450-372-8883

303 ANIMAUX

ACHETERAIS chiots de qualité, de 8 semaines, prendrait portée au complet, à des prix compétitifs et raisonnables. 819-876-2403

304 ARTICLES DE SPORT

SPECIAL BALLES DE GOLI Top Flite, 1 douz.: 3\$, 5 douz.: 10\$. Pinacle Wilson Ultra, 12 balles: 4\$. Nike, Provi. 1, et Callaway. 2 sets complets pour femme gauchière. Fers, bois, putters, etc. Claude, 450-777-2678

305 INFORMATIQUE

20\$/h Estimé Gratuit. Portable 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988.

305 INFORMATIQUE

À Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Tout doit être vendu d'ici juin. Financement disponible. Faites-vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO : contacter@videotron.ca

313 ANTIQUITÉS

EXPO-VENTE d'antiquités et collections 14 et 15 mai, vend. de 19 h à 22 h, vin et fromages et admission samedi : 25\$. Samedi de 9 h à 16 h, entrée 5\$. Salle la Grillage, 106 des Érables, St-Alphonse. 514-237-2002 www.lacouronneetoilee.com

★ GRANDE VENTE de marché aux puces ★ ★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY OUVERT 7/7 ★ ★ Balançoires, animaux. ★ 450-361-2318 ★

MAGNIFIQUE ARMOIRE, originale, vitre bombée. Lampe Tiffany, peinture à l'huile datée 1875, et autres. Fin de bail. 819-569-2463

317 HORTICULTURE**VIVACES À SHEFFORD**

Petits précheurs, hémérocales Stella Del Oro, lys zébrés, houblon, argousiers, iris, fleurs d'eau, ciboulette, etc. Coin Lamoureux et rte 241 450-521-0386

318 BOIS DE CHAUFFAGE

SPÉCIAL Bois franc 75\$/corde, bois mixte 65\$/corde Bois mou 45\$/corde. Livraison gratuite. 450-777-5570

351 ESCORTES**1 ÉROTISME**

JOSIE 40 ANS REÇOIT. PRIVÉ. 450-991-2652

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Nouveau danse contact gratuite. Discret. 7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons Bienvenue étudiantes. 450-405-4902

Jolie rouquine avec Émy à compter de 10h30. 450-577-4486 ou 450-578-5151

★ Mlle CHANTALE, 34 ANS 34C, DOUCE, SEXY ET FÉMININE 7/7 du lundi au samedi. Discretion assurée TE REÇOIT EN PRIVÉ. 450-330-0297

PÉNÉLOPE TE REÇOIT pour tes plus grands fantasmes, je peux jouer un rôle. 450-361-6580

353 MASSAGES

ATTENTION top modèle CINDY 24, 34DD, MEL 21, 34C, ELI 24, 34C, LETICIA 23, 34B, ASHLEY, 25, 34B, FLORA 26, 36D, SANDY 35, 34B, PRÉCI, 25, 34B. Paiement carte. 7/7-24/24. Engage. 450-775-5150

ANGIE vous reçoit!

Info: 450-525-0257.

ANNA POUR MASSAGE VEND. SAM. ET LUNDI DE MIDI À 21H 450-770-0678 ou laissez message

♥ ♥ BELLE ET SEXY T'OFFRE un massage des plus sensuels et + encore. ★ 450-204-5255 ★

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

GENTIL HOMME 38 ans, propre, libre aimerait faire plaisir à la femme et peut être avec ELLE. Reçoit/déplace. 450-545-7616

JEUNES ET BELLES CHINOISES pour votre doux massage et + 7/7 Granby. 450-361-2818, 450-578-3278

408 SANTÉ

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur, avec suivi d'un an.

- Spa ionique (détoxifiant et énergisant)
- Reçus d'assurances - impôt

Clinique D.R. enr. À Granby depuis bientôt 10 ans!

Danielle Ruel N.D. Technicienne en laser, Réflexologue membre de l'A.N.N., Technicienne en Spa ionique

www.cessezdefumeraveclelaser.com Sur rendez-vous: 450 521-1262

353 MASSAGES

LE BEAU TEMPS EST ARRIVÉ gâte toi avec une douce et sensuelle détonée Jolie femme bronzée, forte poitrine 450-522-9742

Marie-Lou, très sexy ?? Aime te recevoir avec ses caresses. 450-521-0989

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN PAVÉ UNI ET MURETS POSE DE TOURBE LAVAGE À PRESSION, SERVICE DE NACELLE, ETC. 450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements Ass. responsabilité complète. 450-777-7565 ou 450-360-9550

Femme de ménage région de Granby. 15\$ l'heure (2 h minimum). J'ai le souci du travail bien fait et minutieuse. 450-361-9303 Mélodie

ATTENTION!!!

Nous offrons un service téléphonique, internet et télévision. Des taux interrurbains compétitifs, sans enquête de crédit. 1-866-343-0119

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE SUÉDOIS

450-777-4370

MASSAGE SUÉDOIS

Granby 450-956-0725

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit ! Massage suédois 450-532-2822

VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR? BIENVENUE!

Professionnelle, privé, reçu. 450-361-2820

451 PERSONNEL DEMANDÉ**COMMIS-ÉTAGISTE**

- Poste à temps plein 40 h, du mercredi au dimanche
- 2 postes à temps partiel de fin de semaine

Se présenter au Marché du Village (Shell)



98, route 235 Ange-Gardien

408 SANTÉ

VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ATELIER ARCHIBALD

RECHERCHE
PLONGEURS, CUISINIERS
PIZZAMAN et BARMAID
À TEMPS PLEIN ET PARTIEL
Avec expérience
Se présenter: 150 rue St-Jacques, Granby
ou télécopieur : 450-991-3337
ou courriel: atelierarchibald@videotron.ca

AU VIEUX DULUTH

Est à la recherche de **SERVEUR(EUSE)**
jour, soir et fin de semaine, 30 heures.
HÔTESSES, 20-25 h semaine
CUISINIER(E) 25-30 h de soir
Tous les postes: expérience requise
Présentez-vous au 925 Principale à Granby
demandez Thomas. 450-360-0444

BIENVENUE AUX ÉTUDIANT(E)S!

Le groupe Vertdure est à la recherche
de personne pour prise de rendez-vous sur
la route. 10\$/h assuré + commissions.
Pour entrevue, contactez Charlyne Hudon,
450-578-0068 ou chudon@verdure.com

**CHAUFFEUR CLASSE 1
DEMANDÉ**

TRANSPORT MICKAËL DUFF
Québec - Ontario - Usa
FLAT BED ET DRY BOX
Temps plein
BROKER DEMANDÉ
Tél: 450-539-3983 / fax: 450-539-5295

CHAUFFEUR DEMANDÉ

Avec expérience, permis classe 3.
Fin de semaine sur appel. Livraison Montréal
Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

CUISINIER(E)S demandé(e)s avec expé-
rience, à temps plein pour cafétéria à Roxton
Falls. Contactez Chantal Girard, 450-548-1059

PERSONNEL DEMANDÉ avec expérience
dans la restauration rapide dans la région de
Cowansville. Horaire: soir et fin de semaine.
Salaire à discuter. 450-775-6375

**LES ÉLEVAGES
B & F
Boulay**

CAMIONNEUR

Description de tâche :
• Pour transport de porcs
Qualifications requises :
• Classe 1
• Minimum 25 ans et plus pour
assurances
• Expérience de 2 ans serait un
atout
• 40 heures semaine
• Bonne forme physique
• Responsable et débrouillard

Faites parvenir votre c.v. à :

114, rang St-Ours
St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Par télécopieur : 450 469-1487
Courriel : bfboulay@bellnet.ca

La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE)

recherché(e) chez
RAPID PIZZERIA
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74

2000 boul. Pierre Laporte, Bromont
recherche
BOULANGÈRE
+ Avec ou sans expérience
+ Âge mature
+ Aime faire à manger
+ Aime le public
+ Doit faire de la caisse.
24 à 32 h/semaine
Demandez Réal ou
Charles-Antoine Boucher
450-534-1999

Entreprise d'excavation en affaires depuis
plus de 30 ans, recherche présentement un

OPÉRATEUR

POUR PELLE HYDRAULIQUE ET BULL.

Exigences :

- ✓ Minimum 3 ans d'expérience
 - ✓ Minutieux, souci du travail bien fait
 - ✓ Autonome et débrouillard
 - ✓ Permis classe 1 ou 3, un atout
- Poste disponible immédiatement.
Faites parvenir votre CV par fax au:
(450) 534-5239 ou par courriel :
bromontterrasse@bellnet.ca
Tél. (450) 534-4017

EURO-SPA CENTRE DE SANTÉ

EST À LA RECHERCHE
D'ESTHÉTICIENNE AVEC EXPÉRIENCE
Horaire variable: semaine et fin de semaine.
Info.: 1-800-416-0666 ou 450-248-0666

Femme demandée pour **RÉSIDENCE** de per-
sonnes âgées de 9 personnes, avec ou sans
expérience, jour, soir et nuit. Apportez votre CV
au 411, boul. Leclerc Ouest, Granby.
450-777-3710, 450-361-2210

LA BELLE PROVINCE, BROMONT

Bienvenue aux étudiants !

On est à la recherche de
- **CAISSIER(E)S**
- **SERVEUR(SES)**
- **CUISINIER(E)S**
Temp plein permanent et temps partiel
Salaire selon expérience
Apportez votre C.V. avec références
au 10 Boul. Bromont

LE GROUPE VERTDURE

recherche 2 téléphonistes
pour travail en télémarketing, de 9h à 13h
Ambiance de travail agréable.
Formation sur place
Pour info: 450-578-0068 entre 9h et 17h.

LES PÉTROLES LUCAR recherche
GÉRANT(E) de dépanneur et essence,
avec expérience. Connaissance de l'ordi-
nateur serait un atout. Apportez votre C.V.
au 5527 chemin de l'Aéroport à Valcourt,
entre 8h et 15h, du lundi au vendredi

PHARMACIE JEAN COUTU

recherche
CHEF CAISSIER
temps plein
✓ Avec avantages sociaux,
✓ Disponible jour, soir et fin de semaine.

CAISSIÈRE AU LABORATOIRE

temps partiel, temporaire
✓ 3 jours/semaine: lundi-mercredi-vendredi
Se présenter avec CV au 50 Denison Est,
Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

Poste à temps partiel, 16 à 20 h semaine.
Dimanche 4h30 a.m. à 14h30; lundi: 4h30
a.m. à 10h30 a.m. **Cuisinier(e)-caissier(e)**
avec expérience cafétéria d'usine.
Travail à Knowlton. Demandez Daniel,
450-242-2727 poste 432; cell: 450-578-1650

SERVEUSE avec ou sans expérience, dynami-
que, pour le RESTO DU LAC à Roxton Pond.
Se présenter (entre 14h-16h) au 1425 Ave Du
Lac Ouest, ou téléphoner au 450-372-6643.

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

est à la recherche d'une
assistante(e) au pharmacien
à temps plein, jour, soir et fin de semaine
Apportez votre C.V. au bureau de poste
au 35 Principale à Granby

URGENT

40 postes usine ouverts,
JOURNALIERS, 10\$ et plus, tous les quarts;
pour Knowlton et lac Brome.
Envoyez votre cv par téléc.: 450.375.5888
ou par courriel à: granby@adecco.qc.ca
ref: 677605

454 CAMELOTS DEMANDÉS

**CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE**

À GRANBY

Parcours # 178
Pour les rues Allan et Dozois

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

RECHERCHE CAMELOTS pour distribuer le
PUBLI-SAC le mercredi dans la ville de Water-
loo. Doit posséder une automobile.
Info: Mario au 450-776-3431

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHRYSLER 300 2005, 50,000 km,
450-244-5463 ou 514-835-2571

CHRYSLER Neon 2000 aut., 230,000 km, im-
peccable, peinture neuve. 1,650\$ nég.
450-405-8919.

NEON 2002, 4 portes, silver, aut., A/C, CD,
85,000 km, 4 pneus d'hiver montés sur roues,
propre comme neuf. Inf.: 450-378-4544.

502 FOURGONNETTES

CHEVROLET BLAZER 1999 4x4, bleu,
111,000 km, 4 roues et pneus d'hiver. Prix à dis-
cutter. 450-548-2446.

503 CAMIONS

FORD F-150 Heavy duty 2006, 4x4, boîte fer-
mée 8 pieds, Club cab, blanc, 18,000\$.
450-521-9347.

PICK-UP CHEVROLET 1995 V6, aut., 1 seul
propriétaire, boîte de fibre, bonne mécanique,
bien chaussé, 292,000 km, 2,000\$.
Info: 450-405-2139 ou 450-375-7942.

504 MOTOCYCLETTES

SUZUKI INTRUDER VS 800, 2000 seul. 15000
km noire, pare brise et sacoche incl. noir bop de
chrome, batterie neuve, idéale comme pre-
mière moto. 3.900\$. 450-372-2282.

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORSÉ à louer à la semaine, avec pos-
sibilité d'aménagement sur terrain de cam-
ping. Inf. 450-522-7800.

511 REMORQUES

REMORQUE À VENDRE: tandem et dompeur,
6'6" X 4'2", en très bon état, 1,495\$ nég.
Inf.: 450-372-9992

L'écoute,
l'accompagnement...

Le Changement

Alice
Desnoyais

450 . 378 . 9297

Maison d'aide et
d'hébergement pour
les femmes et enfants
victimes de violence
conjugale

Nécrologie



**DION
M. Gérard
1931-2010**

À Granby, le 9 mai 2010, à l'aube de ses
79 ans, est décédé M. Gérard Dion, de-
meurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants,
France, Sylvie, Johane, Guylaine, Clau-
dine, Pascal, Julie et leurs conjoints,
ses 10 petits-enfants et son arrière-pe-
tite-fille.

Lui survit aussi sa soeur Jeannette.
**La famille vous accueillera le ven-
dredi 14 mai de 14 à 17 h et de 19 à
22 h et le samedi 15 mai à compter
de MIDI TRENTE au salon du Com-
plexe funéraire**



470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

**Les funérailles seront célébrées ce
même samedi à 15 h, en l'église de St-
Alphonse de Granby, suivies de
l'inhumation au cimetière du même
endroit.**

En guise de sympathie, un don à l'As-
sociation pulmonaire du Québec serait
apprécié.



**FIABON
BECKER
Mme Yvonne
1928-2010**

À Granby, le 6 mai 2010, à l'âge de 81
ans, est décédée Mme Yvonne Fiabon-
Becker, épouse de feu de M. Arno
Becker, demeurant à Granby.

Elle était la mère de sa fille chérie feu
Nadia Humbert-Droz, elle laisse dans
le deuil ses soeurs: Germana Fiabon
Rohr, Claudia Fiabon Zoppe, elle était
la soeur de feu Maria Fiabon Mantesso
et de feu Silveria Fiabon Segato. Elle
laisse également dans le deuil plu-
sieurs neveux et nièces des familles
Mantesso, Segato, Rohr et Zoppe ainsi
que les amis de Granby Louise Mer-
cier, François Laporte, Famille Dupuis,
Bill Parent et Joane Gosselin, Famille
Kolbe, autres parents et ami(e)s.

**Les funérailles auront lieu le samedi
15 mai 2010. Le convoi funèbre par-
tira du Complexe funéraire**



60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la CTQ

**pour se rendre à l'église Ste-Famille,
où le service sera célébré à 14 heures,
suivi de la crémation au Crémato-
rium Le Sieur, et de l'inhumation au
cimetière Mgr Pelletier, Granby à
une date ultérieure. Les heures d'ac-
cueil seront le vendredi de 19 à 22 h
et samedi, jour des funérailles, à
compter de midi au salon.**

Des dons à la Fondation Au Diapason
seraient appréciés. Formulaires dispo-
nibles au bureau du Complexe Le
Sieur.



Don in memoriam

819 822-2125 Un don de réconfort et d'espoir
www.fqc.qc.ca



**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

**Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.**

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Nécrologie



GAUCHER-PARÉ
Mme Simone
1922-2010

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 12 mai 2010, à l'âge de 88 ans, est décédé Mme Simone Paré née Gaucher, épouse de feu Alphonse Paré, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Ginette Chenard), Réal (Claudette Labelle), Robert (Colette Larière), Jean-Luc (Paulette Dubois), Sylvain (France Lefebvre), Richard (Chantal Copeland) et elle était la mère de feu Roger, elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Sandra (Yannick Maltais), Stéphane (Caroline Dussault), François (Allisson Proulx), Katia (Normand Marquis), Jonathan (Annie Marquis), Yannick (Jessie Ferland), Valérie (Philippe Cabana), Véronique, Catherine, Christine, Sébastien, Olivier, Joanie, ses arrière-petits-enfants: Alex, Megane, Aurélie, Rose, Félix, Léa, Léane et Lucas, son frère et sa soeur: Fernand (Yvonne Côté), Monique (feu André Martel), ainsi que ses belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 15 mai 2010 à 11 heures, en la Chapelle du Complexe funéraire



LAPORTE MEUNIER
Mme Pierrette
1946-2010

À Oakville, Ontario, au Centre Ian Anderson (Maison pour les personnes en phase terminale du cancer), le 7 mai 2010, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Pierrette Meunier, née Laporte, épouse de Jean-Guy Meunier, demeurant à Oakville, Ont.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Jean-Guy, ses parents, Armand Laporte et Cécile Loiselle, ses soeurs: Hélène (Daniel Gariépy), Nicole, Micheline (Robert LeBrun) et Francine. Elle était aussi la soeur de feu Jean-nine. Elle laisse également sa belle-mère Béatrice Hébert (feu Alphonse Meunier), son beau-frère André Meunier (Diane Vallières), ainsi que ses neveux et nièces: Nancy (Éric Bonnette), Dominic (Ann Maurice), Geneviève (Martin Roy), Marie-Claude (Christian Auclair), Véronique (Martin Dupuis), James, ses arrière-neveux et nièces: Katrine, Gabriëla, Jérémy, Charles, Alexandre, Éloïse, Joëlle, Vicky, les étudiants hébergés: Jenni Saarihati, Mizuho Ishikawa, Thilo Ittner, Porstina Sigurdardottir, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et de nombreux ami(e)s.

La famille vous accueillera le samedi 15 mai à compter de 9 h au salon du Complexe funéraire

Le petit rescapé du vol Afriqiyah s'est réveillé

TRIPOLI (ASSOCIATED PRESS) — Encore un peu sonné par l'anesthésie, le petit rescapé du vol Afriqiyah a souri à son oncle et à sa tante qui sont venus lui rendre visite hier à l'hôpital de Tripoli, où il a été opéré pour des fractures aux jambes, après le crash qui a coûté la vie aux 103 autres personnes qui se trouvaient à bord de l'avion.

Ruben van Assouw, 9 ans, n'a pas encore été informé du décès de ses parents et de son grand frère, selon un responsable du ministère néerlandais des Affaires étrangères.

« Il est réveillé. Il parle. Il écoute », a déclaré à l'Associated Press le sous-secrétaire permanent du ministère, Ed Kronenburg, qui a pu lui rendre visite lui aussi à l'hôpital. « Bien sûr, il dort beaucoup parce qu'il a eu une anesthésie hier et il est encore un peu sonné ». Le garçon a été opéré pendant quatre heures et demie pour des fractures aux jambes. « On ne lui a pas encore dit, à notre connaissance, que ses parents sont morts ».

Le couple revenait avec ses deux fils de vacances en Afrique du Sud, où il avait fêté ses 12 ans et demi de mariage — une tradition hollandaise.

Les secouristes ont trouvé Ruben attaché à son siège à l'extrémité d'un large champ de débris, là où l'Airbus A330-200 s'est écrasé mercredi à son atterrissage à Tripoli, selon le colonel Baloul Al-Khoja, responsable des secours. Son siège était à près d'un kilomètre d'une grosse section de la queue, ce qui suggère qu'il était peut-être assis en tête de l'appareil.

Ils ont remarqué qu'il respirait encore, raconte Ed Kronenburg. « C'est comme ça qu'ils se sont rendu compte qu'il était encore en vie », explique-t-il.

Le garçon était à demi conscient et ne réagissait pas. Ses blessures aux jambes saignaient modérément, rapporte M. Al-Khoja. Lorsque les secouristes ont bougé le petit patient, l'état de choc a commencé à se dissiper et la douleur aux jambes à se faire sentir, mais Ruben n'a pas pleuré beaucoup.

Sa mère, son père et son frère Enzo, 11 ans, sont morts dans l'accident comme toutes les autres personnes à bord, Ruben étant l'unique rescapé.

Sa tante Ingrid van Assouw et son oncle Jeroen van der Sande sont très vite venus des Pays-Bas pour lui rendre visite à l'hôpital, a rapporté Ed Kronenburg.

« J'ai parlé aux médecins qui le soignent et ils sont très satisfaits de son état. En fait, j'ai pu voir par moi-même qu'il va bien », a assuré le responsable du ministère néerlandais des Affaires étrangères.

Le Dr Hameeda al-Saheli, qui dirige le service de pédiatrie, assure que son jeune patient respire normalement et que ses organes vitaux sont intacts. Ruben a eu quatre fractures aux jambes et il a perdu beaucoup de sang, mais, a-t-elle assuré à l'agence de presse libyenne, son cou, son crâne et son cerveau n'ont pas été touchés et il n'a pas fait d'hémorragie interne.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Ruben van Assouw, 9 ans, n'a pas encore été informé du décès de ses parents et de son grand frère. Encore sonné par l'anesthésie qu'il a dû subir, il dort beaucoup.

EN BREF

État d'urgence élargi en Thaïlande: 17 provinces concernées

BANGKOK (ASSOCIATED PRESS) — Le gouvernement thaïlandais a étendu hier l'état d'urgence à 15 nouvelles provinces, en plus des deux qui étaient déjà concernées, afin d'empêcher les personnes originaires des zones rurales de se joindre au rassemblement antigouvernemental en cours dans la capitale.

Il s'agit d'empêcher « des masses de gens de tenter de venir à Bangkok », a expliqué Panitan Wattanayagorn, porte-parole du gouvernement.

Jusqu'à présent, seules Bangkok et une province voisine étaient concernées par l'état d'urgence, qui donne à l'armée des pouvoirs élargis contre les manifestants et restreint les libertés civiles.

Une plate-forme de gaz naturel sombre au large du Venezuela

CARACAS, VENEZUELA (ASSOCIATED PRESS) — Une plate-forme marine d'extraction de gaz naturel a sombré au large du Venezuela, a rapporté hier le gouvernement vénézuélien, précisant que les 95 employés avaient été secourus et que l'environnement n'était pas menacé.

La plate-forme d'extraction de gaz naturel a disparu dans la mer des Caraïbes à 2 h heure locale.

Un problème avec les systèmes de flottaison de la plate-forme semi-submersible semble être à l'origine du problème, ce qui a entraîné une importante fuite d'eau à un endroit. Selon les autorités vénézuéliennes, la plate-forme ne présente aucune menace sur l'environnement, le tube reliant la plate-forme au champ de

gaz ayant été déconnecté, et les valves de sécurité fermées.

Avortement et mariage homosexuel: deux menaces pour le monde, dit le pape

FATIMA, PORTUGAL (ASSOCIATED PRESS) — Le pape Benoît XVI a déclaré hier que l'avortement et le mariage homosexuel étaient deux des menaces les plus « insidieuses et dangereuses » pesant sur le monde aujourd'hui.

Le souverain pontife a tenu ces propos lors d'une rencontre avec des éducateurs catholiques et des travailleurs sociaux de l'Église, à l'issue de la messe de l'Ascension célébrée au sanctuaire de Fatima, au Portugal.

Benoît XVI effectue actuellement une visite de quatre jours au Portugal. Il rentrera au Vatican aujourd'hui.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1114 • Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca • www.lesieur.ca
Affilié à la CTQ

suivie de la crémation au Crématorium Le Sieur. Les heures d'accueil seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9 heures au salon.

La famille désire remercier le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour leur dévouement et leurs bons soins.

Des dons à la Société d'Arthrite seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivi de la Liturgie de la Parole qui sera célébrée à 11 h, en la chapelle du complexe. L'inhumation se fera par la suite au cimetière de Waterloo. En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

Prière INFAILLIBLE à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma mère. Sainte-Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucés.

M.C.

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

AU DIAPASON

Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Comanville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 • Téléc.: 450 266-5799
casper@diapason.com • www.diapason.com



M. Gérard Pelletier

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Son épouse Jeanne et ses enfants

14

14

14

CHAMPIONNAT DU MONDE DE HOCKEY

Stamkos ratera le prochain match

CHRIS JOHNSTON

La Presse canadienne

MANNHEIM, ALLEMAGNE — Steven Stamkos ratera le prochain match du Canada au championnat mondial de hockey, souffrant possiblement d'une commotion cérébrale.

L'attaquant vedette s'est blessé lors du revers de 4-1 contre la Suisse, mercredi, après avoir reçu un coup de coude à la mâchoire lors d'une collision avec le défenseur Timo Helbling. Stamkos n'a pas joué en troisième période, et on le gardera à l'écart par mesure de précaution quand le Canada disputera son prochain match, aujourd'hui, contre un adversaire à déterminer.

«Je pense que c'est seulement une question de respecter le protocole quand quelqu'un a les symptômes qu'il présentait, a dit le D.G. de l'équipe canadienne, Mark Messier. Ce n'est pas le genre de commotion qui se produit quand vous avez un coup massif à la

Le seul symptôme spécifique dont Messier a fait mention est de la raideur à la mâchoire.

On s'attendait à ce que le centre de 20 ans soit le meneur offensif du Canada lors de ce championnat, après avoir égalé Sidney Crosby comme meilleur buteur de la ligue en saison régulière. On mentionne que Stamkos est dans de bonnes dispositions, et qu'il espère revenir au jeu plus tard dans le tournoi.

Le joueur junior Jordan Eberle a été ajouté à la formation, hier, ce qui permettra à l'entraîneur Craig MacTavish d'avoir 11 attaquants en santé. MacTavish compte par ailleurs muter Brent Burns à l'attaque, ce qui lui donnerait quatre trios complets.

Messier espère ajouter un autre attaquant d'une équipe récemment éliminée des séries de la Ligue nationale, mais ce joueur n'arrivera probablement pas en Europe avant quelques jours.

« Nous n'avons pas encore parlé à des équipes, mais nous en sommes à dresser une liste et nous allons faire des appels, » a dit Messier.

MacTavish et ses joueurs se sont rassemblés à l'aréna SAP, hier, environ 12 heures après la défaite contre la Suisse. Ils ont regardé des séquences sur vidéo et ont fait quelques ajustements, comme faire évoluer Burns aux côtés de Matt Duchene et Ray Whitney, et Brooks Laich en compagnie de John Tavares et Corey Perry.

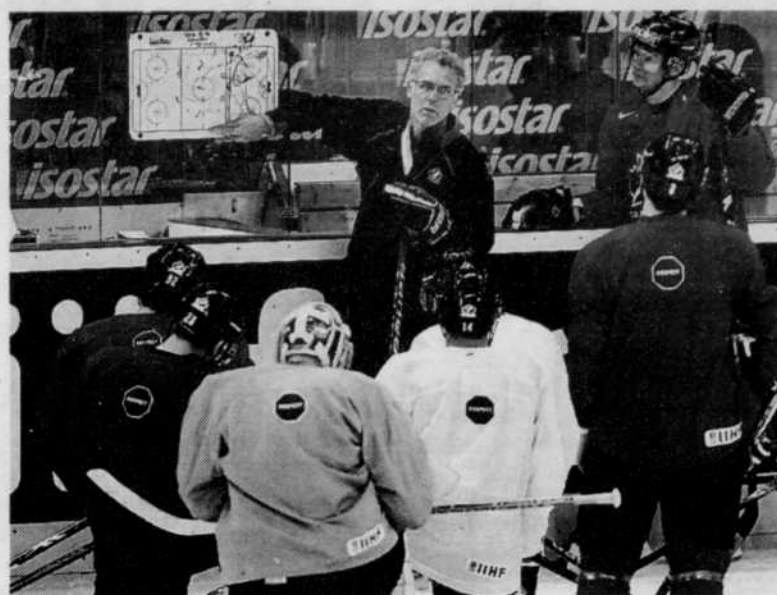


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les joueurs de l'équipe canadienne ont patiné à l'aréna SAP et l'entraîneur Craig MacTavish en a profité pour mettre à l'essai de nouveaux trios.

« Si vous êtes un gagnant, la défaite (contre la Suisse) doit vous faire quelque chose, a dit MacTavish. Nos gars le ressentent. Mais dans ce temps-là, vous commencez une autre journée et vous travaillez à rebâtir la confiance du groupe. Et à la fin de l'entraînement, vous avez évacué toute l'énergie négative et vous commencez à penser au prochain match avec optimisme. »

MacTavish veut que son club commence à générer plus de trafic devant le filet de l'adversaire.

« Quand vous faites 32 ou 33 tirs et que vous n'obtenez qu'un seul but, vous voulez voir quelle était votre efficacité autour du filet, a dit MacTavish. Nous avons mis plusieurs rondelles dans ce coin, et nous aurions dû être plus opportunistes. »

Le Canada affrontera la Norvège,

la Suède ou la République tchèque, aujourd'hui.

Résultats d'hier

Les champions en titre russes ont battu le Bélarus 3-1, terminant la phase de groupe du championnat mondial de hockey avec trois gains en autant d'occasions.

La Slovaquie s'est assurée le deuxième rang du groupe A et une place au deuxième tour en défaisant le Kazakhstan 5-1. La France a marqué le premier but contre la Norvège, mais a tout de même subi un revers de 5-1. Patrick Thoresen a fourni un but et une aide pour les Norvégiens, qui passent en ronde suivante avec leurs six points. La Suède a perdu 2-1 contre la République tchèque, mais a tout de même terminé au sommet du classement.

« Si vous êtes un gagnant, la défaite (contre la Suisse) doit vous faire quelque chose. Nos gars le ressentent. »

— Craig MacTavish

tête. C'est un autre genre quand le coup est à la mâchoire. Il y a quand même un protocole à suivre et c'est ce que nous allons faire, parce que c'est la chose raisonnable à faire. »

Qui pourra freiner Brett Hearn ?

GRANBY (LA VOIX DE L'EST) — Le deuxième programme de la saison 2010 à l'Autodrome Granby, ce soir, sera l'occasion pour plusieurs pilotes de confirmer qu'ils seront dans la course tout au long du calendrier. Pour d'autres, ce sera une opportunité de démontrer qu'ils seront plus redoutables qu'ils ne l'ont été lors du programme d'ouverture, la semaine dernière.

De son côté, l'Américain Brett Hearn, gagnant de la première finale, sera assurément un compétiteur sérieux à chacune de ses présences, lui qui devrait franchir le cap des 800 victoires en carrière cette saison. Il mène au classement des modifiés avec 64 points, cinq de plus que Kayle Robidoux.

Dans cette classe, la question est plutôt de savoir si les champions des dernières années, Alain Boisvert (2006-2007), Robidoux (2008) et David Hébert (2009) seront en mesure de tenir tête à « The Jet » et son bolide numéro 20 dans une finale de 35 tours. Claude Brouillard et Boisvert occupent le troisième rang avec 54 points et Hébert suit deux points plus loin. Alex Fortier, Martin Roy, Mario Clair, François Bernier et Alex Boisvert complètent le top-10.

En plus des catégories régulières, les amateurs auront droit à des courses d'autres catégories ce soir. Ainsi, la classe Lightning Sprint sera présente et les pilotes auront droit à une finale de 20 tours au retour de l'intermission. Avant celle-ci, ce sont les « Old Timers » qui prendront la piste pour une finale de 10 tours.

Kevin Lajoie était très heureux de sa victoire de vendredi passé en classe sportsman, mais il faudra voir comment il pourra poursuivre sur sa lancée. C'est évident que le champion en 2009, Steve Bernier, qui occupe la sixième place au classement, tentera rapidement de trouver les bons ajustements avec sa nouvelle monture.

Lajoie (64), un pilote de Upton, devance Steve Nadeau (60), Keven Beaucage (56), le Granbyen Yvan Rivard (53) et Guy Ouellette (50), de Valcourt. Les Steve Bernier, Philippe Desgranges, Alain Mathieu, Martin Pelletier et Jonathan Achambault n'ont certainement pas dit leur dernier mot dans la course, eux non plus.

En catégorie pro-stock, le coureur-commentateur Didier Schraenen a bien aimé sa première expérience, la semaine dernière, dans le bolide numéro 0, mais il n'a pu faire mieux qu'une 10^e place. Cette semaine, l'ex-

pilote professionnel et porte-parole de l'Autodrome Granby, Bertrand Godin, tentera de faire mieux dans la même voiture. Cette fois, les pilotes seront opposés dans une finale de 30 tours.

Il sera intéressant de voir si Bruno Cyr et Joey Ladouceur seront encore dominants en pro-stock, eux qui ont échangé les deux premières places dans les deux courses la semaine dernière. D'ailleurs, Cyr domine le classement avec 128 points, un de plus que Ladouceur. On dit que le nombre de participants dans cette nouvelle catégorie devrait augmenter chaque semaine, mais il faudra voir comment réagiront les « anciens » de la classe semi-pro comme le champion en 2009, Normand Voghell, d'Ange-Gardien, qui est quatrième au classement avec 101 points. Roland Hébert (110) est troisième et Richard Bertrand (96) ainsi que Stéphane Lemire (96) devancent Alain Brochu, François Lareau et Guy Viens.

Deux autres finales seront présentées en 4 et 6 cylindres. Sylvain Bouthillier (116) et Dany Gagné (112) ont remporté les épreuves en 4 cylindres dans le premier programme alors que Steve Messier a connu une soirée parfaite de deux victoires en 6 cylindres.

EN BREF

Défi Moto Espoir pour Josée St-Pierre

SAINT-PIE — Josée St-Pierre, de Saint-Pie, a été sélectionnée pour faire partie de l'équipe élite de la septième édition du Défi Moto Espoir. Elle se joindra aux huit autres participants.

Le but est de poser un geste humanitaire. Cette année, le Défi Moto Espoir a choisi de rouler pour Julien Bertrand, un jeune de 20 ans en rémission de la leucémie lymphoblastique. Pour lui venir en aide, les participants rouleront 1800 km en 24 heures. Le but de Josée St-Pierre est de récolter 1 \$ du kilomètre, donc 1800 \$.

Le circuit de 1800 km s'amorce à Coaticook le samedi 19 juin et passe par Sherbrooke, Trois-Rivières, La Tuque, Saint-Félicien, Chibougamau, Mont-Laurier, Montréal, pour revenir au point de départ à minuit.

On peut contacter Josée St-Pierre à jo0808@live.ca ou par téléphone au 450-577-1669.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

FAITES PARTIE DU CHB, LA VRAIE LIGUE DE HOCKEY-BALLE À GRANBY !

ANNÉE RECORD : 136 équipes
Merci à tous et bonne saison 2010!

PREMIER TOURNOI JUNIOR 2010 offert GRATUITEMENT ce 22 mai
MÉGA TOURNOI ADULTES HOMMES/FEMMES ce 5 juin - \$\$\$ en jeux Vite! Places limitées

Équipe	Pts	Équipe	Pts
1 La qualité de bois	11	11 Les Vikings	11
2 Castor bleu	10	12 Les Prédateurs	10
3 Bistro La Gare	9	13 Les Prédateurs	9
4 Paper source	8	14 Les Prédateurs	8
5 Les Red fish	7	15 Les Prédateurs	7
6 F.L. Electrique	6	16 Les Prédateurs	6
7	5	17 Les Prédateurs	5
8	4	18 Les Prédateurs	4
9	3	19 Les Prédateurs	3
10	2	20 Les Prédateurs	2
11	1	21 Les Prédateurs	1
12	0	22 Les Prédateurs	0
13	0	23 Les Prédateurs	0
14	0	24 Les Prédateurs	0
15	0	25 Les Prédateurs	0
16	0	26 Les Prédateurs	0
17	0	27 Les Prédateurs	0
18	0	28 Les Prédateurs	0
19	0	29 Les Prédateurs	0
20	0	30 Les Prédateurs	0
21	0	31 Les Prédateurs	0
22	0	32 Les Prédateurs	0
23	0	33 Les Prédateurs	0
24	0	34 Les Prédateurs	0
25	0	35 Les Prédateurs	0
26	0	36 Les Prédateurs	0
27	0	37 Les Prédateurs	0
28	0	38 Les Prédateurs	0
29	0	39 Les Prédateurs	0
30	0	40 Les Prédateurs	0
31	0	41 Les Prédateurs	0
32	0	42 Les Prédateurs	0
33	0	43 Les Prédateurs	0
34	0	44 Les Prédateurs	0
35	0	45 Les Prédateurs	0
36	0	46 Les Prédateurs	0
37	0	47 Les Prédateurs	0
38	0	48 Les Prédateurs	0
39	0	49 Les Prédateurs	0
40	0	50 Les Prédateurs	0
41	0	51 Les Prédateurs	0
42	0	52 Les Prédateurs	0
43	0	53 Les Prédateurs	0
44	0	54 Les Prédateurs	0
45	0	55 Les Prédateurs	0
46	0	56 Les Prédateurs	0
47	0	57 Les Prédateurs	0
48	0	58 Les Prédateurs	0
49	0	59 Les Prédateurs	0
50	0	60 Les Prédateurs	0
51	0	61 Les Prédateurs	0
52	0	62 Les Prédateurs	0
53	0	63 Les Prédateurs	0
54	0	64 Les Prédateurs	0
55	0	65 Les Prédateurs	0
56	0	66 Les Prédateurs	0
57	0	67 Les Prédateurs	0
58	0	68 Les Prédateurs	0
59	0	69 Les Prédateurs	0
60	0	70 Les Prédateurs	0
61	0	71 Les Prédateurs	0
62	0	72 Les Prédateurs	0
63	0	73 Les Prédateurs	0
64	0	74 Les Prédateurs	0
65	0	75 Les Prédateurs	0
66	0	76 Les Prédateurs	0
67	0	77 Les Prédateurs	0
68	0	78 Les Prédateurs	0
69	0	79 Les Prédateurs	0
70	0	80 Les Prédateurs	0
71	0	81 Les Prédateurs	0
72	0	82 Les Prédateurs	0
73	0	83 Les Prédateurs	0
74	0	84 Les Prédateurs	0
75	0	85 Les Prédateurs	0
76	0	86 Les Prédateurs	0
77	0	87 Les Prédateurs	0
78	0	88 Les Prédateurs	0
79	0	89 Les Prédateurs	0
80	0	90 Les Prédateurs	0
81	0	91 Les Prédateurs	0
82	0	92 Les Prédateurs	0
83	0	93 Les Prédateurs	0
84	0	94 Les Prédateurs	0
85	0	95 Les Prédateurs	0
86	0	96 Les Prédateurs	0
87	0	97 Les Prédateurs	0
88	0	98 Les Prédateurs	0
89	0	99 Les Prédateurs	0
90	0	100 Les Prédateurs	0

www.centrehockeyballe.com
1237 Principale, Granby
Pour plus d'information: 450 775-2310

VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

L'été est déjà arrivé pour les Penguins

ALAN ROBINSON

Associated Press

PITTSBURGH — Peut-être que la fatigue a rattrapé les Penguins de Pittsburgh. Ou peut-être que l'émotion et le dévouement qui les ont menés à jouer 303 matches au cours des trois dernières saisons ont simplement disparu.

Peu importe ce que c'était — et ça pourrait prendre des mois à le comprendre — il semblait manquer un petit quelque chose durant presque toute la saison chez les champions en titre.

Leur défaite de 5-2 contre le Canadien lors du match no 7 mercredi était l'une de leurs pires performances de leur histoire pour un match de grande importance. La saison qu'on attendait n'est simplement jamais venue.

Ils ont totalisé 101 points en saison, deux de moins que la deuxième place de l'Est, et une série de cinq défaites a été leur seule mauvaise séquence de la saison.

Malgré tout, l'équipe a parlé toute la saison d'élever son jeu d'un cran pour atteindre le niveau qui leur a permis de soulever la coupe Stanley l'an dernier, sans jamais le faire.

Marc-André Fleury n'a pas souvent ressemblé au gardien imbattable lors des deux derniers matches contre les Red Wings de Detroit l'an passé. Sergei Gonchar, qui se remettait d'une sérieuse blessure au genou, n'a jamais vraiment retrouvé ses jambes et a disputé sa pire saison en cinq ans au chapitre des statistiques. La touche de marqueur d'Evgeni Malkin est disparue durant de longues séquences. Et Sidney Crosby ne pouvait simplement pas tout faire seul.

« Ce n'est pas un bon sentiment », a admis Jordan Staal après que les Penguins eurent échoué de prolonger leur saison jusqu'en juin pour la première fois en trois ans.



icknot.

Les visages étaient longs au banc des Penguins, en toute fin de partie, mercredi; et l'été le sera encore plus.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Cette saison, Crosby est devenu plus un marqueur qu'un fabricant de jeu et a terminé en égalité en tête de la ligue avec 51 buts. Mais Malkin a régressé, lui qui a raté 15 matches. Il est passé de 113 points, un sommet dans la ligue en 2008-09, à 77 points cette année.

Malkin en panne sèche

Le récipiendaire en titre du trophée Conn Smythe n'a enfilé qu'un but à ses neuf derniers matches en séries.

Outre le problème déjà existant de trouver un marqueur pour jouer aux côtés de Crosby ou de Malkin — un autre s'est développé.

Rob Scuderi et Hal Gill, les défenseurs indispensables dans leur conquête de la coupe il y a un an, ont quitté pour des contrats plus alléchants. Les Penguins n'avaient pas de place sur leur masse salariale pour les remplacer.

L'attaquant Maxime Talbot a été limité à deux buts, alors qu'il a été blessé une bonne partie de la saison. Ruslan Fedotenko n'a inscrit

que 11 buts en 86 matches. Bill Guerin a amassé 45 points, mais le vétéran a affiché un différentiel de moins-9.

Pas de défenseur qui ferme la porte. Pas de pointeurs secondaires fiables. Pas assez de constance devant les buts. Trop de pression sur Crosby et Malkin pour qu'ils marquent... Avec autant de carences, peut-être que cette élimination n'est pas aussi surprenante. Le Canadien a joué comme une équipe qui en voulait plus, un peu comme les Penguins contre les Red Wings le printemps dernier.

« Très, très décevant », a dit Fleury.

Une nouvelle saison arrivera maintenant avec un nouvel aréna, le Consol Energy Center, qui remplacera le Mellon Arena, vieux de 49 ans. Les Penguins n'ont pas offert les adieux espérés à l'amphithéâtre et ils le regretteront sûrement.

« Tout ne fonctionne pas toujours parfaitement comme vous le voulez », a conclu Crosby.

EN BREF

De l'or pour des athlètes de l'école Sacré-Cœur

GRANBY — Des athlètes des Griffons de l'école secondaire Sacré-Cœur de Granby ont remporté plusieurs médailles lors du Défi sportif présenté récemment à Montréal.

En équipe, les Griffons du soccer et du hockey-balle ont remporté l'or et sont donc champions provinciaux. En soccer scolaire, les Granbyens jouaient dans la division C et ont blanchi l'école Reach de Montréal, 3-0, avant de faire subir le même sort à l'école J.B. Meilleur de Repentigny, 4-0. En finale, le gardien Maxime Lachapelle a de nouveau été parfait dans un gain de 3-0 sur l'école l'Envol de Québec.

Au hockey balle, les Griffons défendaient leur titre acquis l'an dernier en division B et ils ont donc remporté le titre provincial

pour une deuxième année grâce à trois autres blanchissages du gardien Maxime Lachapelle! En finale, Mathieu Fiset a été l'unique marqueur dans un gain de 1-0 sur l'école J.B. Meilleur de Repentigny. Stéphane Chouinard avait inscrit également le seul but à cinq secondes de la fin du match dans une victoire de 1-0 sur l'école Irénée Lussier de Montréal, avant une victoire de 9-0 sur Le Tournesol de Montréal.

En natation, Alexis Roy a démontré sa vitesse en remportant deux médailles d'or au 25 m et 50 m libres. Janick Beaulieu a aussi récolté l'or au 25 m avec objet flottant.

En athlétisme, Dorian Poulin est revenu avec la médaille d'or au saut sans élan. Rémi Beauregard a gagné la médaille d'argent et Élodie V. Poulin a obtenu la médaille de bronze, toujours en saut sans élan.



Ce vendredi 14 mai, venez rencontrer **Michael Dubuc**, de la Ligue américaine de hockey! «Barman» d'un soir au Billard **DOOLY'S** de Granby. Il se fera un plaisir de vous servir!



Ma parité est plus forte que la tienne

On a traité en ces pages du fameux concept de l'anti-hockey, devenu populaire après qu'un observateur éclairé eut inventé l'expression et, du coup, lancé une mode qui a fait son chemin jusqu'à ce que le CH réussisse à en gagner une en prouvant que la meilleure attaque n'était pas nécessairement la défense.*

La victoire du Montréal sur le Pittsburgh mercredi, qui a obligé la Cage à réchauffer des ailes qui traînaient depuis un bon bout de temps, a toutefois relégué ce terme loin, loin, loin.

Il est cependant un autre vocable dont se sont délectés commentateurs et analystes en tout début de séries éliminatoires, celui de la parité.

Phénomène caractéristique à la Nouvelle Ligne nationale, la parité justifie grosso modo le fait que les pas bons battent les bons, ou à tout le moins les chauffent juste assez pour que ça les achale.

La parité a été évoquée à satiété il y a quelques semaines, à une époque où 16 équipes aspiraient encore au précieux saladier. Sept des huit séries s'ouvrent sur un match décidé par un écart d'un but: parité. Huit des huit mêmes séries sont égales 1-1 après deux rencontres: parité. Toutes les séries dans l'Est sont 3-1 après quatre matches: euh, mauvais exemple.

Bref, la parité a le dos large, tout en étant une excuse qu'on invoque quand ça nous fait bien plaisir. Par exemple, le Canadien termine avec 33 points de moins au classement que le Capital en saison régulière, et marque 101 buts de moins: imparité. Le même Canadien bat le même Capital en séries: parité. Allez comprendre.

Question: est-ce la parité de la Nouvelle Ligne nationale qui a permis au Montréal de venir à bout du Washington? Non, pas vraiment. C'est la performance d'un certain Slovaque combinée à quelques buts opportuns ici et là qui a permis au CH de s'en sortir. Une équipe dominante n'a jamais été foutue de porter le coup fatal à un adversaire plus faible. Point.

Question complémentaire: est-ce la parité de la Nouvelle Ligne nationale qui a permis au Montréal de venir à bout du Pittsburgh? Celle-là, on avoue qu'elle nous embête un peu plus.

Le Penguin faisait peur à bien du monde au moment d'amorcer la série contre le Canadien. Il venait de malmener le Sénateur, son capitaine Sidney Crosby était en état de grâce (14 points en six matches) et, surtout, l'équipe traînait derrière elle le titre — fort enviable il est vrai — de championne en titre de la coupe Stanley.

Sept matches plus tard, le partisan québécois sort grand dans sa connaissance du véritable Penguin.

D'abord, les vraies affaires, celles qui sautent aux yeux et que même Benoît n'a pu passer à côté de: les ailiers du Pittsburgh ne sont pas très impressionnants. La réputation de ses joueurs de centre (Crosby, Malkin et Staal) n'est plus à refaire, rien à redire là-dessus, mais le reste de l'attaque n'a pas grand-chose pour faire frémir. Pascal Dupuis n'est pas un joueur de premier trio, Bill Guerin n'est pas (du tout) ce qu'il a déjà été et Maxime Talbot, aussi attachant et tenace soit-il, n'est pas précisément un premier de classe. Sans parler d'Alexei Ponikarovsky, l'un des pires investissements effectués à la date limite des transactions, et des très faibles Craig Adams et Michael Rupp qui patrouillent pas trop méchamment le quatrième trio.

En défensive, il n'y a pas là non plus de quoi écrire à sa mère. Sergei Gonchar est capable du meilleur comme du pire, et il a sorti son pire contre le CH. Kristopher Letang va devenir un excellent joueur, mais il n'a pas encore accédé à ce statut. Brooks Orpik et Mark Eaton? Bof et rebof. Quant à Marc-André Fleury, mieux vaut oublier sa série.

Tout ça pour dire que l'aurole de Penguin semble tout à coup avoir perdu de son éclat. Et que ce groupe de joueurs apparaît soudain plus humain qu'auparavant.

Cela nous rappelle pourquoi le hockey n'est pas le baseball: ce n'est pas tant le talent des joueurs sur la glace qui compte que leur capacité de bien jouer ensemble dans un contexte donné. Les joueurs du Pittsburgh profitaient d'un momentum exceptionnel depuis trois ans, comme en fait foi leur participation aux deux dernières finales de la coupe Stanley. Mais les joueurs du Canadien ont trouvé le moyen de stopper ce momentum, probablement en faisant preuve d'un enthousiasme encore plus grand. Aussi simple que ça. Suffisait de trouver la bonne recette.

Peut-être, finalement, que le Pittsburgh était juste moins bon qu'on croyait. Ou que le Montréal était moins pas bon. Ou les deux.

On reconnecte quand Boston et Philadelphie auront fini de s'entre-tuer. Parité oblige.

* Je défie mon collègue Pascal Faucher d'ouvrir sa prochaine chronique avec une phrase encore plus longue que celle-là.

La Voix des Sports



Steven Stamkos
ratera le prochain
rendez-vous

>33

Les Bruins veulent empêcher les Flyers de réécrire l'histoire

Bergeron ou Brière: qui affrontera le Canadien ?

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

BOSTON — Le Canadien connaîtra ce soir l'identité de son adversaire en finale d'Association. Une finale qui se mettra en branle dimanche, à Boston, ou Philadelphie, selon que les Bruins ou les Flyers remporteront le septième et dernier match de la série.

« L'idée d'affronter le Canadien est certainement une source de motivation. Ce serait une série fort intéressante. Mais nous avons encore un gros match à jouer, un gros match à gagner et je crois que ce serait une très grave erreur de se mettre à penser à Montréal au lieu de nous concentrer exclusivement sur les Flyers », a indiqué hier Patrice Bergeron rencontré par La Presse après l'entraînement des Bruins.

Bergeron a pleinement raison.

Les Bruins ont beaucoup à perdre ce soir. En plus de se retrouver en vacances, Bergeron et ses coéquipiers pourraient passer à l'histoire de façon peu enviable ce soir.

S'ils perdent contre les Flyers, les Bruins deviendront la troisième équipe seulement de l'histoire de la LNH à échapper une série quatre de sept après avoir remporté les trois premières rencontres.

Il y a 35 ans, les Islanders ont joué ce tour aux Penguins de Pittsburgh et les Red Wings de Detroit l'ont joué aux Maple Leafs de Toronto en 1942.

« Je ne suis pas un gars très préoccupé par le passé. Je me concentre sur le présent. Nous n'avons qu'à gagner demain et plus personne ne



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Patrice Bergeron, au centre, est d'avis que les Bruins doivent se concentrer sur les Flyers et non sur le Canadien.

parlera de cette remontée », a tranché l'entraîneur-chef des Bruins Claude Julien.

La réaction de Julien est normale. Son équipe a été victime de la remontée des Flyers et c'est elle qui doit la freiner alors que les Flyers n'ont qu'à espérer que le momentum les propulse vers une victoire historique.

Une victoire qui permettrait aux Québécois Simon Gagné et Daniel Brière de se retrouver à l'avant-scène d'une série Flyers-Canadien qui ferait vibrer la Belle Province.

Est-ce que cette pression soulève une crainte de perdre dans le vestiaire des Bruins ?

« Je ne veux pas que mes joueurs aient peur de perdre. Je veux qu'ils

soient concentrés, qu'ils soient confiants. Quand tu as peur de perdre, quand tu t'apitoies sur ton sort, tu figes. Je veux que mon équipe soit sur le bout des pieds dès le début de match au lieu d'être sur les talons », assurait Claude Julien.

Après avoir remporté des victoires de 5-4 (prolongation), 3-2 et 4-1 lors des trois premiers duels de la série, les Bruins ont perdu les trois matches suivants 5-4 (prolongation), 4-0 et 2-1.

« On a bien mal amorcé les trois derniers matches. On les a laissés marquer le premier but et dicter le rythme de la partie. Ce n'est pas le genre de hockey qui nous sert bien. On doit être les instigateurs. On doit frapper vite et

bien », analysait Steve Bégin qui pilote un quatrième trio complété par Shawn Thornton et Trent Whitfield.

« Nous sommes tous très conscients de ce qui nous attend. C'est un gros défi, mais c'est un défi qui est le fun à relever. On joue au hockey pour gagner un match, une série, pour se rendre à la coupe Stanley. On doit se concentrer sur ça. Tout le monde parle des trois victoires des Flyers. Mais à ce que je sache, on en a gagné trois de suite nous aussi. On doit simplement rebondir demain. On est capable », assurait Bégin.

Les Bruins disputeront ce soir le 19^e match décisif d'une série quatre de sept de leur histoire. Ils présentent une fiche de neuf victoires et neuf revers. Ils ont toutefois perdu leurs trois dernières rencontres décisives: contre la Caroline en 2010 et contre le Canadien en 2008 et 2004.

Claude Julien était à la barre du Canadien en 2004, mais il a subi la défaite en 2008 après que les Bruins eurent comblé un recul de 1-3. Le Canadien s'était ensuite fait éliminer par les Flyers de Philadelphie en demi-finale d'Association.

Note positive: les Bruins ont neuf victoires et cinq revers à la maison.

« Je suis très heureux d'avoir la chance de disputer ce match à la maison. Nos partisans nous ont aidés toute l'année et ils le feront encore demain. Il suffit pour nous de nous assurer d'avoir un très bon début de match pour les garder derrière nous. Il faudra éviter de laisser les Flyers imiter le Canadien qui a su éteindre la foule à Pittsburgh en prenant rapidement les devants 4-0 », a conclu Claude Julien.

Une première qui n'effraie pas Rask

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

BOSTON — Tuukka Rask a perdu ses trois derniers matches contre les Flyers. Pour la première fois des séries, il fera face à l'élimination dans le cadre d'une septième et décisive rencontre. Effrayé le gardien recrue des Bruins ? Pas du tout. « Ce sera le premier match sept de ma carrière et je trouve ça très intéressant. Je me sens très à l'aise dans cette situation de « ça passe ou ça casse ». Nous avons perdu les trois derniers matches, mais moi, comme mes coéquipiers, nous ne voulons pas clore notre année sur une séquence de quatre revers de suite... »

Un longue absence

Si le Canadien dispute une première finale d'association en 17 ans, soit depuis sa dernière conquête de la coupe Stanley en 1993, les Bruins voudraient bien mettre fin à une disette plus longue encore. S'ils gagnent ce soir, les Bruins accéderont à la finale pour la première fois depuis 1992. Boston atteignait alors cette finale pour une troisième année de suite. Ils ont accédé à la finale de la coupe Stanley une seule fois, en 1990, finale qu'ils ont perdue en cinq matches aux mains des Oilers d'Edmonton...

Les Flyers en chiffres

Les Flyers affichent un dossier de sept victoires et six revers dans le cadre des 13 matches numéro sept disputés au cours de leur histoire. Ils ont un dossier déficitaire de 2-3 à l'étranger. Cela dit, le Canadien, contre Pitts

Michael Leighton sauve encore les Flyers

Brière et Richards remplacent dignement Carter

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

BOSTON — Daniel Brière et Mike Richards offrent aux Flyers la production offensive qu'ils craignaient avoir perdu avec la blessure subie par Jeff Carter. Centre numéro un des Flyers, Carter ratera ce soir une huitième partie en raison d'une fracture à un os du pied droit subie en première ronde face aux Devils du New Jersey.

Richards a marqué le premier but du match, mercredi, en plus de se faire complice de celui de Daniel Brière dans le cadre de la victoire de 2-1 qui a permis aux

Flyers de niveler les chances dans la série qui prendra fin ce soir à Boston.

Les Flyers sont seulement les 11^{es} de l'histoire de la LNH — sur 162 formations — à avoir forcé la tenue d'un sixième match et les 5^{es} à forcer la tenue d'une septième et décisive partie après avoir perdu les trois premières rencontres d'une série quatre de sept.

Des exploits qui laissent le Gatinou Daniel Brière de glace.

« Nous n'avons encore rien accompli. Nous sommes revenus de l'arrière avec trois victoires, mais ces victoires ne voudront rien dire si nous perdons demain. Je tiens à

faire partie de l'une des trois équipes qui ont su combler un recul de 0-3 pour gagner une série. C'est un enjeu colossal et ce serait un exploit vraiment particulier », a indiqué Daniel Brière aux collègues de Philadelphie avant d'effectuer l'envolée vers Boston.

Brière, qui pilote un trio complété par Scott Hartnell et Ville Leino, revendique quatre buts et huit points en six matches contre Boston. Richards, qui est entouré de Simon Gagné et Daniel Carcillo, affiche lui aussi huit points dont trois buts depuis le début de la série face aux Bruins.

Richard bénéficie du retour

en forme de Simon Gagné qui a marqué trois buts et ajouté une passe à ses trois derniers matches. L'ailier gauche de Ste-Foy avait raté quatre matches en raison d'une blessure à un orteil.

Devant le filet, les Flyers retrouvent Michael Leighton.

Acquis au ballottage en décembre dernier, Leighton a sauvé la saison des Flyers en guidant sa nouvelle équipe vers 17 victoires en 28 matches (17-9-2).

Embauché en raison des blessures qui ont frappé tous les gardiens de l'organisation, Leighton a été blessé à son tour en fin de saison. Il a alors été remplacé par Brian

Boucher qui a failli tout bousiller tant il s'est montré généreux dans le dernier droit de la saison.

Boucher s'est ressaisi en toute fin de calendrier et il a été sensationnel en première ronde chassant Martin Brodeur et les Devils en cinq parties. Blessé sérieusement aux deux genoux lors du cinquième match contre les Bruins, Boucher a ouvert la porte à un autre retour à l'avant-scène de Leighton qui a encore très bien fait.

Il a stoppé les 14 tirs des Bruins après être revenu en relève lors du match cinq et a limité les Bruins à un but dans le match six.

VENDREDI 14 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

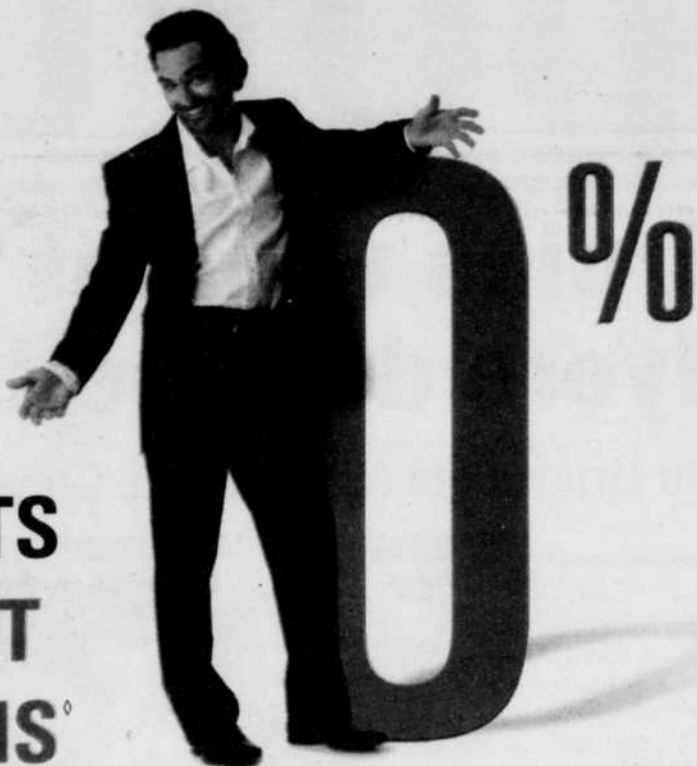
14

14

14

LES ÉCONOMIES
HYUNDAI

HYUNDAI^{MC}



OBTENEZ DES PRIX RÉDUITS
~~80~~ **AVEC 0% FINANCEMENT**
À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS⁰
sur modèles sélectionnés.



ARCHITECTURE À PROPULSION ARRIÈRE
POUR DES PERFORMANCES INSPIRÉES.

2010 GENESIS COUPE 2.0T

À PARTIR DE **24 495 \$***
AVEC 0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS⁰
Sur tous les modèles Genesis Coupe

LOUEZ À PARTIR DE **299 \$****
PAR MOIS / 60 MOIS
1 499 \$ COMPTANT
FRAIS DE LIVRAISON ET DE DESTINATION INCLUS

(Modèle Genesis Coupe 2010 2.0T manuelle 6 vitesses montré)



LE TOUT NOUVEAU
2010 TUCSON GL

À PARTIR DE **22 999 \$***
AVEC 0,9% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS⁰
Sur tous les modèles Tucson

LOUEZ À PARTIR DE **349 \$****
PAR MOIS / 48 MOIS
250 \$ COMPTANT
FRAIS DE LIVRAISON ET DE DESTINATION INCLUS

(Modèle Limited montré)



REDESSINÉ AVEC UN NOUVEAU STYLE DISTINCTIF.

2010 SANTA FE GL 2.4L

MAINTENANT À PARTIR DE **25 249 \$***
AVEC 0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS⁰
Sur tous les modèles Santa Fe

LOUEZ À PARTIR DE **359 \$****
PAR MOIS / 48 MOIS
550 \$ COMPTANT
FRAIS DE LIVRAISON ET DE DESTINATION INCLUS

(Modèle Limited montré)

36 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 14 MAI 2010

GARANTIE 5 ANS

UNE DES MEILLEURES GARANTIES AU PAYS
1 ANS/100 000 KM Garantie globale limitée
1 ANS/100 000 KM Groupe motopropulseur
1 ANS/100 000 KM Carrosserie sur les dommages

HYUNDAI^{MC}
hyundaicanada.com

* Les normes, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles montrés : Genesis Coupe 2.0T 2010 transmission manuelle 6 vitesses, à partir de 24 495 \$ / Tucson Limited 2010 à 35 799 \$ / Santa Fe Limited 2010 à 35 799 \$. Frais de livraison et de destination de 1 565 \$ la Genesis Coupe 2010 / 1 760 \$ pour le Tucson 2010 / 1 760 \$ pour le Santa Fe 2010, d'assurance, d'immatriculation et toutes taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plan de carburant. 0 Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Genesis Coupe 2.0T 2010 transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 24 495 \$) / Tucson GL 2010 transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 22 999 \$) / Santa Fe GL 2.4L 2010 transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 25 249 \$) à un taux de 0 % / 0,9 % / 0 % sur 48 / 48 / 60 mois. Exemple de financement : 24 495 \$ / 22 999 \$ / 25 249 \$ à un taux de 0 % / 0,9 % / 0 %. Équivalent à des mensualités de 542,92 \$ / 525,35 \$ / 450,15 \$ pour 48 / 48 / 60 mois. Aucun coût initial requis. Coût de prêt de 0 \$ / 497,62 \$ / 0 \$ pour une obligation totale de 26 090,16 \$ / 25 216,80 \$ / 27 000,00 \$. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'administration du concessionnaire et un plan de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles montrés. Frais de livraison et de destination (Genesis Coupe 2010, 1 565 \$ / Tucson 2010, 1 760 \$) inclus dans les mensualités. Frais de location au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. *** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles montrés. Remboursez votre véhicule à la fin du contrat de location. Coût initial de 1 499 \$ / 290 \$ / 250 \$ et première mensualité de 20 000 km. 10¢ par km additionnel. Les frais de location pour vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Les concessions peuvent varier de 20 000 km. 10¢ par km additionnel. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††† Voir le concessionnaire pour les véhicules d'occasion. †††† Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††††† Voir le concessionnaire pour les véhicules d'occasion et tous les détails du programme de remise aux diplômés. ††††† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.